

kekeč 3Sn vein. Possibly rekeč but no distributive or intensive reference and no attesting forms. Only in:

kekeč : /kekeč/ vein

kelma 3Sn 3S-n tear (from weeping). This may have been misrecorded; it is perhaps the only item in the corpus recorded with {s} 24sv 6sn [noun ending] after {re} lpv lpn [distributive] but with no {s} in the singular.

kelma : /kelma/ tear

rekelmas : /kekalmas/ tears

ket 2Sri this much, this big, so much, so big. See Sec. 1024.

ket : /ket/ this much, this big, so much, so big

/čoy ket min gillis s'ewanwapk./ And I will give you  
this much strength. (Texts, 14.48)

/dam dal ?i ket gmočatk?/ Are you this old, so old?

/ket ba ?ans čleya./ He gave me one that big (piece  
of meat).

reket : /kekat/ d. this much, this big

/ho't sa dak qay kekat bi, la'bi hok sa lobi'ni./

But they were not so big, those first two.

(Texts, 14.71)

ketni : /ketni/ one this big, this much

/gesga ?i hončis ketnis detni't hon ho't sa hončna./

You cannot fly as much as they fly. (Texts, 14.22)

kewni 2Sra slowly

kewni : /kewni/ slowly

/?at honk kewni kčitgal./ Now he slowly crawled up  
(out of bed). (Texts, 4.22)

/mo' ho't kewni hoččant./ He can run very slowly.

ke'í 3S-n semen. Only in:

ke'ís : /ke'ís/ semen

key see nkeys'añ shoot pl.

kič see kečča little, small

kili't 3Sn anus, orifice

kili't : /kili't/ anus, orifice

kili't ma'si's : /kili't ma'sis/ hemorrhoids

kin 3S-n yellowjacket. PO gave skin.

kins : /kins/ yellowjacket. Or skins : /skins/ (PO).

kink 2Sa a few, a little, a small amount. See Sec. 721.

kink : /kink/ a few, a small amount

/ho't ?a kink s'ewan?a ?ins./ He gave me a few.

kink'a's : /kinka's/ a few places

- /no· ʔa kinka·s gelwipga./ I visited a few places.  
 kinka·yant : /kinka·yant/ in a few  
 /kinka·yant baba·kya·kkatdat/ in a few little boxes  
 kinka·yantga : /kinka·yantga/ with a few  
 /kinka·yantga mimáčwa·kkatga/ with a few little  
 spoons  
 kinka·yanti· : /kinka·yanti·/ one of a few, from a few  
 /hon kinka·yanti· ʔis Na·s loy!/ Give me one from  
 among those few (round objs.)!  
 kinka·ye·nm : /kinka·ye·nam/ a few's  
 /kinka·ye·nam ho·t palla we·wañs./ He stole the  
 wives of a few.  
 kinka·ye·ns : /kinka·ye·ns/ a few [o]  
 /ho·t ʔa kinka·ye·ns satma./ He invited a few.  
 kinkni : /kinkni/ a few (days, years, etc.), a few times  
 /ho·t ʔa kinkni delhi./ He looked in a few times.

kis 3-S-n mother. Also ks in one form. Also used for "mother's  
 sister" (for which a separate term also exists: see {sa·q}). Children  
 of sisters called each other by sibling terms.

- bkisab : /pkisap/ mother  
 bkisa : /pkisa/ mother [o]  
 bkisalpga : /pkisalpga/ considers someone to be one's mother  
 bkisalčaa : /pkisalča/ goes to see one's mother  
 bkisaldga : /pkisaltga/ been to see one's mother  
 bkisallgi : /pkisallgi/ comes to see one's mother  
 bkism : /pkisam/ mother's  
 bkisysab : /pkisi·sap/ mothers  
 kisyb! : /kisi·p!/ Mommy!  
 kisybm ʔečs sitk : /kisi·bam ʔečas sitk/ like Mommy's milk  
 (baby talk). (Texts, 1.45)  
 sdelaksab : /sdelaksap/ "Stella's-Mother" (woman's proper name)

kiy' 7Sv lie, tell a falsehood

- kiy'a : /kiya/ lies  
 kiy'i'a : /kiyi·ya/ lies on behalf of someone  
 kiy's : /ki·s/ lie, falsehood  
 snekiy's'ala : /sniki·sla/ makes a liar out of

ki·č see aki·č around, revolving, turning

ki·mi' see aki·mi' in a circle, around the inside edge

ki·k see 'a·k [diminutive]

kl<sup>v</sup> 4S-v act upon fire. Cf. also {sl<sup>v</sup>} 4S-v with the same meaning.

- kl<sup>v</sup>ena : /klena/ takes fire away (as a torch, hot coal)

kl<sup>v</sup>ikLa : /k<sup>h</sup>likLa/ puts fire down on top of

sekl<sup>v</sup>ikLs : /sik<sup>h</sup>lakLas/ cone of bark (of the /jaglo/ plant).

These cones were placed on arthritic or rheumatic areas of the body and set on fire. When the cone had burned down, informants reported, the soreness was gone.

kl<sup>v</sup>očč<sup>h</sup>na : /k<sup>h</sup>ločč<sup>h</sup>na/ carries fire along, goes to get a firebrand from a neighbor to relight one's own fire

kl<sup>v</sup>očgačaa : /k<sup>h</sup>ločkč<sup>h</sup>a/ goes to get a torch, fire

kločgalgi : /k<sup>h</sup>ločgalgi/ comes to get a torch, fire

kl<sup>v</sup>očwa : /k<sup>h</sup>ločwa/ fishes by torchlight, "torch-fishes"

kl<sup>v</sup>očws : /k<sup>h</sup>ločo's/ torch for night fishing

kl' see kal' cut, sever one obj.

kleč 7Sv hop on one foot. Also kleč (a portmanteau of {re} 1pv [distributive] and {kleč}). See Sec. 334.

kleča : /kleča/ hops along on one foot

klekča : /klekča/ d. hop along

klekč sle

kmok 7S-v stick on (bits of feathers, fur). Only with {otn} 10sv "on, at, against."

kmokt<sup>h</sup>na : /kmokta/ sticks on bits of fur, feathers

resekmokt<sup>h</sup>na : /sosa<sup>h</sup>kmakta/ d. stick on each other, on themselves

rrekmokt<sup>h</sup>na : /kmo<sup>h</sup>kmakta/ d. stick on

kmoktnys : /kmoktis/ feathers on a fishing fly

kmč see ?mč [augmentative]

knoq 7S-v crouch, lie face down with the elbows and knees drawn up under one's body

knoq<sup>h</sup>bga : /knoq<sup>h</sup>pga/ is crouching down

knoq<sup>h</sup>lga : /knoq<sup>h</sup>lga/ crouches down

kočča 3Sn bullhead, gudgeon

kočča : /kočča/ bullhead

rekočča'a<sup>h</sup>k : /kočačča'a<sup>h</sup>k/ d. little bullheads

koččalm s<sup>h</sup>ilgs : /koččalam s<sup>h</sup>ilks/ "Bullhead's-Well" (place name)

kolýa 3Sn coyote. Also skolýa in apparent free variation. Informants stated that this is not a Klamath word but possibly Chinook Jargon.

kolýa : /kolýa/ coyote. Or skolýa : /skolýa/.

kolýa'a<sup>h</sup>k : /kolýa'a<sup>h</sup>k/ little coyote

kosk 7Sv burp, have gas on the stomach, get the taste of food coming up in the throat. Only in:

rekoska : /kokaška/ burps, has gas on the stomach

koí 3S-n flea

koí's : /koí'as/ flea

sekoí's'ala : /so'katslá/ has fleas; picks one's fleas

koyo·mi' 7Sv be muddied, stirred up (stream)

koyo·mi'a : /koyo·ma/ a stream is muddied, stirred up

skoyo·mi'a : /skoyo·ma/ muddies a stream

koyo·mi'dk : /koyo·mitk/ muddied, riled

koY 3S-n louse. Cf. also the next entry.

koYs : /koYas/ louse

koY' 7Sv hop, make little jumps

rerkoY'a : /koYko'ya/ hops, makes little jumps

rerkoY's : /koYkoYs/ brush-rabbit (sp.). Possibly /koYkoys/?

Recording dubious.

rerkoY'ámč : /koYkoY'amč/ big old rabbit

rererkoY'ka : /koki·hkoYka/ d. little brush-rabbits, bunnies

kočg 7S-v (?) [unknown meaning]. Only in:

kočgo'ts : /kočgo'ts/ gristle (found on fish heads)

ko·l 3Sn root (Valeriana). This was baked in pits (cf. {bog} 7Sv) and eaten. It is said to have a foul smell but to be very sweet and tasty.

ko·l : /ko·l/ root (Valeriana)

reko·l'a·k : /koko·la·k/ d. little Valeriana roots

ko·l'ala : /ko·l'a/ gathers Valeriana roots

ko·l'alčaa : /ko·lalča/ goes to gather Valeriana

ko·n 3-S-n woman's elder brother. None of the informants were certain of this item except AC. She equated it with {?a·n} 3-S-n "woman's elder brother" but confused the issue by adding "great-uncle" in English just after it (Texts, 38.294). BL felt it was "baby-talk" and was used to children (or by children?) for "elder brother."

bko·nyb : /pko·nip/ woman's elder brother

bko·nysab : /pko·nisap/ woman's elder brothers

reko·nyb : /koko·nip/ elder brother (? perhaps the kinship vocative or even {re} 1pn [distributive]? Texts, 38.295)

ko·s 7-Sv dishevel, rough up. Only in:

p<sup>v</sup>ko·sa : /poko·sa/ roughs someone up

ks see kis mother

kw see akw across

kwatag 3S-n coyote (sp.?) Said to be a type of coyote which hunts rats on the ice in the winter—apparently the same as the usual species of coyote except that this has a greyer coat. Possibly just a separate name for a coyote with its winter fur.

kwatags : /kwataks/ coyote (sp.?)

ky see aky closing; on the buttocks

kyak see 'a·k [diminutive]

kye·w 7-Sv open the vagina (?). Only in:

p<sup>v</sup>kye·wa : /pekye·wa/ pulls the vagina open

se<sup>v</sup>kye·wa : /sepkye·wa/ stretches one's own vagina open

## 1

1<sup>v</sup> 4S-v act on a round obj.

1<sup>v</sup>aba·t<sub>na</sub> : /laba·ta/ puts a round obj. up against, up on shore (as a net full of fish). (intr. also)

1<sup>v</sup>aba·y<sub>i</sub>'a : /laba·ya/ puts a round obj. diagonally against (as one leans a metate against the wall). (intr. also)

1<sup>v</sup>adb<sub>na</sub> : /latba/ arrives with a round obj., brings a round obj. home; drives up in a car, wagon

1<sup>v</sup>akyamna : /lakyamna/ puts a round obj. around a central obj. (as one puts on a finger ring)

se'1<sup>v</sup>akyamno·la : /salakyamno·la/ takes a round obj. off from around oneself, takes off a ring

1<sup>v</sup>akčwy : /lakčwi/ puts a round obj. in a tight place. (intr. also)

se'1<sup>v</sup>akčwyo·la : /salakčawyo·la/ takes a round obj. out of one's own pocket, cupboard, corner

skawangs 1<sup>v</sup>akčwys : /skawangs lakčwis/ "Wild-Parsnips-Among-(Rocks)" (place name)

1<sup>v</sup>aki·č<sub>a</sub> : /laki·ča/ turns a round obj. around, turns a car around, turns the head

1<sup>v</sup>akwa : /lakwa/ puts a round obj. across. (intr. also)

se'1<sup>v</sup>akwa : /salakwa/ puts a round obj. across oneself; tosses a round obj. from hand to hand

re<sub>sel</sub>1<sup>v</sup>akwbli : /sasalkobli/ puts d. round objs. back across oneself; puts glasses back on

re<sub>sel</sub>1<sup>v</sup>akwdk : /sasalkotk/ having glasses on

re<sub>sel</sub>1<sup>v</sup>akws : /sasalkos/ spectacles, glasses

1<sup>v</sup>akya : /lakya/ closes with a round obj., inserts a cork; puts a round obj. on someone's buttocks. (intr. also)

1<sup>v</sup>akyč<sub>na</sub> : /laki·ča/ just plugged up

se<sup>v</sup>kyč<sub>na</sub> : /salkiča/ just plugged up a hole with oneself (said of myth characters going down into the hole in the hearth; Texts, 1.97, etc.). Also recorded /salki·ča/ (?).

1<sup>v</sup> (continued)

sel<sup>v</sup>ak<sup>y</sup>dk : /salkitk/ having a round obj. on one's buttocks  
(as a baby with dirty diapers)

1<sup>v</sup>alamna : /lalamna/ puts a round obj. on someone's back. (intr. also)

sel<sup>v</sup>alamna : /sallamna/ puts a round obj. on one's own back

čag 1<sup>v</sup>alamns : /čak lalamnas/ "Serviceberry-on-the-Hillside"  
(place name)

1<sup>v</sup>ali·ga : /lali·ga/ puts a round obj. on the bank, edge. (intr. also)

čag 1<sup>v</sup>ali·gs : /čak lali·ks/ "Serviceberry-on-the-Bank" (place name)

1<sup>v</sup>alYnč<sup>̣</sup>na : /lalYanč<sup>̣</sup>a/ round obj. goes along a twisting edge (as a car along a riverbank, along a precipice)

1<sup>v</sup>a<sup>̣</sup>ma·č<sup>̣</sup>a : /la<sup>̣</sup>ma·č<sup>̣</sup>a/ puts a round obj. on the point, end. (intr. also)

1<sup>v</sup>a<sup>̣</sup>ma·č<sup>̣</sup> : /la<sup>̣</sup>ma·č<sup>̣</sup>/ "Round-Obj.-on-the-End" (place name)

1<sup>v</sup>a<sup>̣</sup>ma·w<sup>̣</sup>a : /la<sup>̣</sup>ma·w<sup>̣</sup>a/ adds a round obj. to a pile or container of round objs. See a<sup>̣</sup>ma·w<sup>̣</sup>.

1<sup>v</sup>apsa : /lapsa/ puts a round obj. on coals to bake; roasts a round obj. (as a loaf of /slepsas/ bread)

1<sup>v</sup>aptne·gi : /laptne·gi/ puts a round obj. on top of a full load. (intr. also)

1<sup>v</sup>qa·yi'·a : /laqa·ya/ puts a round obj. in the bushes, woods, in the hair. (intr. also)

1<sup>v</sup>qa·yi'·o·la : /laqa·yo·la/ picks a round obj. out from among a group or pile of diverse objs.

1<sup>v</sup>aqa·qa : /laqa·qa/ puts a round obj. on someone's lap, around someone's neck. (intr. also)

sel<sup>v</sup>aqa·qa : /salqa·qa/ puts a round obj. on one's own lap, around one's own neck

1<sup>v</sup>awawč<sup>̣</sup>aa : /lawawč<sup>̣</sup>a/ passes a round obj. from hand to hand, person to person

1<sup>v</sup>awl : /lawal/ puts a round obj. on top. (intr. also)

1<sup>v</sup>awlo·lč<sup>̣</sup>na : /lawlo·lč<sup>̣</sup>na/ takes a round obj. off the top while going along

1<sup>v</sup>awlo·lč<sup>̣</sup>na : /lawlo·lč<sup>̣</sup>a/ just took a round obj. off the top

1<sup>v</sup>awa·la : /law<sup>̣</sup>a·la/ puts a round obj. on the end. (intr. also)

1<sup>v</sup>awa·ls : /law<sup>̣</sup>a·ls/ head of the penis

1<sup>v</sup>awa·lsdat : /law<sup>̣</sup>a·lsdat/ "At-Round-Obj.-on-the-End"  
(place name)

1<sup>v</sup> (continued)

1<sup>v</sup>awí·na : /lawí·na/ puts a round obj. among, into mud. (intr. also)

1<sup>v</sup>ayahʔa : /layahʔa/ hides a round obj.

sel<sup>v</sup>ayahʔa : /salyahʔa/ hides a round obj. behind oneself

1<sup>v</sup>áyasga : /layásga/ puts a round obj. in front of the male genitals; lies in a flexed position in sexual intercourse

1<sup>v</sup>b<sup>v</sup>awl : /lbawal/ round obj. lies on top of

1<sup>v</sup>b<sup>v</sup>ewa : /lbewa/ round obj. lies in water, flat place

1<sup>v</sup>b<sup>v</sup>ogaa : /lboga/ round obj. lies, is situated

rrel<sup>v</sup>b<sup>v</sup>ogaa : /lbolpga/ d. round objs. lie

1<sup>v</sup>čayi'a : /lačýa/ gashes with a round obj. See čayi'.

1<sup>v</sup>čoyi'tna : /loči'ta/ blunts a round obj. on

1<sup>v</sup>dgl : /ldagal/ picks up a round obj.

rrel<sup>v</sup>dgl : /ldaltgal/ d. pick up a round obj.

1<sup>v</sup>dglblinannwi : /ldagalblinannwi/ picks a round obj. right back up

1<sup>v</sup>ebga : /lepga/ brings a round obj.

1<sup>v</sup>ebgbga : /lepgapga/ is bringing a round obj.

1<sup>v</sup>ebli : /lebli/ takes a round obj. back; turns over a round obj.

1<sup>v</sup>eL**ab**ga : /leLapga/ loads a round obj. onto a vehicle

1<sup>v</sup>e**l**ga : /lelga/ puts down a round obj.

re'1<sup>v</sup>e**l**ga : /le**l**alga/ d. put down a round obj.

se'1<sup>v</sup>e**l**ga : /se**l**alga/ puts a round obj. down on oneself; puts a hot rock on oneself (as a cure for chills)

se'1<sup>v</sup>e**l**gs : /se**l**alqs/ a heated rock (for chills)

se'1<sup>v</sup>emčndk : /se**l**amčantk/ having a round obj.

/wa·tí ʔa ge· se**l**amčantk./ This one has a knife.

1<sup>v</sup>e**na** : /lena/ takes a round obj.

1<sup>v</sup>e**n**! : /len!/ take a round obj.!

1<sup>v</sup>e**n**ga : /lempga/ is taking a round obj.

1<sup>v</sup>e**n**bli : /lembli/ takes a round obj. back

1<sup>v</sup>e**qna** : /leqa/ puts a round obj. out, through. (intr. also)

1<sup>v</sup>e**q**nga : /leqampga/ round obj. is projecting through (as one's heel through a hole in a stocking)

sel<sup>v</sup>e**q**ndga : /selqantga/ round obj. has been put through oneself (said of a person wearing an earring)

1<sup>v</sup>e**qya** : /leqya/ puts a round obj. in the road, in front of a doorway (intr. also); parks an automobile in the road, in front of a door. See e**qy**.

1<sup>v</sup>e**fle**·gi : /le**fle**·gi/ takes a round obj. across a mountain, into another room; drives across a mountain in an automobile

l<sup>v</sup> (continued)

- l<sup>v</sup>ewa : /lewa/ puts a round obj. into water, flat place. (intr. also)  
 re'l<sup>v</sup>erwa : /le'lo·wa/ soaks d. round objs. in liquid, sops  
 one's bread in gravy  
 snel<sup>v</sup>ewa : /snelwa/ causes a round obj. to be in liquid;  
 dyes  
 re'l<sup>v</sup>erws : /le'lo·was/ soppings of bread and gravy  
 l<sup>v</sup>ewsi : /lews/ "Round-Obj.-in-Water-Place" (place name)  
 l<sup>v</sup>igoga : /ligoga/ puts a round obj. into a container. (intr. also)  
 l<sup>v</sup>iĵqa : /ličqa/ puts a round obj. onto and squashes, runs over  
 someone with an automobile, wagon  
 l<sup>v</sup>ikLa : /likLa/ puts a round obj. down upon, onto a vehicle, onto  
 a pile (intr. also); one more round obj. above a decade in counting  
 (see Sec. 1031)  
 se'l<sup>v</sup>ikLa : /si'lakLa/ puts a round obj. upon oneself,  
 one's own vehicle, pile  
 qaWli resel<sup>v</sup>ikLs : /qaWli sislakLas/ "Brown-Spots-Above-  
 the-Eyes" (name of one of časgi'ps' dogs in Text 7)  
 se'l<sup>v</sup>ikLkys : /si'laklki/ upper grinding stone (the Klamath  
 two-horned muller: see Barrett, p. 284)  
 se'l<sup>v</sup>ikLky·k : /si'laklki·k/ little two-horned muller  
 l<sup>v</sup>iwýga : /liwi·ga/ puts a round obj. into a container. (intr. also).  
 See iwýg.  
 l<sup>v</sup>kal'a : /lakla/ cuts with a round obj. (as a flint knife)  
 se'l<sup>v</sup>kal'a : /sa'lakla/ cuts oneself  
 l<sup>v</sup>la·ka : /lala·ka/ scribbles, marks on with a round obj. See  
 la·k.  
 l<sup>v</sup>oči·pa : /loči·pa/ takes off a round tubular obj. (as a ring,  
 bandage). See oči·p.  
 l<sup>v</sup>odga : /lotga/ takes a round obj. out of a container  
 se'l<sup>v</sup>odga : /so'latga/ takes out one's own round obj. (as  
 a glass eye)  
 l<sup>v</sup>odga : /lotga/ takes a round obj. away from someone  
 se'l<sup>v</sup>odga : /so'latga/ take a round obj. away from each  
 other; quarrel over a round obj.  
 l<sup>v</sup>odgi : /lotgi/ takes a round obj. down, picks a round fruit (as  
 a cherry, apple)  
 l<sup>v</sup>odgis : /lotgis/ fishhook (see Barrett, p. 288.6)  
 l<sup>v</sup>odgna : /lotqna/ puts a round obj. into someone's mouth. (intr.  
 also.) See odgn.  
 l<sup>v</sup>oditgo·la : /loditgo·la/ takes a round obj. out from underneath.  
 (intr. also)



1<sup>V</sup> (continued)

- 1<sup>V</sup>odi·la : /lodi·la/ puts a round obj. underneath. (intr. also)  
 sel<sup>V</sup>odi·la : /soldi·la/ puts a round obj. under oneself,  
 carries a round obj. in the armpit
- 1<sup>V</sup>ogačaa : /lokča/ goes to get a round obj.  
 1<sup>V</sup>ogalgi : /logalgi/ comes to get a round obj.
- 1<sup>V</sup>oli·na : /loli·na/ takes off a round obj., puts a round obj. off  
 the edge (intr. also); grinds parched wokus lightly to remove the  
 shells
- 1<sup>V</sup>oLy : /loLi·/ puts a round obj. inside. (intr. also)  
 1<sup>V</sup>oLybli : /loLi·bli/ puts a round obj. back inside  
 1<sup>V</sup>oLydamna : /loLi·damna/ keeps putting a round obj. inside;  
 keeps putting beads on a string
- 1<sup>V</sup>osga : /losga/ takes off a round obj.; picks a round fruit (as  
 an apple, a wokus bulb)  
 re'1<sup>V</sup>osga : /lo'lasga/ d. take off a round obj.; picks fruit
- 1<sup>V</sup>osna : /losa/ puts a round obj. under water, under earth. (intr.  
 also)
- 1<sup>V</sup>otna : /lota/ puts a round obj. on, against; takes aim at  
 sel<sup>V</sup>otna : /solta/ puts a round obj. onto oneself, attaches  
 to oneself (as putting a knife in one's belt)  
 1<sup>V</sup>otnys : /loti·s/ nipple. Informants were dubious.
- 1<sup>V</sup>otqaga : /lotqaga/ takes a round obj. up out of (as out of water,  
 earth, ashes). (intr. also)  
 1<sup>V</sup>otqags : /lotqaks/ the taking up out of; boil (skin eruption)  
 čag re'1<sup>V</sup>otqags : /čak lo'latqaks/ "Digging-up-Service-  
 berries" (name of one of časgi·ps' dogs in Text 7)
- 1<sup>V</sup>owedga : /lowetga/ takes a round obj. out of a socket  
 rel<sup>V</sup>owedga : /lolwetga/ d. take a round obj. out of a  
 socket
- rel<sup>V</sup>owi : /lolwi/ distributes a round obj. to d.
- 1<sup>V</sup>owi·bga : /lowi·pga/ round objs. stand side by side, in a line,  
 bunch. See owi·.
- 1<sup>V</sup>owi·čabli : /lowi·čabli/ takes a round obj. back first (before  
 some other action)
- 1<sup>V</sup>owe·fa : /lowe·fa/ hangs a round obj. over the edge (intr. also);  
 draws the body up into a ball (?)  
 sel<sup>V</sup>owe·fs : /solwe·ts/ lavalier ("round-obj.-suspended-on-  
 oneself")
- 1<sup>V</sup>oya : /loya/ gives a round obj.  
 re'1<sup>V</sup>oy : /loli·/ d. give a round obj.

l<sup>v</sup> (continued)

l<sup>v</sup>oy! : /loy!/ give a round obj.!

l<sup>v</sup>oyat! : /loyat!/ pl. give a round obj.!

l<sup>v</sup>oyamna : /loyamna/ carries, holds a round obj.

l<sup>v</sup>oryamna : /loyyamna/ carries a round obj. around

l<sup>v</sup>oryamno'ts : /loyyamno'ts/ automobile

l<sup>v</sup>oye'ga : /loye'ga/ raises a round obj. (intr. also)

l<sup>v</sup>oYnč̣na : /loYanč̣a/ round obj. runs along a twisting edge (as a car along a mountainside)

rel<sup>v</sup>oYnč̣na : /lolYanč̣a/ d. run along the edge

sel<sup>v</sup>oyó'ta : /solýo'ta/ trade round objs. with each other

l<sup>v</sup>rerpeqa : /lep̣aqp̣qa/ shakes the head from side to side (a sign of negation)

l<sup>v</sup>po'ka : /lopo'ka/ puts on warpaint

sel<sup>v</sup>po'ka : /solpo'ka/ puts on one's own warpaint

l<sup>v</sup>qewi'a : /leqwa/ breaks a round obj. See qewi'.

l<sup>v</sup>qeč̣a : /leqč̣a/ sharpens a round obj. (as a knife). See qeč̣.

l<sup>v</sup>qomi'a : /loqoma/ hits on the head with a round obj.; lops off an ear (?). See qomi'.

l<sup>v</sup>tčo'sa : /lotčo'sa/ rubs on with a round obj., paints on with a brush

l<sup>v</sup>tifa : /litfa/ slashes open with a round obj. (as one cuts open a boil, a sack of grain). See tif.

l<sup>v</sup>fabka : /lafapka/ mashes up with a round obj.

l<sup>v</sup>fasč̣na : /lafasč̣na/ straightens out wrinkles with a round obj.; irons clothes. See fas.

l<sup>v</sup>fepč̣na : /lefapč̣na/ puts round objs. in a row. (intr. also.)  
See fep.

sel<sup>v</sup>wo'ligi : /solwo'ligi/ coils into a ball (as rope)

lʔab see la'b two

lʔa'b see la'b two

lʔeg 7Sv be, get drunk

lʔega : /lʔega/ is drunk, gets drunk

rrelʔega : /lʔelga/ d. are, get drunk

lʔegdk : /lʔegatk/ drunk

rrelʔegys : /lʔelgis/ drunkard

lʔek 7Sv prickles, feel something sharp

rré·rlʔeka : /lʔe·klʔeka/ prickles, feels something sharp

lab see la'b two

lač̣ 7Sv house, build a shelter

lača : /lača/ builds a house

- relača : /lalča/ d. build houses
- lačjqa : /laččqa/ builds a shelter and covers
- se'lačjqa : /salaččqa/ builds a shelter over oneself
- lačLaa : /lačLa/ builds a shelter on
- lačs : /lačas/ house
- lač'mč : /lač'amč/ big old house
- lačka : /lačka/ little house; idiom: outdoor privy
- lačtna : /lačta/ builds onto, adds to a house
- lagmin 3Sn gruel of flour and water or rice water. This was given to infants as a milk substitute.
- lagmin : /lagmin/ gruel
- lag 3Sn hair. Also lago in one sequence (possibly segmentable?). See Sec. 430.
- lag : /laq/ hair
- ʔamboʔm lag : /ʔamboʔam laq/ small water insect (Gatschet: sp. Gordius) ("water's-hair")
- ga.gʔm lago : /ga.qʔam lago/ Iris (tenax) ("crow's-topknot")
- lag čoye's : /laq čoye's/ "Hair-Hat" (man's proper name)
- lmenysʔm lag : /lmeysʔam laq/ clouds that hang in streamers ("thunder's-hair")
- mayʔm lag : /mayʔam laq/ fine tule rootlets (used in basketry) ("tule's-hair")
- lag'albli : /laqalbli/ gets one's hair back
- lagi 7Sv 3Sn be rich, powerful, have prestige; chief, boss. Also la'gi. See Sec. 334 and 430.
- lagi : /lagi/ is rich, powerful, prestigious; boss, chief
- lagi'a'k : /laqya'k/ little boss, chief
- rela'gi : /lala'gi/ d. have power, prestige; d. chiefs, bosses
- rela'gi'a'k : /lala'qya'k/ d. little chiefs, bosses
- lagi wač : /lagi wač/ stallion
- lago see lag hair
- lagy 7Sv miss, be sad (over an absence); suspect (only with {otn} 10sv "on, at, against")
- lagy : /lagi/ misses someone, feels sad over an absence
- relagy : /lalgi/ d. miss
- selagy : /salgi/ miss each other
- lagyt<sub>n</sub>a : /lagi'ta/ suspects someone (of a crime, etc.)
- selagy<sub>n</sub>a : /salgita/ suspect each other
- lagy<sub>n</sub>wabg : /lagi'tanwapk/ will suspect

- la<sup>ki</sup>· 3Sn forehead  
 la<sup>ki</sup>· : /la<sup>ki</sup>·/ forehead  
 la<sup>ki</sup>·dat : /la<sup>ki</sup>·yyat/ on the forehead  
 lalaw<sup>q</sup>at 3Sn place name. Unanalyzable.  
 lalaw<sup>q</sup>at : /lalaw<sup>q</sup>at/ place name  
 lala·<sup>q</sup>o 3Sn pine gum (chewed like chewing gum). Possibly rela·<sup>q</sup>o  
 but no distributive or intensive meaning and no attesting forms.  
 lala·<sup>q</sup>o : /lala·<sup>q</sup>o/ pine gum  
 lala·<sup>q</sup>o·ala : /lala·q<sup>w</sup>ala/ gathers pine gum  
 lalli' 7Sv be steep, hilly  
 lalli'·a : /lal<sup>?</sup>a/ is steep  
 lalli'·s : /lallis/ hill, slope  
     lalli'·a·k̄ : /lal<sup>?</sup>a·k̄/ little hill  
     lalli'·a·ks : /lal<sup>?</sup>a·ks/ "Little-Hill-Place" (place name)  
 lamn see alamn on the back, behind; against a hillside  
 lando·' 7Sv play pool, billiards. Origin?  
 lando·'a : /lando·<sup>?</sup>a/ plays pool, billiards  
 lando·'čaa : /lando·ča/ goes to play pool, billiards  
 lando·'s : /lando·<sup>?</sup>as/ pool, billiards  
 laq 7S-v be straight  
 la·qdgi : /la·qtgi/ becomes straight  
     snela·qdgi : /snala·qtgi/ straightens something  
     rérlaql̄i : /laqlaql̄i/ straight (as a stick, road)  
 la<sup>g</sup> 3-S-n horseshoe. Possibly analyzable as re·l<sup>v</sup>asgnys "d. round  
 objs. through a tube," but semantically dubious.  
     re·lasgys : /la<sup>l</sup>asgis/ horseshoe  
 lastostg 3S-n blue-tailed lizard  
     lastostgys : /lastostgis/ blue-tailed lizard  
 layg 3S-n net (the netting of a /wič<sup>o</sup>·Las/—?). Also la·yig (BL only).  
 See Sec. 430.  
     laysg : /laysq/ net, the net part of a /wič<sup>o</sup>·Las/. Or la·yigs :  
     /la·yiqs/.  
 lay<sup>q</sup>ya·mi 3Sn place name. Unanalyzable and possibly not Klamath at all.  
     lay<sup>q</sup>ya·mi : /lay<sup>q</sup>ya·mi/ place name: Fairchild, Calif.  
 layyi' 7Sv aim at a target  
     layyi'·a : /lay<sup>?</sup>a/ aims at a mark, target  
     layyi'·bga : /layyipga/ is aiming  
         re·layyi'·bga : /la<sup>l</sup>i·yipga/ d. aim  
         se·layyi'·bga : /sa<sup>l</sup>i·yipga/ aim at each other  
     layyi'·i! : /lay<sup>?</sup>i!/ aim!  
     layyi'·rtn̄na : /layyittan<sup>?</sup>a/ aims right at

la·b 2Sa two. Also lʔab, lʔa·b, and lab. See Sec. 721.

la·b : /la·p/ two

/lapni tewnipant la·p/ twenty-two

relʔa·b : /lalʔa·p/ two at a time

/no· ʔa lalʔa·p skodas sʔewanʔa./ I gave  
blankets two at a time.

labksept : /lapksept/ seven

relʔabksept : /lalʔapksept/ seven at a time

/ho·t lalʔapkseptdanʔis sʔewanʔa./ He gave  
out seven at a time.

labni : /lapni/ twice; two (days, years, etc.)

/lapni ʔa sa gelwipga./ They visited twice.

/lapni waytas ʔa ho·t ma·sʔa./ He was sick for two  
days.

/lapni tewnip/ twenty

labni·ks : /lapni·ks/ Tuesday

la·ba : /la·ba/ two [o]

/la·ba ʔan hihaswaqs sleʔa./ I saw two men.

la·b'a·s : /la·pa·s/ in two places

/no· ʔa la·pa·s honks qmaga./ I looked in two places  
for him.

la·p'als : /la·pals/ twins

la·b'e·nm : /la·pe·nam/ two's, of two

/gida ʔa la·pe·nam wač./ Here are the horses of two.

la·b'e·ns : /la·pe·ns/ two [o]

/la·pe·ns ʔan gawal./ I found two (people).

la·b'ok : /la·pok/ both

/la·pok ʔa sa gida či·ya./ They both live here.

la·bi : /la·bi/ two [n]

/la·bi ʔa na·t gatba./ We two arrived.

la·gi see lagi be rich; chief, boss

la·l 3S-n rib

la·ls : /la·las/ rib

re'la·lka : /la·la·lka/ d. little ribs

la·Lq 3Sn brant (sp. unknown)

la·Lq : /la·Laq/ brant

rela·Lq'a·k : /la·la·Lqa·k/ d. little brants

la·m 3Sn alcoholic spirits (of any kind). From Chinook Jargon (Eng.  
"rum").

la·m : /la·m/ liquor

la·m 7Sv curse, swear at, insult. Also l'a·m. See Sec. 334.

la·ma : /la·ma/ curses, swears at

rel'a·ma : /lal'a·ma/ d. curse, swear at

sel'a·ma : /sal'a·ma/ curse each other, oneself

la·mnapga : /la·mnapga/ feels like cursing someone

la·yig see layg net

lba 3Sn plant (Balsamorhiza sagittata). The seeds of this sunflower-like plant were gathered and eaten.

lba : /lba/ plant (sp.)

lbo 7S-v tunnel. Cf. {dm<sup>v</sup>} 4S-v "dig a tunnel." Difference?

selbodanga : /solpdanga/ two tunnels meet

lbodi·la : /lbodi·la/ tunnels underneath

lboki·ča : /lboki·ča/ tunnels around the edge of

lboqncna : /lboqanča/ just tunneled through

lbote·ga : /lbote·ga/ tunnels deep into

rrelbote·ga : /lbolpte·ga/ d. tunnel deep

lboye·ni'o·la : /lboye·no·la/ hollows out (as a gourd, cave, tree)

lboYna : /lboYa/ hollows out a hillside, digs a tunnel on a hillside (as a mine)

lči 7S-v project in a line

lčika·yi'a : /lčika·ya/ projects up high in a line

rrelčika·yi'a : /lčilčka·ya/ d. lines project up high (as a line of poles showing over the trees)

lčiqna : /lčiq/ projects through, out of

lčiqnbg : /lčiqampga/ are projecting out (as a line of fence posts in water, as buck teeth, as a line of people looking out of a door)

lčitlnčna : /lčitlanča/ projects along beside in a line

lčitqaga : /lčitqaga/ projects up out of in a line (as a line of rocks in water)

lčiwl : /lčiwal/ projects on top in a line

lčwy see alčwy right up to

ldokw 7Sv be infatuated with, "have a crush on"

ldokwa : /ldokwa/ is infatuated with someone

seldokwa : /soldakwa/ are infatuated with each other

le 2Srp2 not, "un-." Occurs apparently in "frozen" constructions and often recorded with no intervening juncture.

ledal'a·ni : /ledal'a·ni/ mischievous one

le domns : /le domnas/ fun ("not-hearing")

le dwa·gi : /le dwa·gi/ is empty-handed, gets nothing (in hunting, the handgame, etc.). Also ledwa·gi : /ledwa·gi/.

le waq sʔa·Mka·ʔs : /le waq sʔa·Mka·ʔas/ unrelated (said of a person whose relationship is so distant that no term exists for it)

le wiččna : /le wiččna/ refuses to go. Also recorded lewiččna : /lewiččna/.

le wiččibga : /le wiččipga/ refuses to come

le wičlga : /le wičlga/ refuses to budge

le wičtna : /le wičta/ refuses. Also /lewičta/ and even /lewista/ (?).

lebwin 3Sn frying pan. From Chinook Jargon.

lebwin : /lebwin/ frying pan

lečn 7Sv weave (cloth, basket); knit; lace up

lečna : /leča/ weaves; knits

relečna : /lelča/ d. weave; knit

lečnrtnna : /lečanttanʔa/ laces up (as shoe, cradleboard)

selečnrtnna : /selčanttanʔa/ laces oneself up

lečnye·ga : /lečanye·ga/ starts to weave; knit

lečnys : /leči·s/ the weaving; the knitting

/ča·nis ʔan leči·s./ I don't know how to weave.

leg 7S-v be lively, spirited

le·gdgi : /le·ktgi/ becomes lively

snele·gdgi : /snele·ktgi/ incites, rushes someone into some action; makes someone dissatisfied

rérlegli : /leglekli/ lively, spirited

lem' 7Sv be dizzy

rérlem'a : /le·mlema/ is dizzy

re·rérlem'a : /lele·mlema/ d. are dizzy

sne·rérlem'a : /snele·mlema/ makes dizzy

lem'dgi : /lemtgi/ gets dizzy

sne'lemdgi : /snelamtgi/ makes dizzy

lem'dgiWi'a : /lemtgiWi·ya/ almost got dizzy

lemýe·q 3-S-n kidneys. Only in:

re'lemýe·qs : /lelamýe·qs/ kidneys

leqme·si 3Sn place name at Warm Springs. Unanalyzable and possibly not Klamath at all.

leqme·si : /leqme·si/ place name

lesm 7Sv overlook someone, miss seeing someone in a gathering, not see someone for some time

lesma : /lesma/ overlooks someone, misses seeing someone

leswi 3Sn silk; handkerchief (silk handkerchief?). From Chinook Jargon.

leswi : /leswi/ silk; handkerchief

lewg 7Sv rescue (a person from fire, danger, etc.)

lewga : /lewga/ rescues

re'lewga : /leí'ga/ d. rescue

lewgčaa : /lewkča/ goes to rescue

leY 3S-n root (sp.). Gatschet lists this as Pencedanum ambiguum;

elsewhere given as Kouse cogswellia utriculata (Nutt.) Jones; LK identified a specimen as Lomantium canbyi C. and R. or possibly Lomanti piperi C. and R.

leYs : /leYas/ root (sp.)

le' see e' in a game, competition, for fun

le·w 3-S-n flower. Only in:

re'le·wsʔm : /leí·wsʔam/ flower(s)

re'le·wsʔm'ala : /leí·wsʔm'ala/ picks flowers; makes a flower  
(as an artificial flower)

le·w 3Sn proper name: Le·w. This is the name of the monster who dwells in Crater Lake. This being was described as being rather octopoidal and of a dirty white color. See Text 10. Possibly related to {le·w} 7Sv "play."

le·w : /le·w/ the Le·w

le·w 7Sv play (game, drum, etc.)

le·wá : /le·wá/ plays

re'le·wá : /leí·wá/ d. play

le·wčaa : /le·wča/ goes to play

le·wɔga : /le·wɔga/ been playing

lgi see olgi motion toward for a purpose

lg<sup>e</sup> 4S-v be striped. Possibly cf. also {lgáwa·wái} 3S-n "finger."

lg<sup>e</sup>ačwa : /lgáčwa/ has a stripe on the hair, head

lg<sup>e</sup>akyamna : /lgakyamna/ is striped around (horizontally, as a shirt)

lg<sup>e</sup>amni : /lgamni/ stripe(s) run upwards

rrelg<sup>e</sup>amnis : /lgalgamnis/ sack (a type of gunnysack which had vertical stripes running up the edges)

lg<sup>e</sup>áwa·lá : /lgáwa·lá/ has stripes on the end

lg<sup>e</sup>eWaa : /lgéWaa/ is striped on the back

rrelg<sup>e</sup>eWabga : /lgelgaWabga/ has d. stripes along the back.

Unchecked: only Texts, 9.22.

lg<sup>e</sup>očndk : /lgéčantk/ straight-grained

lg<sup>e</sup>odgno·la : /lgétoqno·la/ striped objs. hang out of the mouth (as noodles)

lg<sup>e</sup>oygi : /lgéygi/ is striped over (as an animal having stripes over its forehead)



- lgawa·wál 3S-n finger. Possibly somehow analyzable as {lg<sup>e</sup>} 4S-v "be striped" plus {awa·l} 10sv "on the end": "striped-on-the-end."  
 lgawa·wáls : /lgawa·wáls/ finger(s)
- lge·y 7S-v be cramped, kinked. Possibly lgey plus {dgi} (allomorph · dgi).  
 lge·ydgi : /lge·ytgi/ is cramped, kinked (as a kink in the neck)
- li see o·li down off
- libwa 3-S-n peas. From Chinook Jargon. Only in:  
 re·libwa·a·k : /li·labwa·a·k/ peas
- lič 7S-v be strong, wiry  
 li·čdgi : /li·čtgi/ becomes strong, wiry  
 ré·rličli : /ličličli/ strong, wiry
- ličo 3S-n obscene gesture (used to insult someone). This consisted of making a fist with the thumb thrust between the index and middle finger.  
 ličos : /ličos/ obscene gesture
- lidol 3Sn bull. From Chinook Jargon?  
 lidol : /lidol/ bull
- lig 3-S-n great-aunt (grandmother's sister); reciprocal: great-nephew, great-niece (woman's sister's daughter's child)  
 bligyb : /bligi·p/ great-aunt; great-nephew, great-niece  
 bligyb·a·k : /bligi·pa·k/ little great-aunt  
 bligyb·mč : /bligi·p·amč/ big old great-aunt  
 bligalpga : /bligalpga/ considers someone to be one's great-aunt; great-nephew, great-niece  
 bligysab : /bligi·sap/ great-aunts; great-nephews, great-nieces  
 re·ligs! : /li·laks!/ great-aunty!  
 re·lig·a·k! : /li·laka·k!/ little great-aunty!
- ligal 3Sn playing cards. From Chinook Jargon?  
 ligal : /ligal/ playing cards  
 ligal gi : /ligal gi/ plays cards
- likt 3S-n mole (skin eruption). Possibly contains {l<sup>v</sup>} 4S-v "act on a round obj." and also {otn} 10sv "on, at, against" but no certain segmentation. Only in:  
 liktys : /liktis/ mole
- lik 7S-v have indigestion, heartburn. Only in:  
 likiga : /likiga/ has heartburn, indigestion  
 sne·likiga : /sni·lakiga/ causes heartburn  
 likigs : /liklaqs/ heartburn, indigestion
- lil' 7Sv rumble in the distance (as a herd of cattle, thunder, water falling, etc.). Only in:  
 ré·rli·l'a : /lilila/ rumbles in the distance

lilhang 3S-n deer (generic term). Probably also sp.

lilhanks : /lilhanks/ deer

re'lilhangka : /lil'alhankka/ d. little deer

liLp 3S-n iron kettle. Said to be onomatopoeic: named for the sound made when a kettle falls or strikes a rock.

liLps : /liLpas/ iron kettle

limi:l 3Sn mule. From Chinook Jargon.

limi:l : /limi:l/ mule

relimi:l'a'k : /lilmi:l'a'k/ d. little mules

lis 2Srp5 indeed. This particle is difficult to translate, and the rendering "indeed" is only a makeshift tag. It seems to denote a progressing or continuing action or state and possibly also give a slight emphasis to the indicative, factual quality of the utterance.

/ho't lis Na·čyak go's dali'ga./ It is just one tree standing on the edge alone. (Texts, 39.39)

/waq lis ?i?/ How are you?

/dat lis ?i gena?/ Where are you going?

/kañs lis ?i ?ona· sle·ča?/ Whom did you go to see yesterday?

/ge· lis ?oyyamnatk gena·./ He is going, carrying it (a long obj.). (Texts, 39.45)

/?i·, ge· lis hok či·kankkis gida'na gi./ Yes, these were living places all around here. (Texts, 38.43)

/diči· lis hok maqlaqs, dankni na't maqlaqs./ People were good, we Indians a long time ago. (Texts, 38.98)

litgi 2Srt evening, in the evening. Possibly a noun, but there is no morphological evidence.

litgi : /litgi/ evening, in the evening

/mis ni gelwipgalgiwapk ?oñče· litgi./ I'll come to visit you later on this evening.

/?ona· litgi qtanča ho't./ He fell asleep yesterday evening.

/čoy honk gena· diña·, litgi, lopya dinne·ks./ So he went off once, at evening, before the sunset. (Texts, 19.13)

/na?as na'ts či'ka·?a'k gew s?abi·ya—domni na'ls litgi—litgi gin hemkangi·ya na?as./ Thus my old man told us—often to us in the evening—even in the evening he spoke to us thus. (Texts, 37.42)

litgi:ni : /litgi:ni/ one from the evening. Only recorded with { 'as } [objective]

/čoy litgi'ns, ?at sa páwla./ Then at evening time, now they had finished eating. (Texts, 1.19.) Meaning?

- liw 7S-v be in a group, herd  
 liwbga : /liwpga/ group sits, huddles  
 liwrdga : /liwtdatga/ is in a state of huddling  
 liwdi'la : /liwdi'la/ group, flock huddle underneath  
     sne'liwdi'la : /sni'lo'di'la/ makes a flock seek shelter under  
 liwli'ga : /liwli'ga/ group stands along the bank, edge  
     go's liwli'gs : /go's liwli'ks/ "Trees-Standing-in-a-Group-on-the-Edge" (place name)  
 liwtbga : /liwtampga/ group is up against; looks after a herd, group  
 liwyki'na : /liwi'ki'na/ group stands just on the edge, out of fire, water  
     re'ya'ka liwyki'ns : /ya'ya'ka liwi'ki'ns/ "Little-Willows-in-a-Group-on-the-Edge" (place name)  
 liw' 7Sv flicker (as a fire from afar)  
     re'rliw'a : /li'wli'wa/ flickers, glimmers  
 liwa 7S-v support someone, act as a crutch for someone, carry someone on a litter  
     liwa'čna : /liwa'čna/ helps someone along, carries someone along on a litter  
     liwa'dbna : /liwa'tba/ arrives supporting a person, arrives with a litter  
     liwa'dgl : /liwa'tgal/ raises a litter, helps someone up  
     liwa'kanga : /liwa'kanga/ helps someone to move around  
         reliwa'kanga : /lilwa'kanga/ d. help to move around  
     liwa'Laa : /liwa'La/ helps a person onto (as onto a vehicle), puts a litter onto (as onto a vehicle)  
     liwa'Ly : /liwa'Li/ helps someone inside, carries a litter inside  
     liwa'lga : /liwa'lga/ eases someone down to the ground, puts down a litter, stretcher  
     liwa'qna : /liwa'qa/ helps someone outside, through  
 liwl 3-S-n fir (sp.). This was given by Grover Pompey and was later recorded from BL as "yellow pine."  
     re'liwls'm : /lilo'ls'am/ fir (sp.); yellow pine  
 li· see eli· going to meet something coming toward  
 li'g 12sv with hand outstretched (?). See Sec. 354. Only in:  
     dekdangli'ga : /dekdangli'ga/ receives with hand outstretched  
 li'g see ali'g on the bank, edge  
 li'n see oli'n off the edge, side

li·w see eli·w on the very edge

lkom 3Sn charcoal, coals, ashes

lkom : /lkom/ charcoals, coals

lkom ?ews : /lkom ?ews/ "Charcoal-Lake" (place name)

lm see ?m [collective]

lm see ?m [possessive]

lmenč 3S-n mushroom, toadstool. These were not differentiated and were apparently not used as food.

lmenč?m : /lmenč?am/ mushroom; toadstool

lmen 7Sv thunder

lmena : /lmena/ thunders

snelmena : /snelma/ makes thunder

lmendamna : /lmendamna/ keeps thundering

lmenys : /lmeys/ thunder

rrelmenys : /lmelmnis/ habitual thunderer; the Thunder-bird. See Text 13.

lmenys?m lag : /lmeys?am laq/ clouds that hang down in streamers ("thunder's-hair")

lme· sne

lme·y 7S-v pl. objs. float. Also lme·. See Sec. 334.

lme·lga : /lme·lga/ pl. objs. sink

snelme·lga : /snelme·lga/ causes pl. to sink

lme·tqaga : /lme·tqaga/ pl. objs. rise to the surface

lme·yba·t<sub>na</sub> : /lme·yba·ta/ pl. objs. float to shore

lme·ye·ga : /lme·ye·ga/ pl. objs. rise (in air, water)

lme·yki·na : /lme·yki·na/ pl. objs. float up on shore, clear out of water

lme·ysna : /lme·ysa/ pl. objs. sink deep beneath water

lme·ywa : /lme·ywa/ pl. objs. float in water

lmoY 7Sv be passionate, sexually aroused (woman)

lmoYa : /lmoYa/ (woman) feels passionate, sexually aroused

rrelmoYa : /lmolmYa/ d. are passionate

lmoYdk : /lmoYatk/ one sexually aroused

lmo·l 7S-v drape over (as a blanket or shawl). Only in:

lmo·lčna : /lmo·lčna/ goes along with something draped over

s<sub>el</sub>mo·lčna : /solmo·lčna/ go along together huddling under a blanket, shawl

lmač 3Sn metate, lower grinding stone

lmač : /lmač/ metate

lmač'a·k : /lmač'a·k/ little metate

lobg 3S-n chalk. This was used in the manufacture of white paint and also as a powder for babies and chafed skin.

lobgs : /lobaqs/ chalk

lobgsksi : /lobaqsksi/ "Chalk-Place" (place name)

lobgsrrksi : /lobaqsksaksi/ "Chalk-Place" (place name—apparently a different place from the last above)

loby 2Sl 2Sr first, before, in front. See Sec. 910.

loby : /lobi/ first, before

/ho't ʔa lobi gatba./ He arrived first.

/čoy sa honkant qday sa lobi snegalpka./ And in that they first heated rocks. (Texts, 22.34)

loby'a : /lopya/ before

/qa bobanwis lopya mna gleks./ He was a habitual drinker before his death.

/sle'wapk ʔams ni, lopya gew gemblis./ I will see you, before my return.

lobyda'na : /lobi'da'na/ the first time. Also recorded lobyda'ni : /lobi'da'ni/.

/lobi'da'na min kbe'wwapk./ I'll tell you the first time. (Texts, 14.26)

lobyni : /lobi'ni/ the first one; Monday

/la'bi hok sa lobi'ni/ those two first ones (Texts, 14.71)

lobyt'it : /lobi'fi't/ in front of, before

/ho't ʔa lobi'fi't ʔans čelga./ He sat down in front of me.

lobyant : /lobi'tant/ in front of

/čoy honk lobi'tant kil'qačna./ So he marched ahead (in front). (Texts, 28.5)

lobytda' : /lobi'tda' / toward the front; East, toward the East

/ho't ʔa lobi'tda' čiya./ He lives toward the East.

lodag 7Sv interpret a language. Possibly l<sup>v</sup>ordg "puts a round obj. in a continuing state" but semantically dubious.

lodadga : /lodatga/ interprets

selodadga : /soldatga/ brags

lodadgi'a : /lodatgi'ya/ interprets for someone

lodadgs : /lodadaks/ the interpreting

relodadgys : /loldatgis/ interpreter

lodih 3S-n net weight. These are oval stones, often with a carved groove around their center for the net cord. They are frequent archeological finds on the Klamath Marsh.

lodihs : /lodihas/ net weight

logn 7S-v stand in a group

lognrdga : /logantdatga/ pl. are standing in a group

logndi·la : /logandi·la/ pl. stand in a group underneath

lognli·ga : /logalli·ga/ pl. stand in a group on the edge, bank

lognli·na : /logalli·na/ pl. stand in a group on the edge

lognlwy : /logallwi/ pl. stand in a group around a fire

lognLaa : /logalha/ pl. stand in a group on, on a vehicle

lognrLWnna : /logalhaLLo·n?a/ pl. stand in a group along the top

lognwa : /loganwa/ pl. stand in a group in water, flat place

lognwl : /loganwal/ pl. stand in a group on top

lognye·ga : /loganye·ga/ pl. rise up together in a group (as a church congregation)

lognygi : /logni·gi/ pl. stand above, over

logo·č 3-S-n uncle (mother's brother); reciprocal: nephew, niece (sister's child)

blogo·čyb : /blogo·čip/ uncle; nephew, niece

blogo·čalbga : /blogo·čalpga/ considers someone to be one's uncle; nephew, niece

blogo·čysab : /blogo·čisap/ uncles; nephews, nieces

loks 3-S-n grandfather (father's father); reciprocal: grandchild (man's son's child)

bloksyb : /bloksip/ grandfather; grandchild

bloksa : /bloksa/ grandfather; grandchild [o]

bloksaldga : /bloksaltga/ been to see one's grandfather; grandchild

sebloksaldk : /soblaksaltk/ related to one another as grandfather-grandchild

bloksm : /bloksam/ grandfather's; grandchild's

bloksysab : /bloksisap/ grandfathers; grandchildren

re'loks! : /lołaks!/ Granddad! Grandchild!

lolb 3Sn eye

lolb : /lolp/ eye

re'lolb'a·k : /lołalp'a·k/ d. little eyes

re'lolb?mč : /lołalp?a·mč/ d. big old eyes

gosololb : /gosololp/ "Pig-Eye" (woman's proper name)

may?m lolb : /may?am lolp/ pith of the tule stalk (used as food) ("tule's-eye")

lolb'ala : /lolpl'a/ gets, obtains an eye

lolbm : /lolbam/ eye's

lolbm galo' : /lolbam galo'/ white of the eye

loldm 3Sn winter

loldm : /loldam/ winter

loldm'alígs : /loltmál'aqs/ winter house. This was a semisubterranean pit dwelling, roofed with timbers and earth. See Spier (1930) for a description.

loldm'alígka : /loltmál'aqka/ little winter house; place name

lolog 3S-n fire. Possibly rélog, but no distributive or intensive meaning and no attesting forms.

lologs : /loloqs/ fire

lologka : /loloqka/ little fire; woman's proper name

lologs'ala : /loloqsa/ cremates (a corpse). This was the most prevalent means of disposing of the dead.

lologskeys : /loloqskeys/ gun ("fire-arrow"). Also recorded /loloqs keys/.

lologs we'gan : /loloqs we'gan/ railroad train ("fire-wagon")

lolo's 3-S-n aunt (father's brother's wife); reciprocal: nephew, niece (woman's husband's brother's child). The Pompeys gave this as "grandfather's sister" (?).

blolo'syb : /blolo'sip/ aunt; nephew, niece

blolo'sysab : /blolo'sisap/ aunts; nephews, nieces

lo'ál 7S-v pl. lie. This cannot be descriptively analyzed as containing {re} 1pv [distributive], since {hes} 2pv [causative] occurs before it.

lo'álbga : /lo'álpga/ pl. are lying down

lo'áldi'la : /lo'áldi'la/ pl. are lying underneath

lo'állga : /lo'állga/ pl. lie down

heslo'állga : /hosl'allga/ makes pl. lie down

lo'álsna : /lo'álsa/ pl. lie deep under water, earth

lo'álwa : /lo'álwa/ pl. lie in water, flat place

lom' 7Sv make a thundering noise

rérlom'a : /lomlom'a/ makes a thundering noise

rérlom'čna : /lomlom'čna/ goes along making a thundering noise (as a railroad train)

lopi'li'n 3S-n sunflower seed(s). See Texts, 38.214 ff.

lopi'li'nas : /lopi'li'nas/ sunflower seed(s)

loq 3Sn grizzly bear (Ursus klamathensis Merriam)

loq : /loq/ grizzly bear

reloq'a'k : /lolqa'k/ d. little grizzlies

loq rrelwelys : /loq lwelo'lis/ "Grizzly-Slayer" (man's proper name)

loq'm : /loq'am/ grizzly's. Also loq'm : /loqam/.

loq'm čonws : /loq'am čonwas/ mountain lily ("grizzly's-vomit")

loqw sne

loqwa 7Sv be lukewarm, barely warm. Also loqw. See Sec. 334

loqwaa : /loqwa/ is warm, lukewarm

re'loqwaa : /lo'laqwa/ d. are lukewarm

sne'loqwabli : /sno'laqwabli/ warms up again (as food)

loqwadk : /loqwat/ lukewarm

loqwe'ga : /loqo'ye'ga/ starts to get warm

los 7S-v be warm, warm up (weather, obj., person)

lo'sdgi : /lo'stgi/ becomes warm

sne'lo'sdgi : /sno'lo'stgi/ makes warm

re'lo'sdgibli : /lo'lo'sdgibli/ d. warm up again

rerlosli : /loslosli/ warm

loto 7S-v act upon an armload

loto'čna : /loto'čna/ carries an armload along

loto'čibga : /loto'čipga/ brings an armload

loto'goga : /loto'goga/ puts an armload into a container (as a load of wood into a woodbox)

loto'kanga : /loto'kanga/ carries an armload around

loto'Ly : /loto'Li/ carries an armload inside

loto'iga : /loto'iga/ puts an armload down

loto'pbe'li'a : /loto'pbe'la/ carries an armload back and forth

loto'qa'qa : /loto'qa'qa/ puts an armload on someone's lap

loto'tln'čna : /loto'tlan'čna/ puts an armload alongside (like armloads of wood). (intr. also)

reloto'tln'čna : /lo'lo'tlan'čna/ d. put an armload alongside

loto'wy : /loto'wi/ gives an armload

reloto'wy : /lo'lo'wi/ d. give an armload

lowag see lo'g slave

lowatbisli 7Sv (?) mourn, cry over, take something very hard. Possibly contains {'al} 8sv "do what the preceding noun says," but no certain segmentation. Only in:

lowatbisla : /lowatbisla/ cries over something, mourns

loyk 7Sv pick berries

loyka : /loyka/ picks berries

re'loyka : /lo'li'ka/ d. pick berries

loyk'caa : /loyk'ca/ goes to pick berries

loykdga : /loykatga/ been to pick berries

lo 3S-n wild goose. Onomatopoeitic.

lo's : /lo's/ wild goose

lo'?'mč : /lo'?'amč/ big old wild goose

re'lo'ka : /lo'lo'ka/ d. little wild geese



lo·čw' 7Sv covet

lo·čw'a : /lo·čw'a/ covets (someone's possession, wife, etc.)

se'lo·čw'a : /so'lo·čw'a/ covets for oneself; covet each other's (possessions)

lo·čw'alla : /lo·čw'alla/ covets for immoral purposes

lo·čw'at : /lo·čot/ can covet

lo·čw's : /lo·čw'as/ covetous person

lo·di'n 3Sn rodeo. From English.

lo·di'n : /lo·di'n/ rodeo

lo'g 3S-n slave. Also lowag. These were mostly women and children captured in raids, although there was some slave-trading with the northern peoples (among whom this custom was far more common). Slaves were mostly well treated and often were adopted into the family. See Text 27; Sec. 430.

lo'gs : /lo'ks/ slave

lo'g'a'k : /lo'ka'k/ little slave

relowags : /lowaks/ slaves

lo'gs'ala : /lo'ks'la/ enslaves someone

relowags'ala : /lolwaks'la/ enslaves d.

lo'lomaq 3Sn wheat. Origin?

lo'lomaq : /lo'lomaq/ wheat

lo'lt 3S-n stirrup. May be a misrecording for rel<sup>V</sup>otnys : /loltis/ "d. round objs. attached to."

lo'ltys : /lo'ltis/ stirrup

lo·L 7Sv believe

lo·La : /lo·La/ believes

lo·Lbgmksi : /lo·Lapgamksi/ church camp ("believers'-place")

lo·Ldk : /lo·Latk/ one who has believed, a believer, worshipper

lo·Li! : /lo·Li!/ believe!

lo·Ls : /lo·Las/ belief

lo·q 3Sn seed, core

lo·q : /lo·q/ seed, core

re'lo·q'a'k : /lo'lo'qa'k/ d. little seeds

lo·qo·qw' 7Sv have phlegm in the throat (a condition found in old people)

lo·qo·qwa : /lo·qo·qwa/ has phlegm in the throat

lo·qo·qws : /lo·qo·qwas/ phlegm

lo·w 7Sv be foggy, smoky; be confused

lo·wa : /lo·wa/ is foggy

lo·wčna : /lo·čna/ fog, smoke drifts along

lo·wkanga : /lo·kanga/ fog, smoke drifts here and there; is confused

relo·wkanga : /lolo·kanga/ d. are confused

- lo·wqna : /lo·qa/ fog, smoke drifts out, through  
 lo·ws : /lo·was/ fog  
 lo·wtna : /lo·ta/ fog, smoke drifts against  
 lo·wwlǵa : /lo·wwallǵa/ fog, smoke lifts  
 lo·we·ga : /lo·ye·ga/ starts to get foggy; starts to become confused
- lpe' 10sv roll in snow (as part of a power quest). During the quest for spirit power the seeker put himself through many different endurance tests, of which rolling in the snow was one. Only in:  
 winlpe'a : /wǐllpe'a/ rolls in the snow  
 rewǐnlpe'a : /wǐwallpe'a/ d. roll in the snow
- lqan̄ 7Sv ripple, make a wave  
 lqan̄ : /lqan̄/ ripples, wave travels along  
 snelqan̄ : /snalqan̄/ makes a wave, ripple  
 lqan̄s : /lqas/ wave, ripple
- lqaq 3Sn pole (to push or steer a canoe)  
 lqaq : /lqaq/ canoe pole  
 lqaq'a·k̄ : /lqaq'a·k̄/ little canoe pole
- ltb see altb away from against
- ltew 7Sv eat tules; graze (as sheep, cattle)  
 ltewa : /ltewa/ eats tules; grazes  
 ltewčaa : /ltewča/ goes to eat tules; goes to graze  
 ltewdga : /ltewtga/ been eating tules; been grazing  
 ltewwa : /ltewwa/ grazes in a flat place (field, pasture)
- ltig' 7Sv lope, pace, walk on tiptoe  
 rre·rltig'a : /lri·gltika/ lopes, paces, tiptoes  
 rre·rltig's : /lri·gltiks/ "Pacer" (dog's proper name)  
 ltig'čna : /ltikčna/ goes along on tiptoe  
 rreltig'čna : /lritakčna/ d. go on tiptoe  
 ltig'ye·ga : /ltigye·ga/ rises on one's toes
- lto·q̄ 7Sv be dappled, spotted  
 lto·q̄a : /lto·q̄a/ is dappled, spotted  
 rrelto·q̄dk : /lto·q̄atk/ d. spotted, dappled
- lfoq̄ 7Sv thump with finger and thumb  
 lfoq̄a : /lfoq̄a/ thumps with finger and thumb  
 selfoq̄a : /soltq̄a/ thumps oneself  
 selfoq̄kys : /soltq̄kis/ elbow (named for the "funny-bone" sensation)
- lfo·q̄a : /lfo·q̄a/ thumps pl.
- lw<sup>v</sup> 4S-v clothe  
 lw<sup>v</sup>ijq̄a : /lwičq̄a/ covers someone with clothing

- lw<sup>v</sup>oč'pa : /lwoč'pa/ undresses someone (removes a tubular obj. of clothing). Also lw<sup>v</sup>oči'pa : /lwoči'pa/ with the same meaning.  
 selw<sup>v</sup>oč'pa : /solwač'pa/ undresses oneself. Or:  
 selw<sup>v</sup>oči'pa : /solo·či'pa/.
- lw<sup>v</sup>osga : /lwasga/ removes a garment from someone  
 selw<sup>v</sup>osga : /solwasga/ takes off one's own garment  
 reselw<sup>v</sup>osga : /sosalwasga/ d. take off their own, each other's garments
- lw<sup>v</sup>otna : /lwota/ puts a garment on someone, clothes  
 selw<sup>v</sup>otna : /solo·ta/ dresses oneself  
 lw<sup>v</sup>otnbli : /lwotambli/ dresses someone again  
 rrelw<sup>v</sup>otnbli : /lwolo·tambli/ dresses d. again  
 selw<sup>v</sup>otndk : /solo·tantk/ dressed  
 selw<sup>v</sup>otnys : /solo·tis/ clothing
- lwayq̄ 7Sv pl. laugh  
 lwayqa : /lwayqa/ pl. laugh  
 snelwayqa : /snalwi'qa/ makes pl. laugh
- lwel 7Sv kill pl., slay, massacre  
 lwela : /lwela/ kills pl.  
 selwel : /selwal/ kill each other, fight a war  
 lwelaksga : /lwelksga/ almost killed pl. (the act was never begun)  
 lwelastga : /lwelstga/ planned to kill pl.  
 histyys lwelks : /histyis lwelks/ "Mullet-Killing-Place" (place name: Summer Ridge near Beatty)  
 selwels : /selwals/ war  
 lwelwi'a : /lwelwi'ya/ almost killed pl. (the act was begun but did not become complete)  
 rrelwelys : /lwelo·lis/ killer, assassin  
 loq rrelwelys : /loq lwelo·lis/ "Grizzly-Slayer" (man's proper name)
- lwy see elwy by the fire, along the edge, into water
- lw<sup>v</sup>lw 4S-v pl., few stand  
 lw<sup>v</sup>lwali'ga : /lwalo·li'ga/ pl., few stand on the edge  
 lw<sup>v</sup>lwawl : /lwalo·wal/ pl., few stand on top of  
 snelw<sup>v</sup>lwawl : /snalo·lo·wal/ makes pl., few stand on top  
 lw<sup>v</sup>lwelwy : /lwelo·lwi/ pl., few stand by a fire  
 lw<sup>v</sup>lwełga : /lwelwalga/ pl., few stand up  
 lw<sup>v</sup>lwikLa : /lwilwakLa/ pl., few stand on a vehicle  
 lw<sup>v</sup>lwodga : /lwolwatga/ pl., few are standing  
 lw<sup>v</sup>lwodi'la : /lwolo·di'la/ pl., few stand underneath

l<sup>w</sup>ič 7S-v slide

l<sup>w</sup>ičč<sup>na</sup> : /l<sup>w</sup>ičč<sup>na</sup>/ slides along

l<sup>w</sup>ičLW<sup>nc</sup><sup>na</sup> : /l<sup>w</sup>ičlWanča/ slides along the top

l<sup>w</sup>ičl<sup>ga</sup> : /l<sup>w</sup>ičl<sup>ga</sup>/ slides down to the ground

lY<sup>n</sup> see aLY<sup>n</sup> on the edge, side, bank; along a twisting edge

## L

Lal see oLal slide down, off

LaLa·k alkali (the whitish deposit found around dry waterholes in desert country); now used also for "lye." Possibly reLa·k, but no distributive or intensive reference and no attesting forms. Only in:

LaLa·k : /LaLa·k/ alkali; lye

Lañ 7Sv feather (an arrow)

Lañ : /Lan/ feathers (an arrow)

reLañ : /LaLan/ d. feather

Lañs : /Las/ feather (generic term); wing

Lañwabg : /Lawapk/ will feather

Lapke·k 3S-n ash (flying bits of ash from a hot fire). Cf. also {čapke·k} 3S-n "soot." Possibly segmentable with further data. Cf. also next entry.

Lapke·ks : /Lapke·ks/ flying ash

Lap 7Sv flap the wings; wave in the breeze

rerLapa : /LapLapa/ flaps the wings; waves in the breeze

LapakL 3S-n shoulder. Possible analysis?

LapakLs : /LapakLas/ shoulder

Lat 7-Sv scrape off a surface. Only in:

?iLatsga : /?iLatsga/ scrapes off the surface of a substance with a tool

LaW' 7Sv stutter, be unable to speak clearly

rerLaW'a : /LaWLawa/ stutters, cannot speak clearly

rerLaW'dk : /LaWLawatk/ stutterer

sneLa·W'dgi : /snaLa·Wtgi/ makes someone stutter

La· 7Sv have a litter (of pups, etc.)

La· : /La·/ has a litter

La·sgn see aLa·sgn slitting open

La see eLa onto, onto a surface, on a vehicle

LegoW 7S-v become weak, slack; die away (as ripples in a pool)

LegoWdgi : /LegoWtgi/ becomes weak, slack; dies away, comes to a stop (as ripples in a pool)

sLegoWdgi : /slegoWtgi/ slackens (a rope, etc.)

Lep̄ 7Sv be flat

rérLep̄ : /LepLep/ flat, flatly

/LepLep swaki's/ flat-butted

rérLep̄a : /LepLep̄a/ is flat, becomes flat (as terrain)

rérLep̄li : /LepLep̄li/ flat

Leq̄ 7Sv whisper

rérLeq̄a : /LeqLeq̄a/ whispers

rerérLeq̄a : /LeLaqLeq̄a/ d. whisper

serérLeq̄a : /seLaqLeq̄a/ whispers to oneself, to each other

rérLeq̄bga : /LeqLeq̄bga/ is whispering

sererLeq̄tnbga : /seLaqLeq̄tampga/ are whispering to each other

Leq̄o 3-S-n side (just under the shortribs). Only in:

réréLeq̄os : /Leq̄oLeq̄os/ side

Lewli' 7Sv come apart, undone, untied. Also Lewí in one example.

Cf. also {Loli'} 7+Sv which has a similar meaning but with a sense of something loosely fastened coming undone.

Lewli'a : /Lewía/ comes apart, undone, loose (something tightly fastened)

reLewli'a : /LeLo'ía/ d. come apart

sLewli'a : /slewía/ unties, takes apart

hesLewli'a : /hesLo'ía/ unfastens one from another

rresLewli'a : /slesLo'ía/ d. take apart

Lewli'dk : /Lewlitk/ undone, apart, untied. Or Lewídk : /Lewíatk/.

Lewí sle

Le· 7-Sv spit out. Occurs only in:

qb<sup>v</sup>Le·č̄na : /qbeLe·č̄na/ spits something out

qb<sup>v</sup>Le·goga : /qbeLe·goga/ spits something into a container

qb<sup>v</sup>Le·kanga : /qbeLe·kanga/ spits around; has a mouthful of something (as twigs, pins) (?)

qb<sup>v</sup>Le·q̄na : /qbeLe·qa/ spits out, through

Le· 7-Sv sweep, brush. Possibly cf. last entry?

k<sup>v</sup>Le·kanga : /keLe·kanga/ sweeps back and forth with a pointed instrument; pitches hay around

k<sup>v</sup>Le·yki'na : /keLe·yki'na/ sweeps something out of fire, water, with a pointed instrument

ktLe·ba'tna : /kle·ba'ta/ brushes something up against

ktLe·di'la : /kle·di'la/ sweeps something under

- ktLe·li·na : /kle·li·na/ brushes off pl. objs. (as one brushes  
 a table clean of crumbs)  
 ktLe·lga : /kle·lga/ brushes down, aside  
 ktLe·lgačna : /kle·lgačna/ just brushed down and went on  
 ktLe·sga : /kle·sga/ brushes off pl.  
 sektLe·sga : /sekle·sga/ brushes off of oneself (as  
 dirt, flies)  
 ktLe·wlga : /kle·wlga/ brushes down, spreads down (as bushes  
 in passing)  
 ktLe·Wasga : /kle·Wasga/ brushes away, off  
 sp<sup>v</sup>Le·čna : /speLe·čna/ hoes along  
 sp<sup>v</sup>Le·čno'ts : /speLe·čno'ts/ hoe  
 sp<sup>v</sup>Le·tqaga : /speLe·tqaga/ hoes up out, hoes up something  
 rresp<sup>v</sup>Le·tqaga : /spespLe·tqaga/ d. hoe up out  
 wLe·dgl : /wLe·tgal/ sweeps up with a long instrument  
 wLe·ditgo·la : /wLe·ditgo·la/ sweeps out from under  
 wLe·di·la : /wLe·di·la/ sweeps underneath  
 wLe·goga : /wLe·goga/ sweeps into a container  
 wLe·li·na : /wLe·li·na/ sweeps off the edge  
 wLe·Laa : /wLe·La/ sweeps onto a surface  
 wLe·Ly : /wLe·Li/ sweeps inside  
 wLe·qna : /wLe·qa/ sweeps out, through  
 wLe·sga : /wLe·sga/ brushes off, away  
 Lil 7Sv regret, care, mourn  
 Lila : /Lila/ regrets, cares, mourns  
 Lilo·la : /Lilo·la/ stops mourning, regretting  
 Liw' 7Sv shiver (from fatigue, hunger)  
 rérLiw'a : /LiwLiwa/ shivers from fatigue, hunger  
 Ln see aLn alongside  
 Loč 7Sv fumble, be clumsy  
 rérLoča : /LočLoča/ fumbles, is clumsy, can't work skilfully  
 rérLočdk : /LočLočatk/ a fumbler, clumsy one  
 Loli' 7+Sv come apart, undone, untied, loose. Also Loí in one  
 example. Cf. also {Lewli'} which has a similar meaning but with a  
 sense of something tightly fastened coming undone. See Sec. 334.  
 Loli'a : /Loía/ rips open, comes untied, undone (something loose)  
 sLoli'a : /sloía/ unfastens something, takes apart, unties  
 Loli'dk : /Lolitk/ undone, loose. Or Loídk : /Loíatk/.  
 Lo·li'a : /Lo·ía/ pl. come undone, untied  
 reLo·li'a : /LoLo·ía/ d. pl. come undone  
 Lo·li'sga : /Lo·lisga/ pl. come off, rip off (as loose  
 buttons, patches)

- p<sup>v</sup>Lo·li'a : /poLo·ía/ pulls apart a tangle, pulls off (as fuzz, burrs)  
 Loí sle
- Lo<sup>ó</sup> 7+Sv be fuzzy, prickly. Only recorded in:  
reLo<sup>ó</sup>tnys<sup>?m</sup> : /LoLaptis<sup>?am</sup>/ nettles (virulent sp.)  
sb<sup>v</sup>Lo<sup>ó</sup>pa : /sboLo·pa/ pulls fuzz off (as off cattails)
- Lo<sup>ó</sup> 7Sv eat roe, fish eggs; roe  
 Lo<sup>ó</sup>qa : /Lo<sup>ó</sup>qa/ eats roe, fish eggs  
 Lo<sup>ó</sup>s : /Lo<sup>ó</sup>as/ roe
- Loy' 7Sv be sweet  
rérLoy'a : /LoyLo<sup>y</sup>a/ is sweet. Also rérLoy'a : /Lo·yLo<sup>y</sup>a/.  
rérLoy'dk : /LoyLo<sup>y</sup>atk/ sweet  
rérLoy's : /LoyLoys/ candy, sweets  
rérLoy's<sup>?m</sup> : /LoyLoys<sup>?am</sup>/ gooseberries. Also  
rerérLoy's<sup>?m</sup> : /LoLo·yLoys<sup>?am</sup>/.
- Lo· 7-Sv brush, sweep an obj. (or few objs.); slide; stir (as batter, dough). Cf. also {Le·} 7-Sv "sweep pl. objs."  
č<sup>v</sup>Lo·či·pa : /čoLo·či·pa/ tubular obj. slides off  
hesč<sup>v</sup>Lo·či·pa : /hosčLo·či·pa/ causes a tubular obj. to slide down, off  
č<sup>v</sup>Lo·dgi : /čoLo·tgi/ slides down (as avalanche, as one slides down a pole, as pants)  
č<sup>v</sup>Lo·sga : /čoLo·sga/ slides down, caves in (as a roof, excavation)
- k<sup>v</sup>Lo·ye·ni'a : /koLo·ye·ná/ stirs something with a pointed instrument (as a mixture, batter, dough)  
rek<sup>v</sup>Lo·ye·ni'a : /kokLo·ye·ná/ d. stir
- ktLo·ba·t<sup>na</sup> : /klo·ba·ta/ brushes an obj. (or few objs.) up against  
 ktLo·di·la : /klo·di·la/ brushes an obj. (or few objs.) underneath  
 ktLo·li·na : /klo·li·na/ brushes an obj. (or few objs.) off the edge
- Lo·b' 7Sv eat soup; soup  
 Lo·b'a : /Lo·pa/ eats soup  
sneLo·b'a : /snoLo·pa/ makes someone eat soup  
 Lo·b's : /Lo·ps/ soup
- Lo·č<sup>č</sup> 7Sv eat a bird embryo; embryo  
 Lo·č<sup>č</sup>a : /Lo·ča/ eats an embryo from an egg  
 Lo·č<sup>č</sup>s : /Lo·ts/ bird embryo
- Lo·q' 7Sv snore  
 Lo·q'a : /Lo·qa/ snores  
reLo·q'a : /LoLo·qa/ d. snore

Lq̄ see oLq̄ removing hair or feathers  
 LWn̄ see eLWn̄ down on top, along the top  
 Ly see oLy inside, into

## í

í see daí toward  
 í see íi [adjective formant]  
 í see nalk than  
 íabk̄ 7+Sv be doughy, mash up something doughy. Cf. also {tabk̄} 7+Sv "be sticky, mash up something sticky" and {čabk̄} 7+Sv "be mushy, mash up something mushy."  
     réríabka : /íapklápka/ is doughy  
     níabka : /níapka/ mashes into dough with a round instrument  
 íag' 7Sv be slimy, sticky, mushy (as the meat of fish that have spawned)  
     réríag'a : /ía·kláka/ is slimy, sticky  
     réríag'dk : /ía·klákatk/ slimy, sticky  
     reréríag's : /íalá·klaks/ snail (sp.)  
 íak 3-Sn China brant (Anser canadensis). Onomatopoeic.  
     réríak : /íaklak/ China brant  
     rereríak'a·k : /íalákláka·k/ d. little China brants  
 ía·k̄ 7-Sv scribble, mark up  
     d<sup>v</sup>ía·ka : /daía·ka/ smears, daubs with the hands  
     red<sup>v</sup>ía·ka : /datía·ka/ d. smear, daub  
     sed<sup>v</sup>ía·ka : /satía·ka/ smears oneself, each other  
     d<sup>v</sup>ía·k̄rbqa : /daía·kbapqa/ smears onto someone's face  
     d<sup>v</sup>ía·k̄rtñna : /daía·kattan?a/ smears, wipes onto  
     k<sup>v</sup>ía·ka : /kaía·ka/ scribbles with a sharp instrument  
     k<sup>v</sup>ía·k̄tña : /kaía·kta/ scribbles on, marks on  
         k<sup>v</sup>ía·k̄rtñna : /kaía·kattan?a/ scribbles all over on  
         rek<sup>v</sup>ía·k̄tña : /kakía·kta/ d. scribble on  
     k<sup>v</sup>ía·k̄Ye·ni'a : /kaía·kYe·ña/ scribbles inside, makes marks inside something  
     l<sup>v</sup>ía·ka : /laía·ka/ scribbles with a round obj.  
         rel<sup>v</sup>ía·ka : /lal?a·ka/ d. scribble on  
         l<sup>v</sup>ía·k̄rtñna : /laía·kattan?a/ scribbles all over on  
 ía·í see aía·í into the fire  
 íem' 7Sv be fragile, brittle, easily crumbled (as dry reeds, old cloth)  
     réríem'a : /íe·mieña/ is brittle, easily broken, fragile



léq 7Sv be tender (as meat)

rérleqa : /lé·qleqa/ is tender

sneré·rleqa : /snele·qleqa/ makes tender

lé·qđgi : /lé·qtgi/ becomes tender

snele·qđgi : /snele·qtgi/ tenderizes

léq 7Sv twinkle, glitter, flicker. Also líq (PO only). See Sec. 334.

rérleqa : /leqleqa/ twinkles, glitters, flickers. PO gave

rérliqa : /liqliqa/.

rérleqsdi : /leqleqsdi/ "Twinkle-Place" (place name)

léw 7-Sv bend a limber obj. Morphophonemics dubious. Only in:

p<sup>v</sup>lewíga : /peío·lga/ pulls down a limber obj. without breaking it  
(as a sapling)

rep<sup>v</sup>lewíga : /pepio·lga/ d. bend down

íg see eíg down, to the ground, to a stop, finishing

lí 8sv 3sa [adjective formant]. Also í and t. See Sec. 743.

rérboslí : /bosboslí/ black; the pupil of the eye

rérboslíant : /bosboslíant/ in a black one

/bosboslíant maksatdat/ in a black basket

rérboslíantga : /bosboslíantga/ with a black one

/bosboslíantga wa·fitga/ with a black knife

rérboslís : /bosboslís/ black [o]

/bosboslís lilhanks ho't slin./ He shot a black  
deer. Or /bosboslís lilhanksas. . /.

rérgeomlí : /geomgemlí/ calm, quiet, tame

rerégeomlí : /gegamgemlí/ d. calm, quiet

rérgeomtka·ni : /geomgemtka·ni/ little calm one

refa·mdgislís : /fafa·mtgislís/ insect (sp.) ("quiet-one")

lí<sup>m</sup> 7S-v be roan, a light reddish brown. Only recorded in:

rérlí<sup>m</sup>lí : /limlí<sup>m</sup>lí/ roan

líq see léq twinkle, glitter, flicker

lí·k 3-S-n man's proper name. Unanalyzable.

relí·ks : /lílí·ks/ man's proper name

lí<sup>m</sup> see ?m [possessive]

loč 4S-v act with the knee

ločbga : /ločpga/ is kneeling

reločbga : /lolačpga/ d. kneel

ločdi·la : /ločdi·la/ puts a knee under

seločdi·la : /soláčdi·la/ sits with a knee under oneself

ločlga : /ločlga/ puts a knee down

reločlga : /lolačlga/ kneels down

ločqa·la : /ločqa·la/ bends a knee

- /se'ločqa'la/ : /so'lačqa'la/ bends one's own knee  
 ločwa : /'ločwa/ puts a knee into water  
 ločwl : /'ločwal/ puts a knee on top, has a knee on top  
 ločwll'gbga : /'ločwallqpga/ has a knee raised  
 loğ 3-S-n [unknown meaning]. Only in:  
 čag re'logs : /čak lo'laqs/ "Digging-up-Serviceberries" (name of  
 one of časgi'ps' dogs in Text 7). Also recorded čag re'l<sup>v</sup>otqags  
 : /čak lolatqaks/.  
 loqo'gat 3Sn place name. Unanalyzable. BL stated that there was  
 some connection with {loqwa} 7Sv "be lukewarm," but this is not  
 descriptively identifiable.  
 loqo'gat : /'loqo'gat/ place name  
 lo'g 3S-n lizard (sp. unknown). This was described as a small, blue,  
 salamander-like variety.  
 lo'gs : /'lo'ks/ lizard (sp.)  
 re'lo'g'a'k : /'lo'lo'ka'k/ d. little lizards  
 lo'mi' 7-Sv paint the face, smear on color or pitch. Only in:  
 d<sup>v</sup>lo'mi'a : /do'lo'ma/ paints, smears on the face  
 sed<sup>v</sup>lo'mi'a : /sot'lo'ma/ smears on one's own face  
 d<sup>v</sup>lo'mi'dk : /do'lo'mitk/ smeared, daubed

## m

- m see ?i you sg.  
 m see ?m [collective]  
 m see ?m [possessive]  
 ma 3S-n root (sp. Angelico). This was mashed up and used as fish  
 poison (LK); it also had a medicinal use as a remedy for bloodpoison-  
 ing (PO). Only in:  
 mas : /mas/ root (sp.)  
 mača' 7S-v listen  
 mača'dga : /mača'tga/ listens  
 snemača'dga : /snamča'tga/ causes to hear; idiom:  
 slanders someone not present in order to anger one of  
 his relatives (who is present)  
 mača'dg! : /mača'dak!/ listen!  
 mača'di'la : /mača'di'la/ eavesdrops  
 remača'di'la : /mamča'di'la/ d. eavesdrop  
 magi'p 3Sn root (sp. unknown). This was pulverized and rubbed onto  
 the skin for inflammations. Only in:  
 magi'p : /magi'p/ root (sp.)

magó·q̇ 3S-n nephew, niece (woman's sister's child). It is also possible to express this by the reciprocal term for "aunt (mother's sister)"; cf. {sa·q̇} 3-S-n.

magó·q̇ab : /magó·q̇ap/ nephew, niece

remagó·q̇ysab : /mamgó·q̇isap/ nephews, nieces

maj̇ 3S-n match(es). From English.

maj̇ys : /maj̇i·s/ match(es)

mak 7S-v camp. Synonymous with {sney} 3S-n.

makbga : /makpga/ is camping, has a camp established

makč́na : /makč́na/ camps while going along, camps on a journey

makkanga : /makkanga/ camps around here and there

makl̇ga : /makl̇ga/ sets up a camp

re'makl̇ga : /mamakl̇ga/ d. camp

makwl : /makwal/ camps on top of

č́iksʔm makwls : /č́iksʔam makwals/ nape of the neck  
("bird's-camp-on-top")

maksa 3Sn basket (generic term). This term covers all types of small baskets but does not seem to include the larger carrying baskets.

maksa : /maksá/ basket

re'maksa'a·k̇ : /mamaksaʔa·k̇/ d. little baskets

mang 3Sn housefly

mang : /manq/ housefly

re'mang'a·k̇ : /mamánq̇a·k̇/ d. little flies

mangas : /mangas/ housefly [o]

/noʔa mangas siwga./ I killed a fly.

mañi· 2Srel also, too. This enclitic seems to be synonymous with {č́is} 2Sre2 but is considerably rarer.

/hoʔt gena, č́oy č́asga·y mañi· gena·./ He went, and Weasel went too.

/na·nok sboč́alli·na qlas, na·nok qbel mañi·./ He pulled off all of his skin, all of his tail too. (Texts, 16.33)

/noʔa gew be·ya sʔabi·ya, gew wnaga mañi·./ I told my daughter, my son too.

maqlag 3S-n person, Indian, Klamath. The semantic range of this term is wide; in conversation and in the Texts it most often occurs as "Indian," less often as "Klamath," and occasionally as "person." It does not occur with {re} 1pn [distributive] or with {a·k̇} 6sn [diminutive] or other 6sn affixes except {s}.

maqlags : /maqlags/ Indian, person, Klamath

maqlagsm hemkangs : /maqlagsam hemkanks/ the Klamath language

maqlagsyalank : /maqlaqsyalank/ in Klamath, "in Indian"  
 mat 2Srp5 as they say (reported action). This particle indicates that  
 the source of information is not the speaker but someone else.

/wačʃat mat ho't weLo·la./ (I heard) he fell off his horse.

/danqni mat ʔi ʔiLo·ls giʔ/ How many years have you  
 (according to what you have heard)?

/kakni mat genwapkʔ/ Who [d.] will go (as you have heard)?

/gesga mat bi geys./ He can't go himself (I hear).

/dam mat ho't se·satk go'tʔ/ Did they have a name for a  
 goat (that you've heard)? (Texts, 38.75)

maʔ 3S-n hat. From Modoc. Cf. Klamath {čoyʔ} 7Sv "wear a hat."

maʔs : /maʔas/ hat

may 3Sn tule (Scirpus validus). This was the commonest material for  
 baskets and mats. The stalks provided the main strands, and the deli-  
 cate rootlets (often dyed white or yellow) provided design elements.  
 The pith of the stalk was also eaten.

may : /may/ tule

remay'a·k : /mamya·k/ d. little tules

mayʔm : /mayʔam/ tule's

mayʔm lag : /mayʔam laq/ fine tule rootlets ("tule's hair")

mayʔm lolb : /mayʔam lolp/ pith of the tule stalk ("tule's-  
 eye")

may 3Sn two-headed snake. This serpent is said to have a head on  
 either end and to be capable of going in either direction. Also called  
 /biblant nos gitk/ "having-a-head-on-both-ends" and /la·ba nos gitk/  
 "having-two-heads." The form is homophonous with "tule" above.

may : /máy/ two-headed snake

may'a·k : /máya·k/ little two-headed snake

ma·ča· 3S-n wild mint (Mentha canadensis)

ma·ča·sʔm : /ma·ča·sʔam/ wild mint

ma·d see ʔa·d you pl.

ma·dam 3S-n place name. Unanalyzable. Only in:

ma·damksi : /ma·damksi/ place name

ma·í see ʔa·d you pl.

ma·ms 2Srp3 even, even though, in spite of

/čoy ma·ms nis ge·ksakwa gida./ Even though he did  
 carry me across here. (Texts, 3.33)

/ma·ms ni qay qa sʔaywaks./ Even though I don't know an  
 awful lot. (Texts, 9.2)

/ʔat ʔams ni safwa·Ya, yoyalgok, ma·ms ʔi qay safwa·Ydaksči./  
 Now I am helping you, taking pity, even though you are not  
 worth helping. (Texts, 16.56)

- /ma·ms hok na·nok dwa· sʔotfa kolya·ʔa·k./ Even though he had done everything, Little Coyote. (Texts, 16.58)
- ma·ns 2Srt long ago, for a long time, a long time, late
- /ma·ns hak ni čelwi psin./ I sat up too late last night.
- /waq ʔa·t ma·ns hak qaqaʔ/ How is it that you pl. sleep so late?
- /ma·ns nalk ni sbogwapk pačit./ I'll lie longer this time. (Texts, 3.90)
- /čoy honk ʔat ma·ns gitk koččaʔa·k gotqakbli./ Then after a long while Little Bullhead came back up. (Texts, 6.39)
- /čoy sa honk hoḡas ʔat ma·ns baḡi gi./ Now they did that way for a long, long time. (Texts, 15.37)
- /dada· ma·ns hakt ge· gweys mbegwapk, čoy honk kada· ma·ns gi ʔat kyem giwapk gida./ As long as this footprint shall last, so long shall fish be here. (Texts, 18.32)
- /ʔat sa gawalbli hi·t, ma·ns qe·gist psin./ Now they found him there, the night being long gone. (Texts, 19.57)
- /ʔat sa honk siwga ma·ns gitk če·./ Now they killed her even after a long time. (Texts, 21.28)
- ma·wič 3Sn deer. From Chinook Jargon. Used by Grover Pompey only rarely for Klamath /lilhanks/.
- ma·wič : /ma·wič/ deer
- mba 3S-n cooking rock (a fragment of rock that has been heated to cracking). These were dropped into waterproof baskets containing liquid; cf. {tal} 7S-v "boil."
- mbas : /mbas/ cooking rock
- mbač see ngač jump
- mbaw 3S-n cured hide (usually buckskin). Also wbaw (Pompeys). See Sec. 430.
- mbaws : /mbaws/ cured hide. Pompeys gave wbaws : /wbaws/.
- mbawka : /mbawka/ little hide
- rrembawka : /mbambo·ka/ d. little hides
- mbaw 7Sv hoot (owl). Only in:
- mbawa : /mbawa/ (owl) hoots
- mbely 7Sv be cross-eyed
- mbely : /mbeli·/ is cross-eyed
- rrembely : /mbembli/ d. are cross-eyed
- mbelydk : /mbeli·tk/ cross-eyed
- mbody 7Sv wrinkle from exposure to water
- mbodya : /mbodya·/ wrinkles (as fingers from soaking)
- mbodydk : /mbodi·tk/ wrinkled up

- rrembodydk : /mbompditk/ d. wrinkled up  
 mbosag 3S-n flint, obsidian. Also bosag. See Sec. 430.  
 mbosags : /mbosaks/ flint, obsidian  
 mbosagsawa's : /mbosaksawa's/ "Flint-Place" (place name:  
 Chiloquin). Also given as bosagsawa's : /bosaksawa's/.  
 mbosakí see bosakí thigh  
 mbose·ʔl sne  
 mbose·í 7Sv cohabit, marry. Also mbose·ʔl, mose·ʔl and mose·í.  
 See Sec. 334.  
 mbose·ía : /mbose·ía/ cohabits  
hesmose·ía : /hosmse·ía/ causes to marry, marries  
 someone off  
rrembose·ía : /mbompse·ía/ d. cohabit  
semose·ía : /somse·ía/ marries  
 mbose·ʔbli : /mbose·ʔabli/ cohabits again  
semose·ʔbli : /somse·ʔabli/ marries again  
 mboyč 3Sn sinew. This was used as thread, cord, bow-backing, etc.  
 mboyč : /mboyč/ sinew  
 mbo·sant 3Sn tomorrow, morning  
 mbo·sant : /mbo·sant/ tomorrow, morning  
 /mbo·sant wayto·lank/ day after tomorrow  
 /mbo·sant psin gi/ tomorrow night  
 /čoy mbo·sant ʔona·k sa honk ʔilqča./ Then early the  
 next morning they took (the corpse) off to bury it.  
 (Texts, 32.18)  
 mbo·santks : /mbo·santks/ tomorrow, early. Probably {ksi} 10sn  
 "place of," but the semantics are dubious.  
 /gen mbo·santks/ this morning  
 mčelg feel, grasp, intuit, understand. Possibly contains {eíg} 12sv  
 "down, to the earth."  
 mčelga : /nčelga/ understands, grasps  
semčelga : /semčalga/ feels, intuits  
 /semčalga ʔan kańs glegwapkst./ I felt some-  
 one would die.  
semčelgbli : /semčalqbli/ returns to consciousness  
 mčn see emčn have, get, possess  
 mčig see ʔmč [augmentative]  
 me 7S-v pack a load on the back; camp. Also recorded me but the  
 glottalization is uncertain.  
 mečna : /meča/ moves, changes one's camp  
remečna : /memča/ d. move

medbna : /metba/ arrives with a pack, arrives at camp  
 medgl : /metgal/ packs, carries a load on the back; breaks camp  
 hesmedgl : /hesmatgal/ causes someone to carry a load  
 on the back; causes someone to break camp  
 re'medgl : /me'matgal/ d. carry a pack; d. break camp  
 meLy : /meLi'/ packs a load inside; comes into camp  
 me'ga : /melga/ sets down a pack; makes one's camp permanent  
 se'mesLa : /se'masLa/ moves, changes one's dwelling  
 mefle'gi : /mefle'gi/ packs a load over a mountain; moves one's  
 camp over a mountain

memye'k 3Sn (?) germs, little worms. These were described as "the  
 little things you see when you close your eyes tightly shut." Possibly  
 remeye'k or remeye'g. Analysis uncertain. See Text 2. Only in:  
 memye'k : /memye'k/ germs, worms (?)

mey 7Sv dig roots

meya : /meya/ digs roots  
 re'mey : /me'mi'/ d. dig roots  
 mey! : /mey!'/ dig roots!  
 meyčaa : /meyča/ goes to dig roots  
 meyss : /meyi's/ the digging  
 /glewi' ?a ho't meyi's./ She stopped digging.

meY 3S-n trout (Salmo iridens)

meYs : /meYas/ trout  
 re'meYka : /me'mi'hka/ d. little trout  
 meYsti' : /meYasti'/ a piece of trout

me' 7Sv "maa," make a noise like a deer

me'a : /me'ʔa/ "maa's," makes a noise like a deer

me'maqla 3Sn waterfowl (generic term). Does not occur with {re} 1pn  
 [distributive] or with diminutive or augmentative affixes.

me'maqla : /me'maqla/ waterfowl

me'n 3-Sn -man. From English. Only in the mixed Klamath-English  
 compound:

yawgsme'n : /yawqsme'n/ doctor (white man's doctor)

mi see ʔi you sg.

mičbi 7Sv be exasperated, fed up with a disagreeable experience; have  
 enough of a punishment, be unable to bear. With {sne} 3pv [causative]  
 it means "teach a disagreeable lesson by experience."

mičbi : /mičbi/ is fed up, has enough, cannot bear  
 sne'mičbi : /sni'mičbi/ teaches someone a lesson by  
 allowing them to suffer an experience

mičo· 3Sn spoon. These were of bone or wood or woven of tule.  
Another type was made of the breastbone of a bird.

mičo· : /mičo·/ spoon

re'mičo'a·k : /mičačwa·k/ d. little spoons

mide·' 7Sv wear leggings. From Chinook Jargon (French "mitasse").

Now usually found in Klamath with {re} 1pv 1pn [distributive].

remide·'a : /mimde·'a/ wears leggings

remide·'o·la : /mimde·'o·la/ takes off leggings

remide·'s : /mimde·'as/ leggings

remide·'ka : /mimde·ka/ little leggings

min see ni I and ?i you sg.

mna see bi he-she-it [intensive]

mna·' see ba·d they [intensive]

mni see amni up, upstream

moč 3S-n old man. Cf. also {moče·wi'} 7Sv "be an old man" and also possibly {gmoč} 7Sv "be old." Only in:

moč'a·k : /moča·k/ old man

remoč'a·k : /momča·k/ d. old men

moč·mč : /moč·amč/ big old man

moče·wi' 7Sv be an old man. Possibly {moč} (see last entry above) plus {e·wi'} "be what the preceding adverb (?) says." Segmentation uncertain. Only in:

moče·wi'a : /moče·wa/ is old (man)

moče·wi'dk : /moče·witk/ old man

močo·y 3S-n place name. Unanalyzable. Possibly related to one or both of the last two entries.

močo·y'a·ks : /močo·ya·ks/ place name: Military Crossing

mokey 3Sn Kalapuya Indians (and territory?)

mokey : /mokey/ Kalapuya Indian(s)

moċ 3S-n horned owl (Bubo subarcticus). To see an owl was a bad omen, foretelling death and misfortune.

mokš : /mokas/ horned owl

re'mokċa : /momakċa/ d. little owls

mokš·m : /moks·am/ owl's

mokš·mksi : /moks·amksi/ "Owl's-Place" (place name)

mokš·m sni·g's : /moks·am sni·qs/ fungus ("owl's-snot")

mokš·m wa's : /moks·am wa's/ "Owl's-Nest" (place name)

mok 7Sv menstruate

moka : /moka/ menstruates

mokdk : /mokatk/ one menstruating, a menstruating woman

remokdk : /momkatk/ d. menstruating (women)



mol 3S-n place name. Unanalyzable. This was said to mean "black-swan-place," but no \*mol or \*mols could be obtained.

molsi : /molsi/ place name: Rocky Point, near Harrison Lodge

molg 3S-n man's sister-in-law (man's brother's wife, wife's sister);  
woman's brother-in-law (woman's sister's husband, husband's sister)

molgab : /molgab/ man's sister-in-law; woman's brother-in-law

molgysab : /molgisap/ sisters-in-law, brothers-in-law

moli'n 7Sv mow (grass). Possibly English "mow" plus {oli'n} 10sv  
"off the edge, off," but no further forms were obtained.

moli'na : /moli'na/ mows grass

molo 3Sn rotten wood, punk-wood, the inside of a rotten log or stump.  
This was used as the base of a yellow dye employed in the process of  
curing and dyeing hides.

molo : /molo/ rotten wood, punk-wood

molo'ala : /molwala/ gathers rotten wood

smolo'ala : /smolwala/ colors a hide with rotten wood  
(a deep yellow)

mom 3-S-n bee. Given originally by the Pompeys as "bumblebee,"  
but later said to include all bees. Informants stated that honeybees  
were not native to the Klamath area and were introduced recently by  
the white men.

rermoms : /mommoms/ bee

rermoms'm pańs : /mommoms'am pas/ honey ("bee's-food")

mońo'wč 3Sn ear. Possibly re'mo'wč but no distributive or inten-  
sive reference and no attesting forms. Note that {re} lpn [distributive]  
occurs before this form.

mońo'wč : /mońo'wač/ ear

remońo'wč'a'k : /mom'o'ča'k/ d. little ear

mon sne

mona' 2Sl below, underneath. Also mon. See Sec. 821.

mona' : /mona'/ below, underneath

/mona' ?a lbote'ga./ He tunneled deeply.

mona' redamnys : /mona' dadamnys/ gopher ("wanderer-  
beneath")

mona'dalkni' : /mona'dalkni'/ Satan ("the-One-From-Below")

mona'na : /mona'na/ around down below, at the bottom

/mona'na ho't wdomkanga./ He's swimming around  
down at the bottom.

montanni : /montanni/ one from below; underdrawers

montant : /montant/ down below

/montant ho't či'ya./ He lives down below (under-  
neath, as someone on the next floor down)

mong 3Sn gopher (sp.)

mong : /monk/ gopher

mongm : /mongam/ gopher's

moq'w\ 3S-n dyed tule (basket material). See Spier (1930), p. 183.

moq'ws : /moq'was/ dyed tule

moq'o'ga 3Sn mouse, fieldmouse. Species uncertain.

moq'o'ga : /moq'o'ga/ mouse, fieldmouse

remoq'o'ga'a'k : /momq'o'ga'a'k/ d. little mice

mos 3-Sn cow. Also mo's in some entries (?). From Chinook Jargon.

re'rmos : /mo'smos/ cow. Also recorded re'rmos : /mo'smo's/.

mos'ala : /mos'la/ scavenges, gets unused animal remains after a butchering

mos 3-Sn black-tailed deer (Odocoileus columbianus columbianus;

Gatschet gives "white-tailed deer, Cervus macrotis"?)

rrmos : /mosmas/ black-tailed deer. LK gave re'rmos : /mosmos/.

mose'ʔl see mbose'í cohabit, marry

mose'í see mbose'í cohabit, marry

moy 3Sn woodchuck (Marmota flaviventus Rhoads or Audubon and Bachman). The Pompeys gave this as "groundhog."

moy : /moy/ woodchuck

remoy'a'k : /momya'k/ d. little woodchucks

moY' 7Sv shiver (as jelly)

re'rmoY'a : /moYmo'ya/ shivers

mo' 2Srm very, much, big. Also 'mo and a portmanteau mo'ms ({re mo' ni 'as} d. big ones [o]). See Sec. 722.

mo' : /mo'/ very, much

/mo' ʔans ma's'a./ I'm very sick.

/mo' blitk ho't./ He's very fat.

/mo'čgas ho't ʔiwta'ye'ga./ It started to get heavier.

re'mo : /mo'm/ d. very

/na'nok ʔa ge' mo'm ʔiwta./ All of these are very heavy.

mo' ginkangs : /mo' ginkanks/ "Big-Space-Around" (place name). Also recorded /mo'ginkanks/.

mo'ms : /mo'ms/ d. big ones [o]

/ho't ʔa mo'ms nalk boqs ʔiqa'yo'la./ He picked out the biggest camas roots.

mo'ni : /mo'ni/ big, big one [n]

/ge' ʔa mo'ni wač./ This is a big horse.

/čoy honk ʔat hok mo'ni gatbambli./ So then that big one returned.

remo'ni : /mo'mni/ d. big ones [n]

/ge ʔa mo'mni lilhanks./ These are big deer.

mo'nka'ni : /mo'nka'ni/ little big one

/mo'nka'ni nisda qay qtana./ The little big one didn't sleep all night. (Texts, 1.50)

mo'ns : /mo'ns/ big one [o]

/mo'ns weq gawal./ He found a big branch.

mo'yant : /mo'yant/ in a big one

/mo'yant dwantdat/ in something big

mo'yantga : /mo'yantga/ with a big one

/mo'yantga slego'tstga/ with a big axe

mo'yanti : /mo'yanti/ from a big one, piece of a big one

/mo'yanti čole'ksti/ from a big (piece of) meat

mo'ns sle

mo's see mos cow

mo'wa 7Sv blow from the south; south

mo'waa : /mo'wa/ blows from the south

mo'waksta : /mo'waksta/ "On-the-South-Side" (place name)

mo'was : /mo'was/ south wind

mo'wat : /mo'wat/ south

mo'wat'a'kkni : /mo'wafa'kkni/ Modoc(s)

mo'watda'kkni : /mo'watda'kkni/ from the south, person from the south

mo'watwa's : /mo'watwa's/ "Home-(in)-the-South" (place name and tribal name: the Pit River Indians)

mo'watwa'saltndk : /mo'watwa'saltantk/ "Pit-Rivered-On" (basket design; see Spier (1930), p. 192, 17k)

mpak 7Sv gasp, belch. PO gave this form, while RD gave mpaqa, q.v.

mpaka : /mpaka/ gasps, belches

mpet 7S-v sg. float. Cf. {lme'y} 7S-v "pl. float."

mpetba'tna : /mpetba'ta/ sg. floats to the shore, edge

mpetblnčna : /mpetblanča/ floats downstream

snempetblnčna : /snempatblanča/ causes to float downstream

mpetčna : /mpetčna/ floats along

diwi's mpetčna : /diwi's mpetčna/ rapids float along; idiom: daydreams

mpetrdga : /mpetdatga/ is floating, in a state of floating in water or air, hangs suspended

mpetdgi : /mpettgi/ floats down, sinks

- mpetkanga : /mpetkanga/ floats around here and there  
 mpetkangs : /mpetkanks/ Spaniard(s). Named by the people of the Oregon coast, who saw the early Spanish ships offshore. This term was introduced as a loan translation into Klamath by slaves captured in raids, according to LK.
- mpetlga : /mpetlga/ floats to the ground, sinks  
 rrempetlga : /mpempatlga/ d. sink  
 snempetlga : /snempatlga/ causes to sink; drowns someone
- mpetlgs : /mpetlaqs/ gizzard (so named because other bird entrails float, while the gizzard sinks)
- mpettqaga : /mpettqaga/ floats up, rises to the surface  
 mpettqagkanga : /mpettqakkanga/ bobs up and down here and there (as a fishing float)
- mpetwa : /mpetwa/ floats in water  
 mpetrwa : /mpeto'wa/ floats around in water
- mpetye'ga : /mpetye'ga/ floats up, rises  
 mpetygi : /mpeti'gi/ floats up, over  
 mpetyki'na : /mpeti'ki'na/ floats out of water, up on the bank
- mpaq 7S-v have spots (?). Meaning and form dubious. Only in:  
 rrempaqtnys : /mpampaqtis/ butterball duck ("having-spots-on-each-side-of-his-head"—Grover Pompey)
- mpaq 7Sv dry up (as grass from a drought). Possibly see last entry above?  
 mpaqa : /mpaqa/ dries up (as a drought)  
 rrempaqa : /mpampaqa/ d. dry up  
 mpaqlga : /mpaqlga/ dries up (as grassland)  
 mpaqwl : /mpaqwal/ dries up on top  
 mpaqwls : /mpaqwals/ "Dry-on-Top" (place name)
- mpaqa 7S-v gasp, belch. RD gave this form, while PO gave mpak, q.v. RD's form occurs in only one sequence and seems to mean "comes belching." Dubious.  
 mpaqa'cibga : /mpaqa'cipga/ gasps, belches
- mpeqamn 7Sv be bitter (as almonds, medicine)  
 mpeqamna : /mpeqamna/ is, becomes bitter  
 mpeqamndk : /mpeqamnatk/ bitter
- mpeqang see poqang dandruff
- msa 3S-n prairie dog (Pompeys); fieldmouse (BL) (?)  
 msas : /msas/ prairie dog; fieldmouse (?)  
 rremsaaka : /msamska/ d. little prairie dogs
- mt 7-Sv (?) have sores (?). Unique element occurring only in:  
 cimta : /cimta/ has a liquid-containing sore, pussy infection

čimťs : /čimťas/ sore; impetigo

čimťsm : /čimťsam/ poison oak. Or rečimťsm :  
/čičamťsam/.

ĩ

ĩmak 7S-v be muddy-brown

rėrmak ĩos gidk : /ĩmakĩmak ĩos gitk/ "Muddy-Brown-Headed"  
(man's proper name)

rėrmakĩli : /ĩmakĩmakĩli/ muddy brown

ĩmas 3sd way, kind, fashion. See Sec. 660.

geĩmas : /geĩmas/ this way, in this fashion

/qay geĩmas s'ode'!/ Don't do it this way!

hoĩmas : /hoĩmas/ that way (remote), thus

/ho't ?a hoĩmas hak solo'tambli./ He got dressed just  
thus again.

neĩmas : /neĩmas/ that way, thus (absent)

/tbe'wa ?an neĩmas s'ode'tgi giwk./ I told (him) to do  
it that way.

ĩmaY 7Sv be shady, shadowy

ĩmaYa : /ĩmaYa/ is shady, shadowy

sĩmaYa : /sĩmaYa/ casts a shadow, makes shade

sĩmaYčĩna : /sĩmaYčĩna/ makes a shadow as one goes along, makes  
a shadow along (as a series of fenceposts, a wire)

ĩmaYĩga : /ĩmaYĩga/ casts a shadow on the ground

hesĩmaYjĩqa : /hasĩmi'hčĩqa/ makes shade upon oneself

ĩmaYs : /ĩmaYas/ shadow, shade

reĩmaYka : /ĩmaĩmi'hka/ d. little shadows

ĩmač see aĩmač on the very end, on the point

ĩmak 3Sn body hair, pubic hair, fuzzy beard of a young boy. Also  
sĩmak. See Sec. 430.

ĩmak : /ĩmak/ pubic hair, body hair. Or sĩmak : /sĩmak/ in  
free variation.

reĩmaks : /ĩmaĩmak/s/ body hair; fuzzy beard of a young boy

ĩma'si' 7Sv be sick; taste (good, bad, etc.)

ĩma'si'a : /ĩma's'a/ is sick; tastes

/mo' dič ?a ge' ma's'a./ This tastes very good.

/qoy ma's'a ho't./ That tastes bad.

/mo' ?ans ma's'a./ I'm very sick.

- hesma'si'a : /hasma's'a/ makes sick; makes something taste (good, bad)
- rema'si'a : /ma'ma's'a/ d. are sick; d. taste
- snema'si'a : /snama's'a/ makes sick; makes taste (good bad). Same as hesma'si'a?
- ma'si'dk : /ma'sitk/ sick one, one being sick (probably also "one tasted, tasting" but not elicited)
- ma'si'a'kidk : /ma's'a'kitk/ little sick one
- ma'si's : /ma'sis/ sickness; taste
- ma'si'wabg : /ma'siwapk/ will be sick; will taste
- ma'w see ama'w adding a substance to a quantity of the same substance in a container
- meč 7S-v be blue
- mečdgi : /mečtgi/ turns blue (as from cold, dye, etc.)
- remečdgi : /remečtgi/ d. turn blue
- snemečdgi : /snemečtgi/ makes turn blue
- rermečli : /mečmečli/ blue
- rerermečli : /remečmečli/ d. blue
- meq 7Sv be sour (as meat), stale (as bread)
- meqa : /meqa/ is, becomes sour, stale
- meqdk : /meqatk/ sour, stale
- mew? 7Sv meow (cat)
- mew?a : /mew?a/ meows
- me'q 7S-v bruise lightly. Possibly meq but no attesting forms. Cf. also {mo'q} 7S-v "bruise heavily."
- remeqbg : /remeqapks/ d. bruised
- /remeqapks lolp gitk/ having bruised eyes, "black eyes"
- me'qdgi : /me'qtgi/ turns blue from a bruise, becomes bruised
- sme'qdgi : /sme'qtgi/ bruises something
- me'qy 7Sv whine, cry
- me'qya : /me'qya/ whines, cries, frets
- me'qys : /me'qis/ cry-baby, whiner
- mič 7Sv whine (as a dog)
- rermika : /mi'kmika/ whines
- miq 7-Sv cling to. Possibly cf. last entries? Only in:
- čl<sup>e</sup>miqtna : /člimaqa/ clings to, depends on heavily, clutches,
- čl<sup>e</sup>miqtnys : /člimaqtis/ "clinging-vine" (a girl who is overly dependent upon her spouse)
- močk 7Sv dislike
- močka : /močka/ dislikes someone

remóčka : /mómačka/ d. dislike

semóčka : /somačka/ dislike each other

móg 3S-n baby

mogs : /moks/ baby. Usually, however:

móg'a·k : /moka·k/ baby ("little-baby")

remóg'a·k : /momka·k/ d. little babies

móg'a·k'ala : /moka·kía/ has a baby

móg'mč : /mok'amč/ big old baby

móg' 7Sv be soft, fuzzy, linty

re·remóg'rtńna : /mo·kmokattan'a/ is fuzzy on

re·remóg'rtńna : /momo·kmokattan'a/ d. are fuzzy on

mó·g's : /mo·ks/ fuzz, lint. Or: re·remó·g's : /mo·kmo·ks/.

mólq 3Sn worm (sp.?)

mólq : /molq/ worm

remólq'a·k : /momalqa·k/ d. little worms; idiom: rice

mólq'ala : /molqala/ gathers worms (for fishing, etc.)

mólw 7Sv be ready

mólwa : /molwa/ is ready, gets ready

hesmólwa : /hosmalwa/ makes someone ready

remólwa : /momalwa/ d. get ready, are ready

mólwbli : /molwabli/ gets ready again

mólwi! : /molwi!/ get ready!

mólwwabg : /molo·wapk/ will be ready, get ready

mólwyWi·lgang! : /molwayWi·lgank!/ get ready! (exact meaning uncertain)

mól 7Sv suppurate, be filled with pus

móla : /mola/ (sore) suppurates

móls : /mols/ pus

móls'alwa : /mols'alwa/ fills with pus

mólye·ga : /molye·ga/ starts to suppurate

móqaLí 7Sv be, get wet

móqaLíta : /moqaLíta/ is, gets wet

hesmóqaLíta : /hosmqalíta/ makes wet

s móqaLíta : /smoqaLíta/ wets something

s móqaLítíga : /smoqaLítíga/ wets something down (as clothes, lawn)

mótčočo·ý 7Sv smile, grin. Possibly segmentable (with some re sequence?) but not in terms of the present corpus.

mótčočo·ya : /motčočo·ya/ grins

mótčočo·ýbga : /motčočo·ýapga/ is smiling

remótčočo·ýbga : /momatčočo·ýapga/ d. smile

semotčočo·ybga : /so<sup>h</sup>matčočo·yapga/ smile at each other  
snemotčočo·ybga : /sno<sup>h</sup>matčočo·yapga/ makes someone  
 smile

m<sup>h</sup>otčočo·ybags : /m<sup>h</sup>otčočo·ybaks/ the smiling  
 /glewi·ho·t m<sup>h</sup>otčočo·ybaks./ He quit smiling.

m<sup>h</sup>otčočo·y<sup>h</sup>napga : /m<sup>h</sup>otčočo·y<sup>h</sup>napga/ feels like smiling

m<sup>h</sup>o·q̄ 7S-v bruise heavily. Possibly m<sup>h</sup>o·q̄ but no attesting forms.

Cf. also {m<sup>h</sup>e·q̄} 7S-v "bruise lightly."

rem<sup>h</sup>o·q̄bgs : /m<sup>h</sup>o<sup>h</sup>m<sup>h</sup>o·q̄apks/ d. bruised

/m<sup>h</sup>o<sup>h</sup>m<sup>h</sup>o·q̄apks weq gitk./ (He) has bruised arms  
 (greenish-blue with bruises)

m<sup>h</sup>o·q̄dgi : /m<sup>h</sup>o·qtgi/ turns blue from a bruise, becomes bruised

s<sup>h</sup>m<sup>h</sup>o·q̄dgi : /s<sup>h</sup>m<sup>h</sup>o·qtgi/ bruises something

m<sup>h</sup>o·q̄dgir**q̄**a : /m<sup>h</sup>o·qtgip**q̄**apq̄a/ face turns blue from a bruise

<

n

n 4S-v act with a round instrument, act upon a round obj.

nbawi'a : /mbawa/ bursts with a round instrument; cracks (as a  
 canoe, jar). See bawi'.

nbola : /mbola/ hits in the stomach with a round instrument

nboltna : /mbolta/ bumps the stomach on a protuberance

nča·yi'a : /nča·ya/ splits with a round instrument (as a wedge,  
 knife). See čayi'.

nčeq̄a : /nčeq̄a/ chips with a round instrument. See čeq̄.

nčewi'a : /nčewa/ splinters, smashes, cracks with a round instru-  
 ment. See čewi'.

nčo·yi'a : /nčo·ya/ crumbles up pl. with a round instrument (as  
 dirt, rotten ice)

nčabka : /nčapka/ mashes into mush with a round instrument

nčay'tna : /nčayta/ pinches, mashes with a round instrument (as  
 one hits a finger with a rock)

senčay'tna : /sanči·ta/ mashes one's own (finger, toe,  
 with a rock)

nčiwpa : /nčiwpa/ bends with a round instrument (as by a heavy  
 weight)

nčoyi'tna : /nčoyta/ blunts a round instrument on

nd<sup>v</sup>obga : /ndopga/ hits pl. times with a round instrument

send<sup>v</sup>obga : /sondapga/ hit each other pl. times



n (continued)

nd<sup>v</sup>ogaa : /ndoga/ hits once with a round instrument

nd<sup>v</sup>ogas : /ndoks/ little round fighting rock (given as  
"tommyhawk")

nd<sup>v</sup>ogas č<sup>v</sup>ewys : /ndoks čewi's/ "Hawk-Sitting-in-Water"  
(place name)

nd<sup>v</sup>ogays : /ndogi's/ hawk (Falco columbarius L.)

niwčña : /niwčña/ hits and sends flying

niwdgi : /niwtgi/ hits and knocks down

niwlamno·la : /niwlamno·la/ knocks off someone's back with  
a round obj.

niwqa·qa : /niwqa·qa/ hits someone on the lap, on the neck

njaqli·na : /njaqli·na/ makes a ringing sound off of with a round  
instrument

nkača : /nkača/ cuts off the head with a round instrument

rrenka·ča : /rrenka·ča/ d. cut off pl. heads

nlabka : /nlapka/ mashes into dough with a round instrument

notwbli : /noto·bli/ throws a round obj. back, again. See otw.

npatkya : /mpatkya/ nails shut with a round instrument. See pat.

npečaqli·na : /mpečaqli·na/ dents, knocks a little off the edge.

See pečač.

npoča : /mpoča/ bloodies someone's nose with a round instrument

npača : /mpača/ shatters with a round instrument. See pač.

npeča : /mpeča/ hits in the face with a round instrument

npe·ča : /mpe·ča/ hits pl. in the face, hits pl. times in the  
face

npeča : /mpeta/ makes a hole bigger with a round instrument;  
chips around the edge of a hole. See pet.

nposča : /mposča/ crushes something down lightly with a round  
instrument (as dried fish); crushes into shape; irons clothes lightly

nqewi'a : /nqewa/ breaks with a round instrument. See qewi'.

nqoča : /nqoča/ bends with a round instrument

ntewi'a : /ntewa/ breaks a surface with a round instrument (as a  
window with a rock). See tewi'.

ntiča : /ntiča/ splits open with a round instrument (as a boil, sack  
of grain, with a knife)

ntoyi'a : /ntoča/ crumbles up with a round instrument. See toyi'.

nčabka : /ntapka/ mashes up into sticky consistency with a round  
instrument. See čabč.

nčačlga : /ntačlga/ traps, becomes trapped. See čač.

nčoqta : /ntoqta/ bumps the head. See čoq.

n 3Sd [demonstrative Type II formant]. See Sec. 650.

gen : /gen/ this

/no' ʔa honks sleya gen gabo./ I gave him this coat.

/loy ʔins gen!./ Give me this (round obj.)!

genpči : /gempči/ like this, this kind

/gempči ʔa diči'./ This kind is good.

gentdat : /gentdat/ in this

/gentdat lačasdat/ in this house. Or /gen  
lačasdat/.

gentga : /gentga/ with this

/gentga wa'titga nis sdogo./ (He) stabbed me with  
this knife.

genti' : /genti'/ from this, a piece of this

/genti' ʔins čley!./ Give me a piece of this (meat)!

hon : /hon/ that (remote). Similar to gen.

nen : /nen/ that (absent). Similar to gen.

n see ni I

n see ye'ń [nonnominative theme formant]

n<sup>e</sup> 4S-v act upon a flat obj. See Sec. 331.

n<sup>e</sup>abq̄a : /napq̄a/ puts a flat obj. on someone's face (as a hat,  
handkerchief). (intr. also)

se'n<sup>e</sup>abq̄a : /sa'napq̄a/ puts a flat obj. in front of one's  
own face, on one's face. (intr. also)

n<sup>e</sup>ačqa·yi'a : /načqa·ýa/ is tangled (hair, rope). (N.B. ropes are  
often treated as flat objs. in Klamath.)

re'n<sup>e</sup>ačqa·yi'blidamna : /na'načqa·yiblidamna/ d. keep getting  
tangled up again

n<sup>e</sup>ačtna : /načta/ tangles on, knots (as hair, string)

n<sup>e</sup>ačwa : /načwa/ puts a flat obj. on the head, hair (as a hat,  
book). (intr. also.) (N.B. hats are treated as flat objs. in Klamath.)

n<sup>e</sup>ačwo·la : /načwo·la/ removes a flat obj. from someone's  
head, hair

n<sup>e</sup>akyamna : /nakyamna/ puts a flat obj. around (as string).  
(intr. also)

n<sup>e</sup>aķa·yi'a : /naķa·ýa/ puts a flat obj. up high. (intr. also)

n<sup>e</sup>aķčwy : /nakčwi/ puts a flat obj. in a tight place, corner,  
cupboard, pocket

se'n<sup>e</sup>aķčwyalla : /sa'nakčawyalla/ puts a flat obj. into one's  
own (pocket, cupboard, etc.), stealing it

se'n<sup>e</sup>aķčwo·la : /sa'nakčawyo·la/ takes a flat obj. out of one's  
own (pocket, cupboard, etc.)

n<sup>e</sup> (continued)

n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>kyā : /na<sup>ə</sup>kyā/ closes with a flat obj., patches; puts a flat obj. on the buttocks

re'n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>kyā : /na<sup>ə</sup>na<sup>ə</sup>kyā/ d. close, patch

n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>kybli : /naki<sup>ə</sup>bli/ closes up again, patches again

ren<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>kybli : /nankibli/ d. close up again, patch back up. See a<sup>ə</sup>ky.

n<sup>e</sup>alamna : /nalamna/ puts a flat obj. behind, on the back. (intr. also)

sen<sup>e</sup>alamna : /sallamna/ puts a flat obj. behind oneself, on one's own back. (intr. also)

n<sup>e</sup>ali<sup>ə</sup>ga : /nali<sup>ə</sup>ga/ puts a flat obj. on the edge, bank. (intr. also.)  
See ali<sup>ə</sup>g.

n<sup>e</sup>aL<sup>ə</sup>nč<sup>ə</sup>na : /naL<sup>ə</sup>nč<sup>ə</sup>na/ lays a flat obj. alongside (as a spoon beside a plate). (intr. also)

n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>la<sup>ə</sup>la : /na<sup>ə</sup>la<sup>ə</sup>la/ puts a flat obj. on a fire, broils a fish. (intr. also)

n<sup>e</sup>anasga : /nanasga/ puts a flat obj. beneath someone's foot, feet. (intr. also)

n<sup>e</sup>aqa<sup>ə</sup>yi<sup>ə</sup>o<sup>ə</sup>la : /naqa<sup>ə</sup>yo<sup>ə</sup>la/ picks out a flat obj. from a heap of objs. See aqa<sup>ə</sup>yi<sup>ə</sup>.

n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>qa<sup>ə</sup>qa : /na<sup>ə</sup>qa<sup>ə</sup>qa/ puts a flat obj. on someone's lap, around someone's neck (as a rope). (intr. also)

sen<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>qa<sup>ə</sup>qa : /san<sup>ə</sup>qa<sup>ə</sup>qa/ puts a flat obj. around one's own neck, on one's own lap. (intr. also)

n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>ta<sup>ə</sup>wi<sup>ə</sup>a : /na<sup>ə</sup>ta<sup>ə</sup>wa/ puts a flat obj. in the sunshine. (intr. also)

n<sup>e</sup>awawč<sup>ə</sup>aa : /nawawča/ passes a flat obj. from hand to hand, from person to person

n<sup>e</sup>awl : /nawal/ puts a flat obj. on top. (intr. also)

n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>wa<sup>ə</sup>la : /na<sup>ə</sup>wa<sup>ə</sup>la/ puts a flat obj. on the end. (intr. also)

n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>wa<sup>ə</sup>ls : /na<sup>ə</sup>wa<sup>ə</sup>ls/ wrist, ankle

n<sup>e</sup>ayah<sup>ə</sup>a : /nayah<sup>ə</sup>a/ hides a flat obj. (intr. also)

n<sup>e</sup>a<sup>ə</sup>yasga : /na<sup>ə</sup>yasga/ puts a flat obj. in front of the male genitals. (intr. also.) See a<sup>ə</sup>yasg.

n<sup>e</sup>b<sup>v</sup>ogaa : /mbega/ flat obj. is, lies, exists. See b<sup>v</sup>.

n<sup>e</sup>edgl : /ndagal/ picks up a flat obj.

n<sup>e</sup>ebga : /nepga/ brings a flat obj. See ebg.

n<sup>e</sup>edga : /netga/ divides a flat obj.

hesn<sup>e</sup>edga : /hesnatga/ causes to divide a flat obj.;

idiom: eats with someone

hesn<sup>e</sup>edgdga : /hesnatgatga/ been eating with someone

n<sup>e</sup> (continued)

- hesn<sup>e</sup>edglgi : /hesnatgalgi/ comes to eat with someone
- n<sup>e</sup>eLWna : /neLWa/ puts a flat obj. down on top. (intr. also)
- n<sup>e</sup>ełga : /nelga/ puts down a flat obj. This form is homophonous with n<sup>v</sup>ełga "burns down."
- n<sup>e</sup>emčna : /nemča/ has, gets a flat obj.
- se'n<sup>e</sup>emčndk : /se'namčantk/ having one's own flat obj.
- n<sup>e</sup>eqna : /neqa/ takes a flat obj. out, through. (intr. also)
- n<sup>e</sup>eqnbgga : /neqampga/ flat obj. is sticking through
- n<sup>e</sup>eđya : /neđya/ puts a flat obj. in the road, in a doorway. (intr. also)
- sa'yka'a'k n<sup>e</sup>eđys : /sa'yka'a'k neđi's/ "Little-Plain-Lying-in-the-Way" (place name)
- n<sup>e</sup>ewa : /newa/ puts a flat obj. in water, flat place, over a woman's genitals. (intr. also.) See ew.
- n<sup>e</sup>ijđa : /nečđa/ covers and squashes with a flat obj. (intr. also.) See čiq.
- n<sup>e</sup>ikLa : /nekLa/ puts a flat obj. down on, on a vehicle; one more flat obj. above a decade in counting (see Sec. 1031)
- n<sup>e</sup>ikLs : /nekLas/ saddle (old style)
- n<sup>e</sup>očpa : /nečpa/ takes a flat obj. off of, slides a flat obj. off (as a string figure is taken from the hands of one person to the hands of another)
- n<sup>e</sup>odga : /netga/ takes a flat obj. out of a container
- n<sup>e</sup>odga : /netga/ takes a flat obj. away from. Homophonous with n<sup>e</sup>edga "divides a flat obj."
- n<sup>e</sup>odi'la : /nedi'la/ puts a flat obj. underneath. (intr. also)
- ren<sup>e</sup>odi'la : /nendi'la/ d. put flat obj. under. (intr. also)
- n<sup>e</sup>ogalgi : /negalgi/ comes to get a flat obj.
- n<sup>e</sup>osga : /nesga/ takes off a flat obj.; skins an animal
- re'n<sup>e</sup>osga : /neñasga/ d. take off, skin
- n<sup>e</sup>osgo'ts : /nesgo'ts/ scraper for skinning
- n<sup>e</sup>osgys : /nesgis/ the taking off, the skinning
- /ča'nis ?an nesgis./ I don't know how to skin.
- n<sup>e</sup>osna : /nesa/ puts a flat obj. deep under water, earth. (intr. also)
- n<sup>e</sup>otna : /neta/ puts a flat obj. on, against
- sen<sup>e</sup>otna : /senta/ puts a flat obj. against oneself
- n<sup>e</sup>owičabli : /newičabli/ takes a flat obj. back first (before performing some further action)
- n<sup>e</sup>owi'ka'yi'a : /newi'ka'ya/ hangs up flat objs. in a line (as fish). (intr. also)

n<sup>e</sup> (continued)

n<sup>e</sup>owi·wl : /newi·wal/ puts flat objs. in a line on top of.  
(intr. also)

n<sup>e</sup>oya : /neya/ gives a flat obj.

re'n<sup>e</sup>oȳ : /neñi·/ d. give a flat obj.

n<sup>e</sup>oy! : /ney!/ give a flat obj.!

n<sup>e</sup>oryamna : /neyyamna/ holds, carries a flat obj. around

n<sup>e</sup>oye·ga : /neye·ga/ raises a flat obj. (intr. also)

n<sup>e</sup>oye·g! : /neye·k!/ lift a flat obj.!

n<sup>e</sup>oye·gik! : /neye·gik!/ let me lift a flat obj.!

n<sup>e</sup>oygi : /neygi/ puts a flat obj. above, over. (intr. also)

se'n<sup>e</sup>oygibga : /señi·gipga/ is holding a flat obj. over oneself

n<sup>e</sup>oyó·ta : /neyó·ta/ trades a flat obj.

sen<sup>e</sup>oyó·ta : /senýó·ta/ trade flat objs. with each other

n<sup>e</sup>qosli·na : /neqasli·na/ sprains an ankle, wrist. (N.B. Wrist and ankle are treated as flat objs. in Klamath. See n<sup>e</sup>awa·ls.)

n<sup>e</sup>tepčña : /netapčña/ puts flat objs. in a row. (intr. also.) See tep̄.

n<sup>v</sup> 4S-v burn. Also noy. Alone before most affixes, this morpheme denotes "fire burns"; before {od̄} 7-Sv "do transitively," it denotes "obj. burns." Forms with noy are apparently in free variation with those with n<sup>v</sup>. See Sec. 331.

n<sup>vv</sup>qo·tYe·ni'a : /noqo·tYe·ña/ burns out inside (as a tree struck by lightning, as a pot with burned food all around the inside)

n<sup>v</sup>adgl : /natgal/ fire blazes up, rises

sn<sup>v</sup>adgl : /snatgal/ causes a fire to blaze up

n<sup>v</sup>akyamna : /nakyamna/ burns around a central obj., burns around the edges

n<sup>v</sup>arkyamna : /nakkakyamna/ is burning all around the edges

n<sup>v</sup>asgña : /nasga/ burns through a cylinder, tube (as through a hollow log)

sn<sup>v</sup>asgña : /snasga/ burns something through (as one hollows out a canoe by burning)

n<sup>v</sup>aywwi : /nayo·wi/ fire spreads

n<sup>v</sup>bo·sia : /nobo·sa/ burns a little, chars, burns a little on the top

n<sup>v</sup>bo·sidk : /nobo·sitk/ charred

n<sup>v</sup>eLao·la : /neLo·la/ fire burns off the surface (as paint off a wall)

sn<sup>v</sup>eLao·la : /sneLo·la/ burns off a surface (trans.)

n<sup>v</sup>čapga : /načpga/ burns up completely. See čapg.

n<sup>v</sup>ča·ka : /nača·ka/ melts (by fire)

sn<sup>v</sup>ča·ka : /snača·ka/ melts something (trans.)

n<sup>v</sup> (continued)

- n<sup>v</sup>eLWna : /neLWa/ fire burns along the top, along a ridge  
 sn<sup>v</sup>eLWna : /sneLWa/ burns something along the top
- n<sup>v</sup>eíga : /nelga/ burns down  
 re'n<sup>v</sup>eíga : /neńalga/ d. burn down  
 sn<sup>v</sup>eíga : /snelga/ burns something down
- n<sup>v</sup>gata : /naktá/ burns in two (as a rope, bridge, etc.)  
 sn<sup>v</sup>gata : /snaktá/ burns something in two
- n<sup>v</sup>keka : /nekka/ burns through the back. See kek.
- n<sup>v</sup>odi·la : /nodi·la/ fire burns underneath
- n<sup>v</sup>odta : /notta/ obj. burns. See odí.
- n<sup>v</sup>olča : /nolča/ burns in two in pl. places, pl. burn in two. See  
 golč.
- n<sup>v</sup>osga : /nosga/ burns off  
 sn<sup>v</sup>osga : /snosga/ burns something off
- n<sup>v</sup>ote·ga : /note·ga/ fire burns deeply into
- n<sup>v</sup>otna : /nota/ fire burns on, against  
 ren<sup>v</sup>otna : /nonta/ d. fires burn on  
 sn<sup>v</sup>otna : /snota/ burns something on, against
- n<sup>v</sup>otndk : /notantk/ burnt
- n<sup>v</sup>otnye·ga : /notanye·ga/ fire starts to burn on  
 ren<sup>v</sup>otnye·gkanga : /nontanye·kkanga/ d. fires start to  
 burn around here and there
- n<sup>v</sup>owanga : /nowanga/ burns down (as a tree)  
 sn<sup>v</sup>owanga : /snowanga/ burns something down
- n<sup>v</sup>oye·ga : /noye·ga/ starts to burn; idiom: starts (as music,  
 drum-playing, a tape-recorder, etc.)  
 sn<sup>v</sup>oye·ga : /snoye·ga/ starts something burning; starts  
 something
- n<sup>v</sup>oye·ni'a : /noye·ńa/ fire burns inside
- n<sup>v</sup>pe'ta : /nep'ta/ burns on the side, leaving little charred holes  
 n<sup>v</sup>pe'ta : /nep'e'ta/ burns pl. all around the edge
- noydi·la : /noydi·la/ burns underneath  
 snoydi·la : /snoydi·la/ burns something underneath
- noywanga : /noywanga/ burns down (as a tree)  
 snoywanga : /snoywanga/ burns something down, fells a  
 tree by burning

na 6sl around, in a general area. See Sec. 832.

gida·na : /gida·na/ all around here

/čoy gida·na ge· maqlaqs či·ya./ And these Indians  
 lived around here. (Texts, 38.32)

mona·na : /mona·na/ around underneath  
 /ʔambo ge· čiči·yamna mona·na./ This water flows  
 around underneath.

tabýtanna : /tabi·tanna/ around back, all around behind  
 /tabi·tanna ʔan lačas mis ga·yka./ I looked all around  
 back of your house for you.

na see ne· that (absent)

nab 3-S-n temple. This includes that part of the face just in front of  
 the ear and above the cheek from the cheekbone to the hairline.

ré·rnabs : /na·bnaps/ temple

nahk 3S-n clavicle (the opening at the base of the neck where the two  
 collarbones come together, plus the collarbones). Possibly analyzable?

nahkys : /nahkis/ clavicle

nalk 2Srel than, rather. Also í (in one and possibly two items),  
 na·k, na·lk, and na·í. The distribution of the various allomorphs is  
 not clear: all were recorded from PO; RD preferred na·í; Grover  
 Pompey preferred na·k; and Mrs. Pompey often gave na·lk. All of  
 the informants used nalk and í. The English comparative and super-  
 lative are rendered by this morpheme (often accompanied by a construc-  
 tion meaning "having beaten X").

/ge· ʔa Na·s go·s ʔa·di·ni nalk, honks winyagyank./ This  
 tree is taller than that one. ("This one tree tall than,  
 it having-beaten.")

/ho·t ʔa diči· nalk qyoqs./ He is the best doctor. Or  
 ". . . better doctor."

/ho·t ʔa gilʔank na·k hoččant, winyagyank mis./ He can  
 run faster than you.

/diča· nalk ʔiqa·yo·la./ (He) picked out the best one. Or  
 ". . . the better one."

/sleʔa ʔan honk, mo·ni hok gen lačas winyagyank, mo·ni  
 nalk, sboklis hok./ I saw it, much much bigger than this  
 house, bigger, that sweathouse. (Texts, 18.48)

/mo·ni na·í hanwi!/ Open your mouth much wider! (Texts,  
 10.39)

/ʔat honk hokt galamnatk honks, kat tapýap honkíam na·í./  
 Now he followed him, who was his next smallest brother.  
 (Texts, 11.38)

/čoy mo·ni na·k ktiwčna./ Then the biggest one nudged  
 (him). (Texts, 1.46)

/goni·í ʔan glega./ I have become worse.

/be·n hoččna wika· na·k./ And he again ran a little closer.  
 (Texts, 3.48)

/ma'ns na'lk ni sbogwapk pačit./ I'll lie longer this time.  
(Texts, 3.90)

naLi 3S-n bowstring

naLiks : /naLiks/ bowstring place: the notch at the ends of the  
bow where a bowstring is fastened

naLis : /naLis/ bowstring

namn see onamn in strips (as meat)

nannwi 20sv right away. See Sec. 366.

g<sup>v</sup>enblinannwiwabg : /gemblinannwiwapk/ will go right back

l<sup>v</sup>dgalblinannwi : /ldagalblinannwi/ picks a round obj. right back up

n<sup>e</sup>ełgnannwi : /nełgnannwi/ puts a flat obj. right down

qtanč<sup>t</sup>nannwiank : /qtanč<sup>t</sup>annanno'yank/ having gone right to sleep

nanqa 2Sa some. See Sec. 721.

nanqa : /nanqa/ some

/nanqa ?an honks kyem s?ewan?a./ I gave him some fish

nanqayant : /nanqayant/ in some

/nanqayant ta'yasdat/ in some bags

nanqayantga : /nanqayantga/ with some

/nanqayantga wawa'tya'kkatga/ with some little  
knives

nanqaye'nm : /nanqaye'nam/ some's

/nanqaye'nam či'sdał/ toward the home of some

nanqaye'ns : /nanqaye'ns/ some [o]

/ho't ?a nanqaye'ns lwela./ He killed some.

nanqa's : /nanqa's/ some places

/no' ?a nanqa's damnon./ I wandered around in some  
places

napl 3Sn egg

napl : /napal/ egg

re'napl'a'k : /na'napla'k/ d. little eggs

napl'ala : /napiala/ lays an egg

naqsbo' sne

naqspo' 3-S-n Jew. Also naqsbo' (PO only). RD stated that this  
word was first used for the itinerant jewelry peddlers who visited the  
Reservation soon after its founding. The term is said to have some  
meaning like "persuasive," "good salesman," etc. Only in:

re'naqspo's : /na'naqspo'as/ Jew. PO gave re'naqsbo's :  
/na'naqsbo'as/.

nasg see anasg under the feet

nayamč 7Sv interrupt (someone talking). Only in:

nayamča : /nayamča/ interrupts



nayati·ya 3Sn 7Sv the handgame; play the handgame. Informants stated that this was not a Klamath word and that the game and its terminology had been borrowed from the North. For the description, see Spier (1930), and Dorsey (1901).

nayati·ya : /nayati·ya/ the handgame; plays the handgame  
 nayL 3-S-n bat. Analysis? Only in:

re'nayLs : /nañi·Las/ bat(s)

re'nayLka : /nañi·Lka/ d. little bats

na·d 1Sp we. Also na·í. See Sec. 522.

na·d : /na·t/ we. Occasionally recorded nad : /nat/.

/ʔat na·t páwapk./ Now we will eat.

na·ds : /na·ts/ us [o]

/ho·t ʔa na·ts sʔewanʔa lilhanks./ He gave us a deer.

na·ím : /na·íam/ our

/ge· ʔa na·íam čí·s./ This is our home.

na·ímdantga : /na·íamdantga/ with our

/na·íamdantga wončjatga wókas loykča./ We go to  
 pick wókas with our canoe.

na·ímksi : /na·íamksi/ our place

na·ímksťa : /na·íamksťa/ on our side

na·ís : /na·ís/ us [o]. In apparent free variation with na·ds  
 (see above). na·ís is commoner in the corpus.

/gew ptisap litgi na·ís sʔabi·ya naʔas./ My father told  
 us thus in the evening.

na·k see nalk than, rather

na·lk see nalk than, rather

na·í see nalk than, rather

na·í see na·d we

na·n 3-S-n female cousin. Meaning uncertain. Gatschet lists this as  
 "Father's elder or younger brother's daughter," but LK thought it was  
 applicable to all female cousins.

bna·nyb : /bna·nip/ female cousin

bna·nysab : /bna·nisap/ female cousins

na·nok 2Sa all, every. See Sec. 721.

na·nok : /na·nok/ all, every

/na·nok ʔa ho·t sa genwapk./ They all will go.

/na·nok ʔa sa páñ./ All of them ate. Or: They ate  
 it all.

na·nok'ant : /na·nokant/ in all

/na·nokant ʔeʔo·katdat/ in all little lakes

na·nok'antga : /na·nokantga/ with all; idiom: all together, all  
 at once

/na·nokantga maksatga/ with all the little baskets  
 /na·nokantga ʔa sa golgi./ They all attacked together.

na·nok'e·ńm : /na·noke·ńam/ of all, "all's"

/na·noke·ńam či·sdat/ in everyone's home

na·nok'e·ńs : /na·noke·ńs/ all, everyone [o]

/no· ʔa na·noke·ńs sʔewanʔa./ I gave to everyone, to all.

na·nok'a·s : /na·noka·s/ everywhere, in all places

/ho·t ʔa na·noka·s damnon./ He wanders everywhere.

na·nokdwa· : /na·nokdwa·/ everything

/ho·t ʔans na·nokdwa· sʔewanʔa./ He gives me everything.

nčak see čak melt

nčalq 2Sra freshly

nčalq : /nčalq/ freshly, fresh

/no· ʔa hon nčalq sʔotťa./ I have made it fresh.

nčalqńi : /nčalqńi/ fresh one; idiom: young man

nčayak 7S-v listen for. Possibly cf. {mača·} 7S-v "listen"? Only in:

nčayakčńbga : /nčayakčampga/ is listening for someone going along

nčayakĺga : /nčayakĺga/ listens for

nčegi 7Sv become exasperated, angry (after having borne an insult in silence for a long time). See Texts, 38.276 ff.

nčegi : /nčegi/ becomes angry after having borne something in silence for a long while

nčes 7S-v be greasy, stained with grease

nčeskya : /nčeskya/ is clogged with grease; has a grease-stain on the buttocks

nčesqna : /nčesqa/ grease-stain shows through

nčestna : /nčesta/ grease spatters on (as in frying)

rrenčestndk : /nčenčastantk/ grease-spattered

nčik 7S-v melt, drip. Cf. {čak} 7Sv "melt" (with an allomorph nčak) and also {ntiŕ} "flow."

senčikdga : /sinčaktga/ melt apart

nčikĺga : /nčikĺga/ drips down, melts down

nčiktna : /nčikta/ melts onto, drips onto

nčoŕ 7Sv be deaf

nčoŕa : /nčoŕa/ is deaf, goes deaf

snenčoŕa : /snonsŕa/ deafens

nčoŕdk : /nčoŕatk/ deaf one, deaf person

nčoŕa·kik : /nčoŕa·kitk/ little deaf person

nčoqłga : /nčoqłga/ ears are stopped up (as by earwax, by a cold)  
 nčoqłgWi'a : /nčoqłgWi'ya/ ears are almost stopped up  
 nčoqñappa : /nčoqñappa/ is almost deaf  
 nčama's 7S-v wipe. Also nča' in apparent free variation. See Sec. 334.

nčama'srbq̄a : /nčama'sbapq̄a/ wipes someone's face  
 nčama'sčwo·la : /nčama'sčwo·la/ wipes off someone's head, hair  
 rrenčama'sčwo·la : /nčančma'sčwo·la/ d. wipe off someone's head, hair  
 nčama'sdi·la : /nčama'sdi·la/ wipes underneath  
 senčama'sdi·la : /sančma'sdi·la/ wipes under oneself, under one's arms  
 nčama'skya : /nčama'skya/ wipes someone's buttocks  
 senčama'srkya : /sančma'skaka/ wipes one's own buttocks  
 nčama'ssga : /nčama'sga/ wipes off  
 senčama'ssga : /sančma'sga/ wipes oneself off  
 nčama'srwl : /nčama'so·wal/ wipes off the top  
 nčama'sYe·ni'a : /nčama'sYe·na/ wipes inside  
 senčama'sryasga : /sančma'si·ʔasga/ wipes off one's genitals (man)  
 nča·di·la : /nča·di·la/ wipes underneath. Same as nčama'sdi·la.  
 senča·rdi·la : /sanča·tdi·la/ wipes around underneath oneself, under one's arms  
 nča·sga : /nča·sga/ wipes off. Same as nčama'ssga.

nča' sle

nčed 3S-n inner bark

nčeds : /nčets/ inner bark

nček 2Sra small, into bits, little pieces. Also ček in occasional apparent free variation. See Sec. 722.

nček : /nček/ in little bits. Also ček : /ček/.

/qde·ka na·nok čole·ks nček./ (She) cut all the meat up into little bits.

nčeka·ni : /nčeka·ni/ small, little. Also čeka·ni : /čeka·ni/.

/ho·t čeka·ni, tata·napkapči gi./ They are small, like little turnips. (Texts, 38.238)

rrenčeka·ni : /nčenska·ni/ d. little

/nčenska·ni ʔa ge· čiya·ls./ These salmon are small.

nčeknis : /nčeknis/ little one [o]

/ho·t ʔa nčeknis dot gitk./ He has small teeth.

nčilo 3Sn bitch, she-dog. Applicable to other animals as well?

nčilo : /nčilo/ bitch

nčiw 7S-v pop

nčiwčńa : /nčiwčńa/ pops out, off. (Texts, 4.380)

nčiwwlǵa : /nčiwwallǵa/ pops up. (Texts, 4.381)

nčo 4S-v [unknown meaning]. Possibly nč<sup>v</sup>. Only in:

nčoqo·li'a : /nčoqo·ía/ is curly

snenčoqo·li'a : /snonsqo·ía/ curls (someone's hair)

rrenčoqo·li'dk : /nčonsqo·litk/ d. curly

ndalk 3Sn root (Carum gairdneri). Called "Yampa" by the informants.

This was gathered and eaten.

ndalk : /ndalk/ root (sp.)

ndan 2Sa three. Also ndann. See Sec. 721.

ndan : /ndan/ three

/ndan ?an sle?a do·./ I saw three there.

/tewńipant ndan/ thirteen

rrendan : /ndandan/ three at a time

/no· ?a ndandan skodas s?ewan?a./ I gave out  
blankets three at a time.

ndanksept : /ndanksept/ eight

/ndanksept ?an maksa loyka./ I picked eight baskets  
(of berries, etc.).

ndankseptdanńi : /ndankseptdan?i/ eight [n]. Or ndankseptńi  
: /ndankseptńi/.

/ndankseptdan?i ?a na't wa'wa·lwi./ Eight of us  
were sitting by the fire.

ndankseptdank'a's : /ndankseptdanka's/ in eight places

/ndankseptdanka's ?a ge· pepat'atk./ This is torn  
in eight places.

ndanna : /ndanna/ three [o]

/no· ?a honks ndanna wač s?ewan?a./ I gave him three  
horses.

ndanna's : /ndanna's/ in three places

/no· ?a ndanna's qmaga./ I searched in three places.

ndanni : /ndanni/ three [n]

/ndanni ?a sa gisčipga./ Three are walking this way.

ndanni : /ndanni/ three times; three (days, years, etc.)

/no· ?a hon ndanni qbapsa./ I tasted it three times.

/ndanni ?an ?iLo·ls na·noka's damnon./ I wandered  
everyplace for three years.

/ndanni tewńip/ thirty

ndanni'ks : /ndanni'ks/ Wednesday

ndannok : /ndannok/ all three

/ndannok ʔa sa čo'qa./ All three of them died.

ndann sle

ndečgi 7Sv be ashamed, shy, bashful

ndečgi : /ndečgi/ is ashamed, shy, bashful

rrendečgi : /ndendačgi/ d. are ashamed, shy

ndečgis : /ndečgis/ shame, shyness

/ndečgis sitk/ shameful

ndi'í 3S-n gudgeon (Trigoma bicolor Girard). Termed "chub" by LK.

Cf. also under qči'w.

ndi'ís : /ndi'ís/ gudgeon (sp.)

ndoč 7Sv freeze (as hands, ears, cheeks)

ndoča : /ndoča/ freezes

rrendoča : /ndontča/ d. freeze

ndok 7S-v dote on, cling to, require service. Cf. also {ldokw} 7Sv

"be infatuated with"? Only in:

ndokdga : /ndoktga/ dotes on, likes to wait on. Possibly

nrerdoga? No attesting forms.

sendokdga : /sondaktga/ needs to be waited on all the time

sendokdgs : /sondakdaks/ "clinging-vine" (person who requires constant service)

ne see ne· that (absent)

neL' 7Sv shiver (from chills, fear)

rérneL'a : /neLneía/ shivers (from chills, fear)

nenm 3-S-n place name. Unanalyzable. Said to be named after a mythological figure who kept crying /nenam nenam!/. BL thought this meant "Up! Up!" The myth is given by Curtin (1912).

rérnenms : /nenammenams/ place name

new 7S-v run (road, line, fence, etc.)

newdgi : /newtgi/ (road) runs down

newL<sub>n</sub>č<sub>n</sub>a : /newLanč<sub>n</sub>/ (road) runs alongside a twisting edge (as along a riverbank, along a cliff)

newqa·yi'a : /newqa·ýa/ (road) runs into the forest

re'newqa·yi'a : /neño·qa·ýa/ d. roads run into the forest

newwlíga : /newwallga/ (road) runs up

newY<sub>n</sub>č<sub>n</sub>a : /newYanč<sub>n</sub>/ (road) runs alongside a mountain, along a river. Apparently the same as newL<sub>n</sub>č<sub>n</sub>a above.

newíg 7Sv rule, make a law, plan, plot. Note that íg cannot be descriptively taken as an allomorph of {eíg} 12sv "down, to a stop, to the ground" since {otn} 10sv "on, at, against" may occur after it.

newíga : /newlga/ rules, plans, plots, makes a law

re'newíga : /neño·lga/ d. rule, plan

- re'newíga : /neño'lga/ d. rule, plan  
 se'newíga : /seño'lga/ promise each other, make a rule,  
 plot, plan, with each other  
 newíqčni'a : /newíaqčni'ya/ leaves a rule, law, for someone; makes  
 a law for someone as one goes along (as Gmokańč and other culture-  
 transformers did)  
 newígs : /newíags/ rule, law, plan, plot  
 newíqtna : /newíaqta/ plots against  
 newíqtnWi'a : /newíaqtanWi'ya/ almost succeeded in a plot  
 against someone  
 newlínč 3Sn flicker (bird)  
 newlínč : /newlínč/ flicker  
 re'newlínč'a'k : /neño'línča'k/ d. little flickers  
 ne' 2Sd that (absent). Also na and ne. See Secs. 622, 650, and 660.  
 ne' : /ne'/ that one (absent)  
 /ne' lis ʔans sʔotfi'ya./ He (absent) made (it) for me.  
 naʔas : /naʔas/ thus  
 /naʔas ʔa ho't sʔabi'ya./ He told it thus.  
 /čoy honk naʔas gi./ So then (he) did thus; idiom:  
 Then he said . . .  
 nemás : /nemás/ in that way, the other way, thus  
 /ho't ʔa na'ís nemás gi./ He did thus to us.  
 nen : /nen/ that (absent). See Sec. 650.  
 /naʔas ni nen hemkanga./ I spoke it thus.  
 nen's : /neńs/ that (absent) [o]. Or nene'ńs : /nene'ńs/.  
 /ge' ʔa nene'ńs qe'ía./ He made a racket like that.  
 nempči : /nempči/ that (absent) kind  
 /nempča ʔa ho't diče'wa./ He liked that kind.  
 nent : /nent/ that (absent) [ref]  
 /nent bil ni domna./ That's all I heard.  
 ne'g sa : /ne'k sa/ they (absent)  
 /ne'k sa ʔa qay gatbambli./ They (absent) have not  
 returned.  
 ne'gs : /ne'ks/ that one (absent) [o]  
 /waq či ni ne'ks sʔabi'ya . . ./ As I told that (absent)  
 one . . .  
 ne'ím : /ne'lam/ that (absent) one's  
 /goni' ʔa ne'lam wonč./ There is his (absent one's)  
 canoe.  
 ne'ýasm : /ne'ýasam/ their (absent)  
 /ne'ýasam sboklisdat/ in their sweathouse

ne·yass : /ne·yas/ them (absent) [o]  
 /ho·t ʔa ne·yas mo· stinta./ He loves them (absent ones) a lot.

ne·bg 7Sv happen, occur

ne·bga : /ne·pga/ happens, occurs

hesne·bgi·a : /hesne·pgi·ya/ causes to happen for someone  
 /qoy ʔins hesne·pgi·ya./ You behaved badly to me  
 ("made it happen badly for me").

ne·bgwabg : /ne·bagwapk/ will happen

ne·g see one·g down into a hole

ng 3sd [demonstrative nonnominative]. Also g, nk, and φ. See Sec. 623.

ge·gs : /ge·ks/ this one [o].

/ge·ks ʔan sleʔa./ I saw him (this one).

hongs : /honks/ that one (remote)

/honks ʔa sʔewanʔi!/ Give to him!

honkantga : /honkantga/ with that one

/honkantga wa·titga/ with that knife

ne·yass : /ne·yas/ them (absent) [o]. Here φ.

/ho·t ʔa ne·yas mo· stinta./ He loves them (absent ones) a lot.

ngag 3Sn turtle (sp. Chelopus or Clemmys marmorata)

ngag : /ngak/ turtle

rrengag·a·k : /ngankka·k/ d. little turtles

ngagm či·s : /ngagam či·s/ turtle shell ("turtle's-home")

ngat' 7S-v jump. Also mbat', sbat', and sga'. These allomorphs are possibly segmentable, but since all possess the same meaning and since there is no good semantic identification for s or m, these forms will be treated as free variants.

mbat'kanga : /mbatkanga/ jumps around

mbat'qna : /mbatqa/ jumps out, through

mbat'wa : /mbatwa/ jumps into the water, flat place

ngat'čna : /ngatčna/ jumps along

ngat'rrec'waa : /ngatčwačwa/ jumps up and down

ngat'dgi : /ngattgi/ jumps down from a height

snengat'dgi : /snangattgi/ makes someone jump down

ngat'kanga : /ngatkanga/ jumps around. Same as mbat'kanga above.

ngat'kwa : /ngatkwa/ jumps across

ngat'r'kwa : /ngatkakwa/ jumps back and forth across

ngat'lga : /ngatlga/ jumps down to the ground

ngat'r'lga : /ngatlalga/ jumps up and down on the ground

- ngat̄mni : /ngat̄mni/ jumps up onto  
 rrengat̄mni : /ngangat̄mni/ d. jump up onto  
 ngat̄ne·ga : /ngat̄ne·ga/ jumps down into a hole  
 ngat̄pbe·li'a : /ngat̄pbe·la/ jumps back and forth  
 ngat̄tna : /ngatta/ jumps on, against  
 ngat̄wa : /ngat̄wa/ jumps into water  
 ngat̄rwa : /ngat̄o·wa/ jumps around in water  
 ngat̄wl : /ngat̄wal/ jumps on top of  
 ngat̄rrwle·qa : /ngat̄o·wawle·qa/ jumps up and down  
 ngat̄rrwle·qye·ga : /ngat̄o·wawle·qye·ga/ starts to jump up  
 and down on  
 ngat̄wllqdamna : /ngat̄wallqdamna/ keeps jumping up, rearing  
 up (as a horse)  
 ngat̄ye·ga : /ngat̄ye·ga/ jumps up. See oye·g.  
 ngat̄ygi : /ngat̄i·gi/ jumps over. See oygi.  
 sbat̄dgi : /sbatt̄gi/ jumps down from a height. Same as ngat̄dgi  
 above.  
 sbat̄li·na : /sbat̄li·na/ jumps off the edge of  
 sbat̄ygi : /sbat̄i·gi/ jumps over. Same as ngat̄ygi above.  
 sgat̄dgi : /sgatt̄gi/ jumps down from a height. Same as ngat̄dgi  
 above.

ngeno· 3Sn mons Veneris

ngeno· : /ngeno·/ mons Veneris

ngoq 3Sn black helldiver (Branta nigricana). Given by the Pompeys  
 as "cormorant." Probably onomatopoetic.

ngoq : /ngoq/ black helldiver

ngi<sup>t</sup> see gi<sup>t</sup> be tight

ngo see go swan

ngol 3Sn jackrabbit (Lepus californicus)

ngol : /ngol/ jackrabbit

rrengol'a·k : /ngonqla·k/ d. little jackrabbits

ni 3Sn snowshoe. These were woven of willows and bound to the feet  
 with sinew.

ni : /ni/ snowshoe(s)

ni 1Sp I. Also n and two portmanteaus: gew ({ni} plus {?m}  
 [possessive]) and ?is ({ni} plus {?i} 1Sp "you sg." plus {'as}  
 [objective]). Cf. also {no·} 1Sp "I (declarative)." See Sec. 522.

ni : /ni/ I [n]

/?at ni genwapk./ Now I will go.

?an : /?an/ I (plus {?a} 2Srp6 [declarative])

/honks ?an saña·Wawli./ I want her.



- ʔins : /ʔins/ you-me. See Sec. 530.  
           /snogi·ya ʔins hon qnoqs./ You held that rope for me.
- ʔis : /ʔis/ you-me. See Sec. 530.  
           /mo· ʔis sʔewanʔi!./ Give me a lot!
- gew : /gew/ my  
           /ge· ʔa gew!./ This is mine!
- min : /min/ I-you. See Sec. 530.  
           /ʔat min sqoldaqna gen./ Now I put this into your mouth.
- nis : /nis/ me [o]  
           /ho·t nis dom wola·./ He asked me a lot.
- ni 3sa [multiplier]. Also ni. See Sec. 762.
- danqni : /danqni/ how many (times, days, years, etc.)?  
           /ho·t ʔa danqni ʔiLo·ls gida ci·ya?./ How many years  
           has he lived here?
- domni : /domni/ many times; many (years, days, etc.)  
           /no· ʔa honks domni sleʔa ga·ʔa·k./ I saw him many  
           times long ago.
- labni : /lapni/ twice; two (years, days, etc.)  
           /no· ʔa midanksi lapni gepga./ I came to your place  
           twice.  
           /lapni ʔiLo·ls/ two years  
           /lapni tewnip/ twenty
- ni 3sd 6sa 6sl [adjective formant]. Also ni·, n̄, ni, and ni·.  
 See Secs. 630, 731, and 831.
- rergemtka·ni : /gemgemtka·ni/ little quiet one
- kani : /kani/ someone, who?  
           /kañs : /kañs/ someone, whom? See ka.
- labni·ks : /lapni·ks/ Tuesday
- ndanni·ks : /ndanni·ks/ Wednesday
- tonipni : /tonipni/ five [n]  
           /tonipni maqlaqs ʔat goLi·./ Five people came in now.
- tonipnis : /tonipnis/ five [o]  
           /no· ʔa tonipnis lwela./ I killed five.
- wonipniks : /wonipniks/ Thursday
- yaNwa·ni : /yaNwa·ni/ weak one, weak
- ni dw 7Sv guess, figure out, solve
- ni dw : /nido·/ guesses  
           <sub>senidw</sub> : /sindo/ guess each other, make an estimate of  
           one another
- ni dw alla : /nidw alla/ guesses someone's plot, "figures out his  
 game"

- nidws : /nido's/ guessing, to guess  
           /gesga ?an honks nido's./ I can't guess him (can't see  
           what he's planning).
- niklap 7S-v dance a war dance, practice for war. Informants were  
 not sure of the meaning. Only in:  
       niklape'a : /niklape'a/ dances a war dance, practices for war  
 nisda see ni'sda all night
- niw 7S-v herd, drive animals. Possibly {n} 4S-v "act with a round  
 instrument" plus {iw} 7-Sv "do violently." A herd of animals is treated  
 in Klamath as a round obj.
- niwčña : /niwčña/ herds animals along  
       re'niwčña : /niñočña/ d. herd, drive animals
- niwgoga : /niwgoga/ drives animals into a container (as a corral)  
 niwkanga : /niwkanga/ herds animals around here and there  
 niwLy : /niwLi/ herds animals inside  
 niwqna : /niwqa/ herds animals out, through, outside  
 niwqwe·La : /niwqwe·La/ herds animals down a slope  
 niwqá·qá : /niwqá·qá/ herds animals into a blind canyon. Use of  
       {aqa·q} 10sv "on the lap, on the neck" here?  
 niwWasga : /niwWasga/ drives animals away, off
- niya see ni'ya recently, a little while ago
- ni· 3S-n neck  
       ni's : /ni's/ neck  
       re'ni'ka : /niñi'ka/ d. little necks
- ni· se ni [adjective formant]
- ni·čg 3S-n shoulder blade  
       ni·čgs : /ni·čaqs/ shoulder blade
- ni·l 3Sn hair on a hide, fur  
       ni·l : /ni·l/ hair on a hide  
       ni·lalbli : /ni·lalbli/ gets the fur back again (as an animal at the  
       start of the winter season)
- ni·L sne
- ni·Lg 7Sv rise (sun). Also ni·L in one form. See Sec. 334.  
       ni·Lga : /ni·Lga/ (sun) rises  
       ni·Ldga : /ni·Ltga/ has risen  
       ni·Lgs : /ni·Laqs/ "Sunrise" (place name: near Barclay Springs)
- ni·qá 7S-v dread, fear that one will make a mistake or hurt someone's  
 feelings, have an apprehension. Only in:  
       ni·qabga : /ni·qapga/ dreads  
       re'ni·qabga : /niñi·qapga/ d. dread

ni'sda 2Srt all night. Also nisda in apparent free variation. See Sec. 910.

/nisda ho't ma's'a./ He was sick all night.

/čoy sa honk maqlaqs ni'sda swina'./ Then those people sang all night. (Texts, 32.13)

/ni'sda 'an qay qtanča./ I didn't fall asleep all night long.

ni'ya 2Srt recently, a little while ago. Also niya in apparent free variation. See Sec. 910.

/s'aLam ni'ya ni mo' t'wa'Ya./ I worked a lot last fall.

/niya ni gesga qtays./ Recently I cannot sleep.

/ni'ya pada' gew ptisap ksonla'./ My father gathered hay last summer.

/homas na't wokas na'lam be'Lbeía, waqt sa honk sa dank ni'ya s'otfa./ Thus we fixed our wokas, just as they make it recently. (Texts, 23.5)

/čoy na'as nis ge' wola', ni'ya./ And he asked me thus, a little while ago. (Texts, 38.24)

njampk 7Sv throb (as a wound, headache, toothache)

njampka : /njampka/ throbs

njampks : /njampkas/ the throbbing, to throb

/glewi' njampkas./ (It) stopped throbbing.

njel 7S-v be bushy. Cf. also čik. Only in:

senjalwa'ldk : /senjalwa'latk/ bushy

/senjalwa'latk qbel gitk/ having a bushy tail

njoy 7S-v be numb. Only with {e'lg} 12sv "down, to a stop." Segmentable?

njoylga : /njoylga/ is numb

rrenjoylga : /njonji'lga/ d. are numb

snenjoylga : /snonji'lga/ makes numb

njoylgs : /njoylaqs/ numbness

nk see ng [demonstrative nonnominative]

nka 3S-n stomach

nkas : /nkas/ stomach

rrenkaaka : /nkankka/ d. little stomachs

nkas gi : /nkas gi/ has a stomach-ache

poqo'nkas : /poqo'nkas/ "Bucket-Belly" (man's proper name)

nkiik sne

nkililk 7Sv be dusty. Also kililk and nkiik. See Sec. 334.

nkikdgl : /nkiktgal/ dust rises

snenkikdgl : /sninkaktgal/ raises a dust

nkikdi'la : /nkikdi'la/ is dusty underneath

- nkikLaa : /nkikLa/ is dusty on a surface, on the floor  
     s<sub>en</sub>nkikLaa : /snikakLa/ makes dust on  
 nkikLWna : /nkiklWa/ dust is along the top  
     s<sub>en</sub>nkikLWna : /sninkaklWa/ covers something with dust  
 nkiklga : /nkiklga/ dust settles  
 nkikt<sub>na</sub> : /nkikta/ is dusty on, against  
     s<sub>en</sub>nkikt<sub>na</sub> : /sninkakta/ makes dust on  
 nkikye·ga : /nkikye·ga/ dust rises  
     s<sub>en</sub>nkikye·ga : /sninkakye·ga/ raises a dust  
 nkililka : /nkililka/ is dusty. Or kililka : /kililka/.  
     s<sub>en</sub>nkililka : /sninkililka/ makes dusty  
 nkililks : /nkililks/ dust. Or kililks : /kililks/.  
 nkeysʔa<sub>n</sub> 7Sv shoot pl. objs. Also key, nkey and nkeyseʔ. See Sec. 334.  
     nkeysʔa<sub>n</sub> : /nkeysʔan/ shoots pl. objs.  
         s<sub>en</sub>nkeysʔa<sub>n</sub> : /senki·sʔan/ pl. shoot each other  
 nkeys : /nkeys/ war-arrow; bullet. Or keys : /keys/.  
     keysals : /keysals/ lead (metal)  
     lologskeys : /lologskeys/ gun ("fire-arrow")  
 nkeyseʔ! : /nkeyseʔ!/ shoot pl. objs.!  
 nkeyse·dga : /nkeyse·tga/ been shooting pl. objs.  
 nkeyse·lgi : /nkeyse·lgi/ comes to shoot pl. objs.  
     r<sub>en</sub>nkeyse·lgi : /nkenki·se·lgi/ d. come to shoot pl. objs.  
 nkeyse·s : /nkeyse·s/ the shooting pl.; to shoot pl.  
     /sa<sub>na</sub>·Wawli ʔan nkeyse·s./ I want to shoot pl. objs.  
 nkeyseʔ sle  
 non 3S-n plant (unknown sp.). This was mashed and made into a  
     poultice for eye infections. Only in:  
     nonm : /nonam/ plant (sp.)  
 non 7S-v be frostbitten. Only with {ot<sub>n</sub>} 10sv "on, at, against."  
     nont<sub>na</sub> : /nonta/ is, gets frostbitten  
     nont<sub>ndk</sub> : /nontantk/ frostbitten  
         re'nont<sub>ndk</sub> : /no<sub>n</sub>antantk/ d. frostbitten  
 notak 3Sn grass (sp. of Glycerinus; Coville gives this as Agrostis  
     perennans)  
     notak : /notak/ grass (sp.)  
 noy see n<sup>v</sup> burn  
 noʔ 7S-v send a message to. Possibly cf. {noʔ} 7S-v "go to the land  
     of the spirits; set (sun)." Only in:  
     noʔkanga : /noʔkanga/ gives someone a message (to be given to  
         someone else)  
         se'noʔkanga : /so<sub>n</sub>oʔkanga/ exchange messages

- se'no·kangs : /so<sup>o</sup>no·kanks/ command, message
- no· 7S-v go to the land of the spirits; set (sun). Possibly cf. preceding entry.
- no·č<sup>h</sup>na : /no·č<sup>h</sup>na/ goes to the land of the spirits
- no·li : /no·li/ (sun) sets
- no·lis : /no·lis/ spirit of a dead person
- no·lisge·ni : /no·lisge·ni/ Spirit-Land. This is said to lie to the West. Informants were not clear as to its description.
- no· 1Sp I (declarative). Also a portmanteau gew ({no·} plus {?m} [possessive]). Cf. {ni} 1Sp "I," with which this morpheme overlaps in distribution. See Sec. 522.
- no· : /no·/ I [n]
- /no· ?a honks sle?a./ I (declarative) saw him.
- gew : /gew/ my
- /ge· ?a gew gweys./ This is my (foot)print.
- gewdanksi : /gewdanksi/ my place
- gewdanti· : /gewdanti·/ from me, from my
- /gewdanti· č<sup>o</sup>le·ksti·/ a piece of my meat
- no·s : /no·s/ me [o]
- /tq<sup>o</sup>ma ho't no·s./ He hit me on the head.
- no·sdał : /no·sdał/ toward me
- no·sdat : /no·sdat/ in me, on me
- no·stet : /no·stet/ with me
- no·g 7Sv be cooked, ripe; roast (+ {'al} 8sv "do as the preceding says")
- no·ga : /no·ga/ is cooked, ripe, ready
- hesno·ga : /hosno·ga/ causes to be cooked, ripe
- re'no·ga : /no<sup>o</sup>no·ga/ d. are cooked, ripe
- sno·ga : /sno·ga/ cooks, makes ready, ripens
- no·g'ala : /no·q<sup>l</sup>a/ roasts over a fire
- no·g'al! : /no·q<sup>l</sup>al!/ roast!
- no·galks : /no·galks/ "Roasting-Place" (place name)
- no·g'als : /no·q<sup>l</sup>als/ cooked wokus mush
- no·gbgs : /no·gapks/ ripe
- /no·gapks dmolo/ ripe plum
- no·gdgi : /no·qtgi/ becomes cooked, ripe, ready
- no·gs<sup>o</sup>m : /no·qs<sup>o</sup>am/ scraps of dried fish
- no·k 7-Sv taste by just touching the tongue to something. Only in:
- qb<sup>v</sup>no·ka : /qbono·ka/ tastes by touching with the tongue
- seqb<sup>v</sup>no·ka : /soqbn<sup>o</sup>ka/ wets the lips with the tongue

nqaqgi 7Sv give birth. gi is possibly {gi} 7Sv "do, be" but nqaq occurs nowhere else in the corpus. This will be left tentatively unsegmented.

nqaqgi : /nqaqgi/ gives birth to a child

nqen 4Sv shout, yell

nqena : /nqena/ shouts, yells

/kotas nqena nis./ A louse is shouting to me. (Idiomatic saying when one has a ringing in the ears.)

nqenbli : /nqembli/ shouts back, again

senqenrrébli : /senqambli/ shout back and forth at each other

nqenbli<sub>na</sub> : /nqembla/ shouts downstream

nqenčna : /nqenčna/ shouts as one goes along

nqendgi : /nqentgi/ shouts down from a height

nqenigamna : /nqenigamna/ shouts upstream

nqenkanga : /nqenkanga/ shouts around here and there

rrenqenkanga : /nqenqankanga/ d. shout around

nqenkwa : /nqenkwa/ shouts across

senqenrkwa : /senqankkwa/ keep shouting back and forth across at each other

nqenkwbga : /nqenkopga/ is shouting across

nqenlamna : /nqellamna/ shouts behind (i.e., shouts at someone ahead of one)

nqenmni : /nqenmni/ shouts up at

nqendya : /nqendya/ shouts at someone in the road, in the doorway

nqensačna : /nqensačna/ follows someone shouting

nqentna : /nqenta/ shouts at

nqentna : /nqentan?a/ shouts repeatedly at

senqentna : /senqantan?a/ shout repeatedly at each other

nqot' 7Sv scorch

nqota : /nqota/ scorches (intr.)

rrenqota : /nqonqta/ d. scorch

snenqota : /snonqta/ scorches something

nqotdi'la : /nqotdi'la/ scorches underneath

nqotdk : /nqotatk/ scorched

nqotli'ga : /nqotli'ga/ scorches on the edge, side, forehead (as sunburn)

nqotliYndk : /nqotliYantk/ scorched along the edges

nqotLaa : /nqotLa/ scorches on a surface, on top

snenqotLaa : /snonqatLa/ scorches something onto a surface

- nqo<sup>́</sup>tna : /nqotta/ scorches onto (as food onto a pan)  
 snenqo<sup>́</sup>tna : /snonqatta/ scorches something onto
- n<sup>́</sup>daq 3Sn crown of the head  
 n<sup>́</sup>daq : /n<sup>́</sup>daq/ crown of the head
- n<sup>́</sup>qíq 7S-v weigh. Only with {eíq} 12sv "down, to the ground."  
 n<sup>́</sup>qíqíqga : /n<sup>́</sup>qíqíqga/ weighs (intr.)  
 snen<sup>́</sup>qíqíqga : /snin<sup>́</sup>qíqíqga/ weighs something  
 snen<sup>́</sup>qíqíqgo<sup>́</sup>ts : /snin<sup>́</sup>qíqíqgo<sup>́</sup>ts/ scales
- nteqt 3S-n arrow (a special type which skipped over the water—used for shooting into flocks of sitting waterfowl). Possibly contains {otn} 10sv "on, at, against."  
 nteqtys : /nteqtis/ arrow (type)
- nteý 3S-n bow. The Klamath bow was usually made of yew wood and strung with sinew. Occasionally they were sinew-backed.  
 nteýs : /nteýs/ bow  
 rrentey<sup>́</sup>a<sup>́</sup>k : /ntenti<sup>́</sup>?a<sup>́</sup>k/ d. little bows  
 wiya<sup>́</sup>lm nteýs : /wiya<sup>́</sup>lam nteýs/ star constellation (unidentified) ("Wiya<sup>́</sup>s-bow")
- ntíq 7S-v drip. Cf. {nčik} 7S-v "melt, drip" and also {čak} 7+Sv "melt."  
 ntiq<sup>́</sup>dgi : /ntiq<sup>́</sup>tgi/ drips down  
 ntiq<sup>́</sup>wa : /ntiq<sup>́</sup>wa/ drips into water, flat place
- ntol 7S-v flow  
 ntolč<sup>́</sup>na : /ntolč<sup>́</sup>na/ flows along  
 rrentolč<sup>́</sup>na : /ntontalč<sup>́</sup>na/ d. flow  
 snentolč<sup>́</sup>na : /snontalč<sup>́</sup>na/ makes flow  
 ntolč<sup>́</sup>ibga : /ntolč<sup>́</sup>ipga/ flows toward  
 sentoldanga : /sontaldanga/ flow together, into each other (as two streams)  
 sentoldga : /sontaltga/ flow apart, away from one another  
 ntolsga : /ntolsga/ flows off  
 ntolsgd<sup>́</sup>k : /ntolsgat<sup>́</sup>k/ flowing, juicy  
 ntolsgs : /ntolsgas/ juice  
 ntolt<sup>́</sup>qaga : /ntolt<sup>́</sup>qaga/ flows up out of  
 ntollYnč<sup>́</sup>na : /ntollYanč<sup>́</sup>a/ flows along a twisting edge (as a stream flowing along the edge of a mountain)
- ntop 7S-v choke, strangle on a mouthful of food. The segmentation of tn as an allomorph of {otn} 10sv "on, at, against" is most probable but actually unattested.  
 ntoptna : /ntopta/ chokes on a mouthful of food  
 rrentoptna : /ntontapta/ d. choke, strangle  
 ntoptnaks<sup>́</sup>ga : /ntoptanksga/ almost choked (the action was not begun)

ntoptnWi'a : /ntoptanWi'ya/ almost choked (the action was not brought to completion)

ntop see stop gush

ntaksni see taksni children

ntak 7S-v be stuck together, glued. Cf. also {čak} 7+Sv "melt" (particularly the allomorph nčak), and also {nčik} 7S-v "melt, drip" and {ntiq} 7S-v "drip."

sentakdanga : /santakdanga/ are stuck to each other

snentakdanga : /snantakdanga/ sticks objs. together

ntakdi'la : /ntakdi'la/ is stuck on underneath

ntakka'yi'a : /ntakka'ya/ is stuck on up high

ntakli'ga : /ntakli'ga/ is stuck on the edge, on the forehead

sentakma'wa : /santakma'wa/ one more is stuck on top (as an obj. is stuck to a pile of similar objs.)

ntaktna : /ntakta/ is stuck to, glued to

sentaktna : /santakta/ are glued together

snentaktna : /snantakta/ glues something on

ntakygi : /ntaki'gi/ is stuck on over (stuck on so that it projects out over)

ntaq see taq be bare, bald, grassless

ntiw 7S-v fall (sg.)

ntiwčna : /ntiwčna/ falls along, falls as one goes along

snentiwčna : /sninto'čna/ drops; idiom: has a miscarriage

ntiwčwo'la : /ntiwčwo'la/ falls off the head, hair (as a hat)

ntiwđgi : /ntiwđgi/ falls down from a height

ntiwđgna : /ntiwđgna/ falls into someone's mouth

ntiwkčwy : /ntiwkačwi/ falls into a crevice, tight place

ntiwli'na : /ntiwli'na/ falls off the edge, off a vehicle

rrentiwli'na : /rntinto'li'na/ d. fall off the edge

ntiwLy : /ntiwLi/ falls inside, into

ntiwla'la : /ntiwla'la/ falls into the fire

snentiwla'la : /sninto'la'la/ drops into the fire

ntiwlga : /ntiwlga/ falls down

snentiwlga : /sninto'lga/ drops

snentiwlg! : /sninto'laq!/ drop (it)!

qčo'l?m ntiwlgs : /qčo'l?am ntiwlaqs/ "Star's-Fall" (place name)

rresnentiwlgys : /rnsinto'lgis/ one who habitually drops things

ntiwne'ga : /ntiwne'ga/ falls into a hole

ntiwqwe'La : /ntiwqwe'La/ falls down a slope

ntiwsga : /ntiwsga/ falls off (as a patch, hair)



- nfiwtnlga : /nfiwtallga/ falls against something  
 nfiwwa : /nfiwwa/ falls into water, flat place  
     snentfiwwa : /sninto'wa/ drops something into water  
     nfiwwalla : /nfiwwalla/ falls into water and is lost  
 nfiwwl : /nfiwwal/ falls on top of  
     nfiwwlo'la : /nfiwo'lo'la/ falls off the top of  
 nfiw'wa'lo'la : /nfiw'a'lo'la/ falls off the end of  
 nfiwYe'ni'a : /nfiwYe'na/ falls inside (as a pebble in a box)  
 ntop 7Sv rot, spoil, sour  
 ntopa : /ntopa/ rots, spoils, sours  
     rrentopa : /nfontpa/ d. spoil, sour, rot  
     snentopa : /snontpa/ causes something to rot, spoil, sour  
 ntopdk : /ntopatk/ rotten, spoiled, sour  
 snentopiga : /snontapiga/ causes to rot down (as woka pods, in  
     order to extract the seeds more easily)  
     snentopigs : /snontaplaqs/ rotted woka (seeds and rotted pods  
     mixed together and ready for further extraction processes)  
 ntopWi'a : /ntopWi'ya/ almost rotted, spoiled  
 ntopye'ga : /ntopye'ga/ starts to rot, spoil, sour  
 nfos? 7Sv swell up (tumor). Also nfose'. See Sec. 334.  
     nfos?a : /nfos?a/ swells up (as a tumor, cancer)  
     snentfos?a : /snontas?a/ causes to swell up  
     nfose'dk : /nfose'tk/ swelled up, swollen  
 nfose' sle  
 nfoy see foy go (school of fish, flock)

## N

Nač see Na's one

Nay 2S-1 beside, on one side

- Nayksfa : /Nayksfa/ on one side; idiom: fifty cents  
     /Nayksfa ?ans weq ma's?a./ My arm hurts on one side.  
     /Nayksfa hak sa či'ya./ They live on one side (of me).  
 reNayksfa : /NaNi'ksfa/ d. on one side, on each side;  
     idiom: d. fifty cent pieces  
     /ho't sa ?a NaNi'ksfa papa'čatk./ They are  
     blind on one side (each).  
     /dam ?i NaNi'ksfa gitk?/ Do you have (some)  
     fifty cent pieces?

Nayksánt : /Nayksánt/ beside, on one side  
 /ho't ʔa Nayksánt ǵwanǵatk./ He's lame on one side.

Naytanna : /Naytanna/ all around beside  
 /qmaga ʔans Naytanna./ (He) looked all around beside me.

Naytant : /Naytant/ beside, to one side  
 /Naytant hay ʔi slin./ You shot to one side (of the mark).  
 /Naytant ʔans ho't čelga./ He sat down to one side of me, beside me.

Na· sne

Na·č sne

Na·s 2Sa one, another, other. Also Nač, Na·, and Na·č. See Sec. 721.

Na·s : /Na·s/ one, another  
 /Na·s hiswaqs geggabri./ One man came back.  
 /Na·s dal ʔi be'n siwga?/ Have you killed another one?  
 (Texts, 8.46)  
 /tewnípant Na·s/ eleven  
 /lapni tewnípant Na·s/ twenty-one  
 reNa·s : /NaNa·s/ one at a time, one to each  
 /ni ʔa honkýas NaNa·s lolí·./ I gave one (round obj.) to each one.

Načksept : /Načksept/ six  
 /Načksept ʔa na't gankankča./ Six of us went hunting.  
 reNačksept : /NaNačksept/ six at a time  
 Načkseptdank'a's : /Načkseptdanka's/ in six places  
 /ge· čoLi's Načkseptdanka's patčatk./ This shirt is torn in six places.

Načkseptni : /Načkseptni/ six [n]. Or Načkseptdanni :  
 /Načkseptdanʔi/.  
 /Načkseptdanʔi we·wans nis sleʔa./ Six women saw me.

Načkseptnis : /Načkseptnis/ six [o]. Or Načkseptdannis :  
 /Načkseptdanʔis/.  
 /no· ʔa Načkseptdanʔis lilhanks slin./ I shot six deer.

Načqe·gs : /Načqe·ks/ nine. Similar to Načksept above.

Na·č'a's : /Na·ča's/ just one place, in one place  
 /no· ʔa Na·ča's či·ya./ I stay in one place.

- Na·čyak : /Na·čyak/ just one, alone  
 /no·ʔa Na·čyak čelwi./ I sit by the fire alone.  
 /sleʔa ʔan Na·čyak maqlaqs./ I see just one person.
- Na·ýant : /Na·ýant/ in one, in another  
 /Na·ýant maksatdat/ in one basket, in the other basket
- Na·ýantga : /Na·ýantga/ with one, with another  
 /Na·ýantga psinkstga/ on another night, the next night
- Na·ýe·ńm : /Na·ýe·ńam/ one's, another's  
 /qay Na·ýe·ńam snewe·ts spontgi!/ Don't steal another's wife.
- Na·ýe·ńs : /Na·ýe·ńs/ one, another [o]  
 /ho·t ʔa Na·ýe·ńs spontba./ He brought another one home.

## ń

- ń 11sv action onto, repeatedly, again and again. See Sec. 353.  
 ʔ<sup>v</sup>osnńa : /ʔosanʔa/ puts a long obj. under water or earth repeatedly, under and then out again  
 honrblńa : /hompbablanʔa/ flies back and forth up and down the river  
 qliwtńa : /qliwtanʔa/ splashes, sprinkles a handful of liquid against, onto  
 wotńa : /wotanʔa/ chops, strikes with a long instrument  
 wortńa : /wottanʔa/ chops, strikes repeatedly on
- ń see ni [adjective formant]
- ńa 23sv [first person plural hortatory:] let us . . .! See Sec. 371.  
 rebadglńa! : /babatgalńa!/ let's get up!  
 rebonwńa! : /bobano·ńa!/ let's drink!  
 dosčńa! : /dosčanʔa!/ let's run!  
 heks<sup>v</sup>ogadangńa! : /hoksakdanqńa!/ let's set (our dogs) on each other!  
 pańčańa! : /pačńa!/ let's go eat!
- ńap 20sv feels like, intends to, about to. See Sec. 366.  
 badglńapga : /batgalńapga/ feels like getting up  
 gińapga : /gińapga/ almost is, becomes  
 /psekst gińapga./ It's almost noon.  
 repa·čńapgdk : /papa·čńapgatk/ almost blind  
 slińńapga : /slińńapga/ feels like shooting

- wet'ígnapga : /wét'íqánpaga/ is about to fall down  
 náwǵ 3S-n or 3-S-n throat. Mrs. Martin gave the 3S-n form, while others gave this with rér.  
 náwǵs : /náwqs/ throat. Or rérnáwǵs : /náwq'náwqs/.  
rerérnáwǵka : /náno'q'náwqka/ d. little throats  
 ná'qa 3Sn brown bear (Euarctos americanus cinnamomum, Audubon and Bachman; Gatschet gives "Ursus americanus var. cinnamomeus")  
 ná'qa : /ná'qa/ brown bear  
rená'qa'a'k : /nána'qa'a'k/ d. little brown bears.  
 ná'fa 3Sn Wilson snipe  
 ná'fa : /ná'fa/ Wilson snipe  
rená'fa'a'k : /nána'fa'a'k/ d. little snipes  
 ná'faksi : /ná'faksi/ "Snipe-Place" (place name)  
 nép 3Sn hand. Cf. also {níq} 7S-v "act with the hand."  
 nép : /nép/ hand  
renép'a'k : /nenpa'k/ d. little hands  
 nép sda' : /nép sda'/ handful. Or sda' nép : /sda' nép/ (also with no juncture: /sda'nép/). Also once with a noun ending and no juncture: /népsda's : /népsda'as/.  
 nép'albli : /népalbli/ gets a hand back (as an artificial hand)  
 nép'm n<sup>v</sup>awá'ís : /nép'am náwa'ís/ wrist ("hand's-flat-obj.-on-the-end")  
 népe'a : /népe'a/ puts on a glove, wears a glove. See e'.  
 népsisi'li'a : /népsisi'ía/ puts on, wears a ring. See sisi'li'.  
 né-sl' 7Sv have coitus from behind (possibly sodomy, but not so translated by the informants)  
 né-sl'a : /né'sía/ has sexual intercourse from behind  
sené-sl'a : /se'né'sía/ have coitus with each other  
 né-sl'dga : /né'saltga/ been having coitus from behind  
 ní see ni [adjective formant]  
 ní see ni [multiplier]  
 níq 7S-v act with the hand. Cf. {nép} 3Sn "hand." Also cf. {das} 7S-v "reach, touch, act with the hand" and {tpek} 7S-v "reach," which overlap this morpheme semantically.  
 níqdbna : /níqtba/ reaches and touches ("arrives-with-the-hand")  
 níqdi'la : /níqdi'la/ puts a hand under. (intr. also)  
 níqgoga : /níqgoga/ puts a hand into a container. (intr. also)  
 níqyamna : /níqyamna/ puts a hand around something, puts an arm around someone. (intr. also)  
 níqkačwe'ga : /níqkačwe'ga/ gets one's hand stuck in a tight place  
 níqLy : /níqLi/ puts one's hand inside. (intr. also)

## ńiq (continued)

- ńiqłga : /ńiqłga/ puts a hand down, touches the ground  
 ńiqqna : /ńiqqa/ puts a hand out, through. (intr. also)  
 ńiqsna : /ńiqsa/ puts a hand under water, earth. (intr. also)  
 ńiqtna : /ńiqta/ puts a hand on, against  
     seńiqtna : /sińaqta/ touches oneself, each other  
 ńiqtnalla : /ńiqtnalla/ touches for some bad purpose, touches  
     with sexual intentions  
 ńiqtnłga : /ńiqtallga/ touches, bumps with a hand  
 seńiqtnys : /sińaqtis/ touching each other. In:  
     qapčalm seńiqtnys : /qapčalam sińaqtis/ the ring finger  
     ("little-finger's-one-touching")  
 ńiqwa : /ńiqwa/ puts a hand into water, flat place. (intr. also)  
 ńiqrwa : /ńiqo·wa/ keeps putting a hand in water, has a  
     hand in water  
 ńiqwbga : /ńiqwapga/ soaks a hand  
 ńiqwibga : /ńiqwipga/ spreads out a hand  
     reńiqwibga : /ńińaqwipga/ d. spread out a hand, holds  
     the hands out (as in prayer)  
 ńiqwl : /ńiqwal/ puts a hand on top of. (intr. also)  
     ńiqrrwle·qa : /ńiqo·wawle·qa/ waves a hand at. See e·q.  
     ńiqwłıgbga : /ńiqwallqpga/ keeps a hand raised, up  
 ńiqwı·na : /ńiqwı·na/ puts a hand in among, into mud. (intr. also)  
 ńiqye·ga : /ńiqye·ga/ raises a hand  
 ńiqygi : /ńiqi·gi/ puts a hand above, over. (intr. also)  
 ńiqywwi : /ńiqyo·wi/ spreads out a hand  
 ńisq 3S-n little girl (7-11 years old). Only with {'a·k} 6sn [diminutive].  
     ńisq'a·k : /ńisqa·k/ little girl  
     reńisq'a·k : /ńińasqa·k/ d. little girls  
 ńi· see ni [adjective formant]  
 ńo 3S-n head  
     ńos : /ńos/ head  
     ńoKa : /ńoKa/ little head  
     reńoKa : /ńonKa/ d. little heads  
     ńokmč : /ńokamč/ big old head  
 la·ba ńos gidk : /la·ba ńos gitk/ two-headed snake ("having-  
     two-heads"). See under may.  
 rérmak ńos gidk : /makmak ńos gitk/ "Muddy-Brown-Headed"  
     (man's proper name)  
 ńos'ala : /ńosla/ gets, obtains, has a head

biblant nosaldk : /biblant nosalkt/ two-headed snake  
 ("Headed-on-both-ends"). See may.  
nosksi : /nosksi/ "Head-Place" (place name)

n

n see en action away, taking away, going

## o

obg 19sv [durative: continuous action or state lasting over a period of time]. Also bag and bg. See Sec. 365.

?ibga : /?ipga/ pl. objs. lie, are

?ibgdgi giwk : /?ibaktgi giwk/ in order that pl. objs. might lie, be

čibga : /čipga/ liquid stands, is. This could also be {č<sup>1</sup>i eb<sup>1</sup>g a} "brings liquid"; the forms are homophonous.

č<sup>1</sup>inč<sup>1</sup>nbga : /č<sup>1</sup>inčampga/ has one's back to someone going along

č<sup>1</sup>inla'ibga : /č<sup>1</sup>il'a'lapga/ has one's back to the fire

č<sup>1</sup>intnbga : /č<sup>1</sup>intampga/ has the back against, leans back against

g<sup>v</sup>ebgbga : /gepgapga/ is coming

g<sup>v</sup>ebgbgs : /gepgapks/ coming. E.g.,

/sdiga' no's gepgapks./ (He) smells me coming.

hinbags : /himbaks/ log

no'gbgs : /no'gapks/ ripe, cooked

/no'gapks dmolo/ ripe plum

tonbga : /tompga/ ropelike obj. is, lies

/tompga goge/ the river is, lies. Translated by the informant as "all along the length of the river."

(Texts, 38.32)

obl<sub>n</sub> 10sv downstream. Also bl<sub>n</sub>. See Sec. 352.

honr<sub>bln</sub>na : /hompablan'a/ flies up and down the river

nqen<sub>bln</sub>a : /nqembla/ shouts downstream

sdim<sub>bln</sub>č<sup>1</sup>na : /sdimblanč<sup>1</sup>a/ just went dipping downstream

sg<sup>v</sup>obl<sub>na</sub> : /sgobla/ canoes downstream

sg<sup>v</sup>obl<sub>n</sub>bli : /sgoblambli/ canoes back downstream

oč<sup>1</sup> 7-Sv [unknown meaning]. Also č<sup>1</sup>. Segmentation uncertain. See Sec. 334.

kl<sup>v</sup>očč<sup>á</sup>na : /kločč<sup>á</sup>na/ goes carrying a torch, fire, goes to get a firebrand from a neighbor to relight one's own fire. See kl<sup>v</sup>.

qb<sup>v</sup>očč<sup>á</sup>na : /qbočč<sup>á</sup>na/ spits out (as tobacco juice)

qb<sup>v</sup>očdi<sup>·</sup>la : /qbočdi<sup>·</sup>la/ spits underneath

seqb<sup>v</sup>očka : /soqbačka/ rinses out the mouth. See qb<sup>v</sup>.

sl<sup>v</sup>očč<sup>á</sup>na : /sločč<sup>á</sup>na/ goes carrying a torch, fire. Same as kl<sup>v</sup>očč<sup>á</sup>na above. See sl<sup>v</sup>.

očisg 7-Sv suck out, make a smacking or kissing noise with the lips.

Only in:

qb<sup>v</sup>očisga : /qbočisga/ sucks out; makes a smacking or kissing sound with the lips

očí·p 10sv sliding down off a tubular obj. (as trousers off legs, lead out of a pencil, etc.). Also čí·p, čp, and očp. See Sec. 352.

ʔičpa : /ʔičpa/ takes tubular objs. off of (as pants, leggings, shirt, etc.). Or ʔiči·pa : /ʔiči·pa/.

seʔičpa : /siʔáčpa/ takes off one's own (pants, shirt, etc.).

Or seʔiči·pa : /si·či·pa/.

ktoči·pa : /ktoči·pa/ slides out of (as lead out of a pencil)

l<sup>v</sup>očí·pa : /loči·pa/ takes a round obj. off of (as a ring from someone's finger, a bandage, etc.)

se'l<sup>v</sup>očpa : /soláčpa/ takes a tubular round obj. off of oneself

l<sup>v</sup>očpbli : /ločpabli/ takes a ring, etc. back off of

se'l<sup>v</sup>očps : /soláčpas/ basket-base: the first woven ring of white cattails on which the basket is to be built up

lw<sup>v</sup>očpa : /lwočpa/ undresses some (removes a tubular garment).

See lw<sup>v</sup>.

n<sup>e</sup>očpa : /nečpa/ takes a flat obj. off of, slides a flat obj. off (as a string figure is taken from the hands of one person to the hands of another)

sb<sup>v</sup>čoli·č<sup>á</sup>pa : /sbočalč<sup>á</sup>pa/ drags off a tubular obj. (as a garment)

očp sle

odg 19sv [past stative, in a state resulting from an action now completed:] been . . . ing. Also dag and dg. See Sec. 365.

ʔ<sup>v</sup>owi·rdga : /ʔowi·t<sup>á</sup>datga/ long objs. stand in a line

čidga : /čitga/ liquid stands, is

čidgs : /čidaks/ dew

čigadgdamna : /čigatkdamna/ used to keep getting water

ʔeydgdk : /ʔeytgatk/ headed

/boqboq ʔeytgatk/ white headed

ksiwígdga : /ksiwílaqtga/ been dancing

- paŋdga : /patga/ been eating
- odg 10sv out of a container. Also dg. See Sec. 352.
- ʔidga : /ʔitga/ takes pl. objs. out of a container
- reʔidga : /ʔiʔatga/ d. take out pl. objs.
- n<sup>e</sup>odga : /netga/ takes a flat obj. out of a container
- n<sup>e</sup>odgi! : /netgi!/ take a flat obj. out!
- p<sup>v</sup>odga : /potga/ pulls something out of a container
- p<sup>v</sup>odgbli : /potgabli/ pulls something back out
- sl<sup>e</sup>odgbliWi·a : /sletgabliWi·ya/ almost took a clothlike obj. back out of a container
- odg 10sv taking away, removing, depriving. Also dg. Cf. {edg} 10sv "dividing." See Sec. 352.
- ʔv<sup>o</sup>dga : /ʔotga/ takes a long obj. away from someone
- swēnč seʔv<sup>o</sup>dge·'s : /swēnč soʔatge·ʔas/ "Taking-the-Cradle-board-from-Each-Other" (cat's cradle figure)
- ʔidga : /ʔitga/ takes pl. objs. away from someone
- seʔidga : /siʔatga/ take pl. objs. away from each other, quarrel over pl. objs.
- ʔidgbli : /ʔitgabli/ takes pl. objs. back from someone
- čadga : /čatga/ takes a handful of objs. away from. Homophonous with {ča edg a} "divides a handful."
- člidga : /člitga/ punctures and peels off with the fingernails (as the rind of a fruit)
- sl<sup>e</sup>odga : /sletga/ takes a clothlike obj. away from
- sl<sup>e</sup>odgi! : /sletgi!/ take a clothlike obj. away!
- hespidga : /hispatga/ drag away from each other
- hespidgle·'a : /hispatgle·ʔa/ play tug-of-war
- odgi 10sv down, down from a height. Also dgi. See Sec. 352.
- čadgi : /čatgi/ takes a handful of objs. down; strips a branch of berries
- dasdgi : /dastgi/ reaches down
- sedasdgibgs : /sadastgipks/ spot between the shoulderblades ("reaching-down-on-oneself")
- g<sup>v</sup>odgi : /gotgi/ goes down (as down a cliff, out of a tree)
- ks<sup>v</sup>odgi : /ksotgi/ takes a living being down; idiom: puts a living obj. (as a fish) down upon a roasting stake
- sl<sup>e</sup>odgibli : /sletgibli/ takes a clothlike obj. back down
- odgŋ 10sv into the mouth, in the mouth. Also dgŋ, dgŋ, and odgŋ. See Sec. 352.
- čl<sup>e</sup>odgŋa : /čletqŋa/ puts something into someone's mouth with the fingers



čl<sup>e</sup>odgñwabg : /čletganwapk/ will put something into someone's mouth

l<sup>v</sup>odgña : /lotqña/ puts a round obj. into someone's mouth; idiom: gives a baby to suck

l<sup>v</sup>odgña! : /lotga!/ put a round obj. into someone's mouth!

l<sup>v</sup>odgño·la : /lotqño·la/ takes a round obj. out of someone's mouth

lg<sup>e</sup>odgño·la : /lgetqño·la/ striped objs. hang out of the mouth (as noodles)

ntiwdgña : /nfiwdaqña/ falls into someone's mouth

odgn sle

oditgo·l 10sv out from under. Also ditgo·l. Possibly cf. {o·l} 15sv "finishing an action, undoing an action"? See Sec. 352.

g<sup>v</sup>oditgo·la : /goditgo·la/ goes out from under; idiom: has diarrhea

g<sup>v</sup>oditgo·ls : /goditgo·ls/ diarrhea

l<sup>v</sup>oditgo·la : /loditgo·la/ takes a round obj. out from under

n<sup>e</sup>oditgo·lbli : /neditgo·labli/ takes a flat obj. back out from under

wLe·ditgo·la : /wLe·ditgo·la/ sweeps out from under

odi·l 10sv under, underneath. Also di·l. See Sec. 352.

?idi·la : /?idi·la/ puts pl. objs. underneath. (intr. also)

?idi·lang! : /?idi·lank!/ please put pl. objs. under!

?idi·langat! : /?idi·langat!/ pl. please put pl. objs. underneath!

?idi·lat! : /?idi·lat!/ pl. put pl. objs. under!

?idi·li! : /?idi·li!/ put pl. objs. under!

g<sup>v</sup>odi·la : /godi·la/ goes under

g<sup>v</sup>ordi·la : /gotdi·la/ goes around under

g<sup>v</sup>orrdi·la : /gotdatdi·la/ goes around under continually or habitually

gedi·la : /gedi·la/ grows underneath

regerdi·ls : /gegatdi·ls/ armpit hair

l<sup>v</sup>odi·la : /lodi·la/ puts a round obj. underneath. (intr. also)

sel<sup>v</sup>odi·ldk : /soldi·latk/ having a round obj. underneath oneself; carrying a round obj. in the armpit

odf 7-Sv do transitively (?). Meaning uncertain. Also di, dč and ode·. See Sec. 334.

n<sup>v</sup>odfa : /notfa/ obj. burns

re'n<sup>v</sup>odfa : /noñatfa/ d. objs. burn

sn<sup>v</sup>odfa : /snotfa/ burns an obj.

hesn<sup>v</sup>odfa : /hosnatfa/ burns oneself up

n<sup>v</sup>ode·aksga : /node·ksga/ obj. almost burned

n<sup>v</sup>ode·bga : /node·pga/ obj. is burning

n<sup>v</sup>ode·dga : /node·tga/ been burning

rresn<sup>v</sup>ode·dga : /snosnde·tga/ has been burning d.  
objs.

n<sup>v</sup>ode·kyamna : /node·kyamna/ obj. burns around the edges

n<sup>v</sup>ode·ye·ni'a : /node·ye·na/ obj. burns inside

sʔodfa : /sʔotfa/ does, works, makes. See sʔ.

yo·dfa : /yo·tfa/ shoots pl. times

yo·di! : /yo·di!/ shoot pl. times!

yo·dičaa : /yo·diča/ goes to shoot pl. times. See yo·.

oga 7-Sv get, obtain; perform an action once. Also ga. See Sec.  
334.

ʔigačaa : /ʔikča/ goes to get pl. objs.

ʔigačabli : /ʔikčabli/ goes back after pl. objs.

ʔigačai·a : /ʔikči·ya/ goes to get pl. objs. for someone

ʔigadga : /ʔigatga/ been to get pl. objs.

ʔigalgi : /ʔigalgi/ comes to get pl. objs.

ʔigalgibliangat! : /ʔigalgiblyangat!/ pl. please come back  
to get pl. objs.!

čligaa : /čliga/ pinches, grabs in the fingers, claws; snags on  
(as a canoe on a submerged log, as a fishhook on the bottom).  
See čl<sup>e</sup>.

ks<sup>v</sup>ogatna : /ksokta/ sets a living obj. onto, against; sets a dog  
on someone. See ks<sup>v</sup>.

kl<sup>v</sup>očgačaa : /kločkča/ goes to get a fire, torch

spongačabli : /sponkčabli/ goes to get someone

spongadga : /spongatga/ been to get someone

spongalgi : /spongalgi/ comes to get someone

wd<sup>v</sup>ogaa : /wdoga/ hits once with a long instrument

sewd<sup>v</sup>ogaa : /soʔtga/ hits oneself with a long instrument,  
hit each other

wd<sup>v</sup>ogao·ts : /wdogo·ts/ whip

ogamn 10sv up, upstream. Also gamn and igamn. See Sec. 352.

g<sup>v</sup>ogamna : /gogamna/ climbs up, goes upstream

nqenigamna : /nqenigamna/ shouts upstream

sg<sup>v</sup>ogamna : /sgogamna/ canoes upstream

sg<sup>v</sup>ogamnabli : /sgogamnabli/ canoes back upstream

ogn 10sv climbing. Also gn. See Sec. 352.

g<sup>v</sup>ogna : /goga/ climbs

reg<sup>v</sup>ogna : /gokga/ d. climb

g<sup>v</sup>ogna! : /goga!/ climb!

**g<sup>v</sup>ogndgi** : /gogantgi/ wants someone to climb

**g<sup>v</sup>ognek!** : /gognek!/ let me climb!

**g<sup>v</sup>ognyys** : /gogi's/ the climbing, to climb

/saña·Wawli ?an gogi's./ I want to climb.

**ogy** 10sv swallowing, biting, snacking, into the mouth. Also **gy**. See Sec. 352.

**čagy** : /čagi·/ bites, puts a handful into the mouth

**čleogy** : /člegi·/ snacks, has a bite of food

**čleogyčabga** : /člegi·čapga/ just had a snack before coming

**čleogyña!** : /člegi·ña!/ let's have a snack!

**ks<sup>v</sup>ogy** : /ksogi·/ swallows a living obj. (as a whole fish)

**rreks<sup>v</sup>ogy** : /ksoksgi/ d. swallow a living obj.

**sl<sup>v</sup>ogy** : /słogi·/ swallows fire

/loq ?a słogi· s?abasas./ The Grizzly swallows the sun. Term for an eclipse.

**okang** 12sv around, here and there. Also **kang**. See Sec. 354.

**čleawskanga** : /člawskanga/ gropes around with the fingers

**loto·kanga** : /loto·kanga/ carries an armload around here and there

**ren<sup>v</sup>otnye·gkanga** : /nontanye·kkanga/ starts burning around here and there

**swinkanga** : /swinkanga/ rocks the body around, to and fro

**swinkango'ts** : /swinkango'ts/ rocking chair

**wofwkangčño·ta** : /wofó·kankčño·ta/ waves (the tail) while going along

**ok** see 'ok [inclusive]

**okčw** 10sv into water. Also **kčw**. See Sec. 352.

**d<sup>v</sup>okčwa** : /dokčwa/ falls into water headfirst

**d<sup>v</sup>okčwwabg** : /dokčo·wapk/ will fall into water headfirst

**ntiwkčwa** : /ntiwkačwa/ falls into water

**olč** see **golč** sever pl. objs.

**olgi** 14sv motion toward for a purpose, coming to do. Also **lgi**.

Cf. also {o·lgi} 7-Sv "gather together." See Sec. 356.

**g<sup>v</sup>olgi** : /golgi/ comes (for a purpose); idiom: attacks, comes with an evil purpose

**l<sup>v</sup>ogalgi** : /logalgi/ comes to get a round obj.

**l<sup>v</sup>ogalgibliangat!** : /logalgiblyangat!/ pl. please come back to get a round obj.!

**pañlgi** : /palgi/ comes to eat

**spongalgi** : /spongalgi/ comes to get someone

**wqatíglgiwabg** : /wqatílagliwapk/ will come to clear forest, cut down brush

oli'n 10sv off the edge, side; off a vehicle, overboard; on the edge.

Also li'n. See Sec. 352.

ʔili'na : /ʔili'na/ takes pl. objs. off the edge, off a vehicle, off the top (as one skims shells or peelings off of liquid)

reʔili'nat! : /ʔi'li'nat!/ pl. d. take pl. objs. off the edge!

ʔili'nčai'k! : /ʔili'nči'k!/ go and take pl. objs. off the edge!

ʔili'ni! : /ʔili'ni!/ take pl. objs. off the edge!

čoqli'na : /čoqli'na/ puts the buttocks overboard; idiom: relieves oneself from a canoe

nfiwli'na : /nfiwli'na/ falls off the edge, off a vehicle

nfiwli'nalla : /nfiwli'nalla/ falls off the edge and is lost forever

yʔqosli'na : /yoqasli'na/ sprains someone's ankle. Use of {oli'n} here?

oLal 7-Sv slide off, down. Cf. {Lo} 7-Sv with a similar meaning.

Also Lal. See Sec. 334.

čʋoLalči'pa : /čoLalči'pa/ tubular obj. slides off (as beads off a string)

čʋoLaldgi : /čoLaldgi/ slides down (as a loose obj. that was hanging up: a rope, garment, etc.)

č'inLale'ʔa : /č'ilhale'ʔa/ slides down on one's back (as a child on a snow slope)

reč'inLale'ʔa : /čič'alhale'ʔa/ d. slide down

oLq 10sv removing hair or feathers, plucking a bird, scraping a hide.

Also Lq. See Sec. 352.

ʔiLqa : /ʔiLqa/ removes hair or feathers, plucks a bird, scrapes a hide

reʔiLqat! : /ʔiʔaLqat!/ pl. remove hair, feathers!

ʔiLqi! : /ʔiLqi!/ remove hair, feathers!

ʔiLqs : /ʔiLqs/ the plucking, scraping

/sʔaywaks ho't ʔiLqs./ He knows how to pluck (a bird).

gʋoLqa : /goLqa/ goes off (feathers, hair); idiom: sleet falls

gʋoLqs : /goLqs/ sleet

pʋoLqa : /poLqa/ pulls off feathers, hair; plucks a bird

repʋoLqa : /popaLqa/ d. pluck

oLy 10sv into, inside, into a house. Also Ly. See Sec. 352.

ʔiLy : /ʔiLi/ puts pl. objs. inside. (intr. also).

ʔiLy! : /ʔiLi'!/ put pl. objs. inside!

ʔiLybli'a : /ʔiLi'bli'ya/ puts pl. objs. back inside for someone

ʔiLydk : /ʔiLi'tk/ pl. objs. inside; idiom: prisoners

ʔiLyks : /ʔiLi'ks/ jail ("pl.-objs.-inside-place")

d<sup>e</sup>loLy : /delhi/ looks inside, into a house

g<sup>v</sup>oLy : /goLi/ goes inside, into a house

loto·Ly : /loto·Li/ carries an armload inside

ńiqLybga : /ńiqLipga/ has a hand inside

rrestáqLyyki·ndk : /s<sup>t</sup>as<sup>t</sup>aqLi·ki·natk/ having a receding hairline  
("d.-being-bald-inside-from-the-edge")

onamn 10sv in strips (as meat). Also namn. See Sec. 352.

wonamna : /wonamna/ cuts into strips with a long instrument (as meat)

rewonamna : /wo·namna/ d. cut into strips

one·g 10sv down into a hole, ditch. Also ne·g. See Sec. 352.

dinne·ga : /dinne·ga/ (sun) sets

dinne·gs : /dinne·ks/ sunset

ke·ne·ga : /ke·ne·ga/ throws a handful, shovelful, down into a hole

k<sup>t</sup>iwne·gbli : /k<sup>t</sup>iwne·kbli/ pushes back down into a hole

n<sup>f</sup>iwne·ga : /n<sup>f</sup>iwne·ga/ falls into a hole, ditch

pečne·gi! : /pečne·gi!/ put a foot into a hole!

oqil 7-Sv bend into a circle. Only in:

sp<sup>v</sup>oqillga : /spoqillga/ bends into a circle (as a willow wand)

osg 10sv off of, away from, out. Also sg. See Sec. 352.

ʔisga : /ʔisga/ takes pl. objs. off of, away from; idiom: picks berries

seʔisga : /siʔasga/ takes pl. objs. off of oneself, each other

reseʔisga : /sisʔasga/ d. take pl. objs. off of themselves, each other

ʔisgi! : /ʔisgi!/ take pl. objs. off!

čl<sup>ev</sup>qifsga : /čliqatsga/ scratches off with the fingernails

dassga : /dasga/ lets go of something from the hand

g<sup>w</sup>osga : /g<sup>w</sup>osga/ bites off

rrestáqsgdk : /s<sup>t</sup>as<sup>t</sup>aqsgatk/ mangy, with hair coming off

osn 10sv underneath, sunken deep under water, buried deep beneath earth, ashes, etc. Also sn. See Sec. 352.

ʔisna : /ʔisa/ puts pl. objs. under water, under earth. (intr. also)

ʔisna! /ʔisa!/ put pl. underneath!

ʔisnčawabg : /ʔisančwapk/ will go to put pl. objs. underneath

l<sup>v</sup>osna : /losa/ puts a round obj. underneath water, earth. (intr. also)

n<sup>e</sup>osna : /nesa/ puts a flat obj. underneath water, earth. (intr. also)

sl<sup>e</sup>osnbli : /slesambli/ puts a clothlike obj. back under water, earth. (intr. also)

ote·g 10sv deep into. Also te·g. See Sec. 352.

gw<sup>v</sup>ote·ga : /gwote·ga/ bites deep into

ks<sup>v</sup>ote·ga : /ksote·ga/ puts a living obj. deep into. (intr. also)

ks<sup>v</sup>ote·gč̣na : /ksote·kč̣a/ just put a living obj. deep into.

Note the following idiom:

/ksote·kč̣a ʔan gew./ I'm slowly sinking (dying,  
getting weaker and weaker).

qd<sup>v</sup>ote·ga : /qdote·ga/ cuts deep into

sbo·te·ga : /sbo·te·ga/ puts a leg deep into (as mud)

otn 10sv on, against, attached to. Also tn. See Sec. 352.

ʔitna : /ʔita/ puts pl. objs. onto (as beads on a string, as one  
attaches beads to a dress). PO also used this form for "records  
items on a tape recorder."

ʔitna! : /ʔita!/ put pl. objs. on!

ʔitnbli : /ʔitambli/ puts pl. objs. back on

č̣intnbg̣a : /č̣intampga/ has the back against, leans back against

č̣l<sup>e</sup>miqṭna : /č̣liṃaqṭa/ clings to, depends on heavily, clutches

č̣l<sup>e</sup>miqṭnys : /č̣liṃaqṭis/ "clinging-vine" (a girl who is overly  
dependent upon her spouse)

dastna : /dasta/ touches, reaches, puts a hand on

n<sup>e</sup>otna : /neta/ puts a flat obj. onto, against

sen<sup>e</sup>otna : /senta/ holds a flat obj. against oneself

n<sup>e</sup>otnbli : /netambli/ puts a flat obj. back onto; idiom:  
changes diapers

niqṭna : /niq̣ta/ lays a hand on. See niq̣.

qb<sup>v</sup>otna : /qbota/ puts the mouth on, against

qb<sup>v</sup>otṇna : /qbotanʔa/ keeps putting the mouth on

qb<sup>v</sup>ortṇna : /qbottanʔa/ keeps repeatedly putting the  
mouth on

otq̣ag 10sv up out of (water, dirt, a hole, etc.). Also tq̣ag. See Sec.  
352.

ʔitq̣aga : /ʔitq̣aga/ takes pl. objs. up out of, digs up pl. objs. (as  
carrots, roots)

ʔitq̣ag! : /ʔitq̣ak!/ dig up pl. objs.!

reʔitq̣agat! : /ʔiʔatq̣agat!/ d. pl. dig up pl. objs.!

k<sup>v</sup>iwtq̣aga : /kiwtq̣aga/ pokes up out with a sharp instrument

l<sup>v</sup>otq̣aga : /lotq̣aga/ takes a round obj. up out of (water, earth,  
ashes). (intr. also.) See l<sup>v</sup>.

sl<sup>e</sup>otq̣aga : /sletq̣aga/ takes a clothlike obj. up out. (intr. also)

sl<sup>e</sup>otq̣agbli : /sletq̣akbli/ takes a clothlike obj. back up out

o'w 7-Sv throw sg. Only after {n} 4S-v "act with a round instrument"  
and {w} 4S-v "act with a long instrument."

no'wbli : /no'fo·bli/ throws a round obj. back

no'wčna : /no'fo·čna/ throws a round obj.

no'wčibga : /no'fo·čipga/ throws a round obj. toward, this  
way

no'wla'la : /no'fo·la'la/ throws a round obj. into the fire

no'wqna : /no'fo·qa/ throws a round obj. out, through

no'wwa : /no'fo·wa/ throws a round obj. into water

no'wwl : /no'fo·wal/ throws a round obj. on top of

no'wy : /no'wi/ throws a round obj. to someone, gives a  
round obj. by tossing it

se'no'wya·Ya : /so'no'fo·ya·Ya/ throws a round obj. in front of  
oneself

wo'wčna : /wo'fo·čna/ throws away a long obj.

wo'wča! : /wo'fo·ča!/ throw a long obj.!

wo'wčnat : /wo'fo·čant/ can throw a long obj.

wo'wdgi : /wo'fo·tgi/ throws a long obj. down

wo'wkanga : /wo'fo·kanga/ throws a long obj. around; shakes  
someone up roughly

wo'wkangčno'ta : /wo'fo·kančno'ta/ waves (the tail) while  
going along

wo'wki'ča : /wo'fo·ki'ča/ whirls around and throws (as a sling)

wo'wlga : /wo'fo·lga/ throws down upon the ground

se'wo'wlga : /so'fo·lga/ throw each other down

se'wo'wpbe'li'a : /so'fo·pbe'la/ throws back and forth; casts  
a fishline

wo'wqna : /wo'fo·qa/ throws a long obj. out, through

wo'wqwe·La : /wo'fo·qwe·La/ throws a long obj. down from,  
down a slope, out of a tree

wo'wy : /wo'wi/ throws a long obj. to someone, gives a long  
obj. by throwing it. Also used with other categories of objs.  
whose classificatory stem does not occur with {o'w}; e.g.,  
"gives a clothlike obj. by throwing," "gives a living obj. by  
throwing," etc.

wo'wygi : /wo'fo·ygi/ throws up out of, over (as a fish jerked  
out of water on a line)

owang 10sv falling over (as a vertical long obj., a tree, pole). Also  
wang. See Sec. 352.

n<sup>v</sup>owanga : /nowanga/ tree burns down

sn<sup>v</sup>owanga : /snowanga/ fells a tree by burning

qawanga : /qawanga/ pulls a heavy or pronged obj. over (as a stump). (intr. also)

qawangi! : /qawangi!/ pull it over!

wičo·wanga : /wičo·wanga/ (wind) blows over (a tree, etc.)

wowanga : /wowanga/ (tree, pole) falls over

rewowanga : /wo·wanga/ d. fall over

owedg 10sv taking out of a socket. Also wedg. Cf. also {odg} 10sv "out of a container." See Sec. 352.

l<sup>v</sup>owedga : /lowetga/ takes a round obj. out of a socket (as an eye)

rel<sup>v</sup>owedga : /lolwetga/ d. take a round obj. out of a socket

p<sup>v</sup>owedga : /powetga/ pulls an obj. out of a socket

p<sup>v</sup>owedgi! : /powetgi!/ pull an obj. out of a socket!

owi 10sv spreading out, scattering. Also wi. Some occurrences of this morpheme are homophonous with occurrences of wy (allomorph of {oy} 10sv "giving sg."). Cf. {aywwi} 10sv with much the same meaning. See Sec. 352.

dinwi : /dinwi/ pl. run and scatter, spread out

hesd<sup>v</sup>owi : /hosdwi/ pass a pipe to each other

rresd<sup>v</sup>owi : /sdosdwi/ d. pass a pipe

ńiqwibga : /ńiqwipga/ spreads out a hand

sl<sup>e</sup>owi : /slewi/ spreads out a garment among

stopwi : /stopwi/ water gushes and spreads out

wetwi : /wetwi/ spreads out a substance on the earth

wetrwi : /weto·wi/ spreads out a substance all around

owi· 7-Sv be in a line, row, bunch. Also wi·. See Sec. 334.

ʔ<sup>v</sup>owi·čńa : /ʔowi·čńa/ go along shoulder to shoulder in a line

ʔ<sup>v</sup>owi·rdga : /ʔowi·tdatga/ long objs. stand in a row, line

ʔ<sup>v</sup>owi·kanga : /ʔowi·kanga/ go around in a line here and there (as soldiers)

ʔ<sup>v</sup>owi·lga : /ʔowi·lga/ stand up in a line

ʔ<sup>v</sup>owi·wl : /ʔowi·wal/ long objs. stand in a line on top of

ks<sup>v</sup>owi·di·la : /ksowi·di·la/ puts living objs. in a line beneath

l<sup>v</sup>owi·bga : /lowi·pga/ round objs. stand side by side

l<sup>v</sup>owi·dglčńa : /lowi·tgalčńa/ round objs. just started off in a line (as cars in a race)

l<sup>v</sup>owi·kyamna : /lowi·kyamna/ puts round objs. in a line around a central obj. (intr. also)

sel<sup>v</sup>owi·kyamna : /solwi·kyamna/ places round objs. in a line around oneself

l<sup>v</sup>owi·lga : /lowi·lga/ puts down round objs. in a line, row



owi· 10sv take home first, do first before some other action. Also wi·. See Sec. 352.

ʔiwi·čaa : /ʔiwi·ča/ goes to take pl. objs. home first (before performing some further action)

ʔiwi·čaaŋgat! : /ʔiwi·čaaŋgat!/ pl. please take pl. objs. home first!

ʔiwi·čaat! : /ʔiwi·čaat!/ pl. take pl. objs. home first!

ʔiwi·čai·k! : /ʔiwi·čai·k!/ take pl. objs. home first!

ʔiwi·dga : /ʔiwi·dga/ been to take pl. objs. home first

n<sup>e</sup>owi·čabli : /newi·čabli/ goes to take a flat obj. back first

sgeʔanwi·lga : /sgeʔanwi·lga/ buys first (in advance)

sl<sup>e</sup>owi·čaa : /slewi·ča/ takes home a clothlike obj. first

owqi·w see wqiw extend out onto a plain, flat place

oWasg 10sv away from, off. Also Wasg. Cf. also {osg} 10sv "off of, away from, out." See Sec. 352.

ʔiWasga : /ʔiWasga/ takes pl. objs. away, off

ʔiWasgi! : /ʔiWasgi!/ take away pl. objs.!

ʔiWasgnaŋga : /ʔiWasgnaŋga/ feels like taking pl. objs. off, away

gw<sup>v</sup>oWasga : /gwoWasga/ bites off, away

qaWasga : /qaWasga/ takes a heavy or pronged obj. away from (as a chair away from a wall)

tpoWasga : /tpoWasga/ drives (an animal, etc.) away

owé·f 10sv over the edge, draped off the edge. Also wé·f. See Sec. 352.

hiwwe·fa : /hiwwe·fa/ (blanket, rug, mat) drapes off the edge, hangs half off the edge

heshiwwe·fi! : /heshiwwe·fi!/ make it drape off the edge!

l<sup>v</sup>owé·fa : /lowé·fa/ hangs a round obj. over the edge (intr. also); draws the body up into a ball (?)

sel<sup>v</sup>owé·ts : /solwe·ts/ lavalier, pendant ("round-obj.-suspended-off-oneself")

tonwe·fa : /tonwe·fa/ ropelike obj. hangs off the edge

stonwe·fa : /stonwe·fa/ hangs a ropelike obj. off the edge

oy 10sv giving a single obj. Also wy and y. See Sec. 352.

ʔ<sup>v</sup>oya : /ʔoya/ gives a long obj.

re<sup>v</sup>oy : /ʔoʔi·/ d. each give a long obj.

čaya : /čaya/ gives a handful of granular objs.

rečay : /čaci·/ d. each give a handful

čayat : /čayt/ can give a handful of objs.

čaybli : /čaybli/ gives a handful back

ks<sup>v</sup>oya : /ksoya/ gives a living obj.

l<sup>v</sup>oya : /loya/ gives a round obj.

re'l<sup>v</sup>oy : /loli/ d. each give a round obj.

loto·wy : /loto·wi/ gives an armload of objs.

n<sup>e</sup>oya : /neya/ gives a flat obj.

s<sup>o</sup>·wy : /s<sup>o</sup>·wi/ gives a plate, tray of objs.

sl<sup>e</sup>oya : /sleya/ gives a clothlike obj.

rresl<sup>e</sup>oy : /slesli/ d. each give a clothlike obj.

sl<sup>e</sup>oy! : /sley!/ give a clothlike obj.!

wotwy : /wotwi/ gives a long obj. by throwing, tossing  
oyamn 10sv around, carrying or holding an obj. aimlessly

čl<sup>e</sup>oyamna : /čleyamna/ holds a massive, shapeless obj. (as a piece of meat, clod of dirt, etc.)

čl<sup>e</sup>oryamna : /čleyyamna/ carries a massive obj. around

n<sup>e</sup>oryamna : /neyyamna/ holds, carries a flat obj. around

qb<sup>v</sup>oyamna : /qboyamna/ has something in the mouth (clear inside the mouth, as a piece of candy). Cf.

qbiryamna : /qbiyyamna/ holds, carries in the mouth so that an end protrudes (as a dog carrying a bone)

sg<sup>v</sup>oyamna : /sgoyamna/ canoes around

sg<sup>v</sup>oyamndga : /sgoyamnatga/ been canoeing around

sg<sup>v</sup>oyamnkanga : /sgoyamnkanga/ canoes around here and there aimlessly

oye·g 11sv up, raising, lifting. Also ye·g. Cf. also {ye·g} 17sv "beginning, starting." See Sec. 353.

?iye·ga : /?iye·ga/ lifts pl. objs.

?iye·g! : /?iye·k!/ lift pl. objs.! Or:

?iye·gi! : /?iye·gi!/ lift pl. objs.!

?iye·gik! : /?iye·gik!/ let me lift pl. objs.!

dasye·ga : /dasye·ga/ raises a hand

dasye·gs : /dasye·ks/ the raising of a hand

/gesga ?an dasye·ks./ I can't raise a hand.

ngatye·ga : /ngatye·ga/ jumps up

ngatye·gdamna : /ngatye·kdamna/ keeps jumping up

ngatye·gkanga : /ngatye·kkanga/ jumps up here and there

ngatye·gkangye·ga : /ngatye·kkangye·ga/ starts to jump up here and there

oye·gi see oygi up, above, over

oye·ni' 10sv inside, action inside. Also Ye·ni' and occasionally

ye·ni' (in free variation with Ye·ni'). See Sec. 352.

?iye·ni'o·la : /?iye·no·la/ takes pl. objs. out from inside

čl<sup>e</sup>awsYe·ni'a : /člawsYe·na/ gropes about inside with the fingers

k<sup>v</sup>člo·sYe·ni'a : /kočlo·sYe·na/ mops inside. See člos.

n<sup>v</sup>oye·ni'a : /noye·na/ fire burns inside

sn<sup>v</sup>oye·ni'a : /snoye·na/ burns something inside

n<sup>v</sup>oye·ni'dk : /noye·nitk/ burned inside

sn<sup>v</sup>oye·ni'! : /snoye·ni!/ burn (it) inside!

oygag 10sv out of water, container. Also ygag. See Sec. 352.

?iygaga : /?i·gaga/ takes pl. objs. out of water, out of a pot; takes money out of a pool or gambling game

g<sup>v</sup>oygaga : /goygaga/ goes out of water

g<sup>v</sup>oygagbli : /goygagbli/ goes back out of water

kčiygaga : /kči·gaga/ crawls out of water

spiygaga : /spi·gaga/ drags something out of water

oygi 10sv up, above, over. Also oye·gi, ye·gi, yg, and ygi. See Sec. 352.

?eyygi : /?eyi·gi/ puts the head over. (intr. also)

?eyygiots : /?eyyagiots/ headrest: a cloth or tule pad put under a child's head on the cradle board

?iygi : /?i·gi/ puts pl. objs. over, above (intr. also); takes pl. objs. out of water (?)

?ambo ?iygiots : /?ambo ?i·giots/ water pump

činygi : /čini·gi/ puts the back up, arches the back

hodygi : /hoyi·gi/ runs over, jumps over

hodrye·gi : /hoyye·gi/ runs, jumps back and forth over

ks<sup>v</sup>oygi : /ksoygi/ puts a living obj. over. (intr. also)

n<sup>e</sup>oygi : /neygi/ puts a flat obj. above, over. (intr. also)

se'n<sup>e</sup>oygibga : /se'ni·gipga/ is holding a flat obj. over oneself (as a hat, paper, book)

ngatygi : /ngafi·gi/ jumps over, above

ngatrye·gi : /ngafi·ye·gi/ jumps back and forth over

sengatyge·'a : /sangafi·ge·'a/ jump over each other for sport, play leapfrog

sl<sup>e</sup>oygi : /sleygi/ puts a clothlike obj. over. (intr. also)

hesl<sup>e</sup>oygi : /hesli·gi/ puts a clothlike obj. over oneself

hesl<sup>e</sup>oygs : /hesli·qs/ shawl

oykag 10sv escaping. Also ykag. See Sec. 352.

g<sup>v</sup>oykaga : /goykaga/ escapes, runs off

kčiykaga : /kči·kaga/ crawls away and escapes

oyki'n 11sv to the edge, out of a fire, out of water, on the edge, in a line. Also yki'n. See Sec. 353.

k<sup>v</sup>iwyki·na : /kiwi·ki·na/ pokes an obj. out of water, fire, with a sharp instrument

**k<sup>v</sup>iwyki·ni!** : /kiwi·ki·ni!/ poke it out!

**k<sup>v</sup>iwyki·ni·a** : /kiwi·ki·ni·ya/ pokes out of fire, water, for someone

**k<sup>v</sup>iwyki·ns** : /kiwi·ki·ns/ "Taking-out-of-Water-with-a-Pointed-Instrument" (place name)

**liwyki·na** : /liwi·ki·na/ group stands on the edge

**re'ya·ka liwyki·ns** : /ya·ya·ka liwi·ki·ns/ "Little-Willows-in-a-Group-on-the-Edge" (place name)

**sg<sup>v</sup>oyki·na** : /sgoyki·na/ canoes to the edge, brings a canoe to the shore and out of water

**rrestaq<sup>l</sup>lyyki·ndk** : /sfas<sup>l</sup>aqLi·ki·natk/ having a receding hairline ("d.-being-bald-inside-from-the-edge")

**oywi'** 10sv action upon pl. (usually violent action, such as biting, beating). Also **ywi'**. See Sec. 352.

**gw<sup>v</sup>oywi'a** : /gwoy<sup>w</sup>a/ bites pl. objs.

**ktoywi'a** : /ktoy<sup>w</sup>a/ hits, kicks pl.

**ktoywi'wabg** : /ktoywiw<sup>w</sup>apk/ will hit, kick pl.

**wd<sup>v</sup>oywi'a** : /wdoy<sup>w</sup>a/ beats, whips pl.

**oYn** 10sv alongside, along a mountainside, cliff, twisting riverbank.

Also **Ya** (before {obg} 19sv [durative]) and **Yn**. See Sec. 352.

**dm<sup>v</sup>oYnc<sup>l</sup>na** : /dmoYan<sup>l</sup>ca/ digs a tunnel alongside, along a mountainside, cliff. (intr. also)

**ginYabga** : /ginYapga/ is a space all along a slope

**kenYnc<sup>l</sup>na** : /kenYan<sup>l</sup>ca/ snows along a mountainside (intr. also)

**l<sup>v</sup>oYnc<sup>l</sup>na** : /loYan<sup>l</sup>ca/ round obj. runs along the edge, along a cliff, riverbank (as an automobile)

**mbastga nqewi'Yabgs** : /mbastga nqewYapks/ "Breaking-Through-with-Rocks" (name of one of <sup>l</sup>casgi·ps' dogs in Text 7)

**sd<sup>v</sup>oYnc<sup>l</sup>na** : /sdoYan<sup>l</sup>ca/ just passed a pipe along a row of persons

**o'yo·t** 10sv trading, throwing a spear (in one item only). Also **yo·t**.

See Sec. 352.

**se<sup>?</sup>iyo·ta** : /si·yo·ta/ trade pl. objs. with each other

**se<sup>?</sup>iyo·tat** : /si·yo·tat/ can trade pl. objs.

**se<sup>?</sup>iyo·tbli** : /si·yo·tbli/ trade back pl. objs. Or /si·yo·tabli/.

**se<sup>?</sup>iyo·tčawabg** : /si·yo·tčw<sup>w</sup>apk/ will go to trade pl. objs. with each other

**heks<sup>v</sup>oyo·ta** : /hoksyo·ta/ trades a living obj. (swaps horses, changes a horse from one side of the harness to the other)

**ktoyo·ta** : /ktoyo·ta/ throws at (as a spear, dart)

**sektoyo·ta** : /soktyo·ta/ throw a spear at each other

**sen<sup>e</sup>oyo·ta** : /senyo·ta/ trade flat objs. with each other

- setonyó·ta : /sotanyó·ta/ ropelike objs. cross, go together, past each other (as ropes, wires)
- o· 7-Sv do to someone else, do from afar. Meaning uncertain. Possibly somehow connected with {iw} 7-Sv "do violently." Only in:
- dilo·čńa : /dilo·čńa/ watches someone going along  
redilo·čńa : /didlo·čńa/ d. watch someone going  
dilo·čibga : /dilo·čipga/ watches someone coming  
dilo·dgi : /dilo·tgi/ watches someone going down  
dilo·li·dangbga : /dilo·li·danqpga/ is watching someone coming to meet one  
dilo·mni : /dilo·mni/ watches someone going up  
dilo·ťna : /dilo·ťa/ dreams, has a premonition  
dilo·ťńna : /dilo·ťan?a/ dreams about someone, has a premonition about someone  
giťo·ťńna : /giťo·ťan?a/ pours over someone (as water, perfume)  
segíťo·ťńna : /siťo·ťan?a/ pours over oneself
- o·l 15sv finishing an action, undoing an action, completing and ceasing an action. See Sec. 361.
- se·n<sup>e</sup>akčw<sup>ł</sup>y : /sańakčwi/ puts a handkerchief into one's own pocket, cupboard, tight place  
se·n<sup>e</sup>akčwyo·la : /sańakčawyo·la/ takes a flat obj., handkerchief, etc., out of one's own pocket, cupboard, tight place  
n<sup>e</sup>aw<sup>ł</sup> : /nawal/ puts a flat obj. on top of  
n<sup>e</sup>awlo·la : /nawlo·la/ takes a flat obj. off the top of  
pečqna : /pečqa/ puts a foot through, out  
pečqno·la : /pečqno·la/ pulls a foot out, through  
sl<sup>e</sup>aqay<sup>ı</sup>·a : /słaqa·ya/ puts a garment, clothlike obj., into the bushes, trees, in among  
sl<sup>e</sup>aqay<sup>ı</sup>·o·la : /słaqa·yo·la/ picks out a clothlike obj. from among bushes, jumbled objects  
sl<sup>e</sup>iwýgo·lbli : /slewi·go·labli/ takes a clothlike obj. back out of a container  
sťaqčwo·la : /sťaqčwo·la/ is getting bald  
wča·qo·la : /wča·qo·la/ finishes sharpening a long instrument
- o·lgi 7-Sv gather together. Also wo·lgi in one form. Cf. also {olgi} 14sv "motion toward for a purpose, coming to do." See Sec. 334.
- se·io·lgi : /si·o·lgi/ gathers pl. objs. together  
se·io·lgibli : /si·o·lgibli/ gathers pl. objs. back together  
seg<sup>v</sup>o·lgi : /sogo·lgi/ gather together  
sel<sup>v</sup>wo·lgi : /solwo·lgi/ gathers a round obj.; coils into a ball (as string, rope)

o·li 10sv down off, down a bank; beating, winning. Also li·. See Sec. 352.

g<sup>v</sup>o·li : /go·li/ goes down off, down a bank; beats in a game  
 g<sup>v</sup>o·liat : /go·lit/ can go down off; can win  
 g<sup>v</sup>o·lidamna : /go·lidamna/ keeps going down off; keeps winning  
 g<sup>v</sup>o·lis : /go·lis/ the going down off; the winning  
 /gesga ʔa ho·t go·lis./ He can't win.

d<sup>e</sup>lo·li : /delo·li/ looks down off

no·li : /no·li/ (sun) goes down, sets. See no·.

stopo·li : /stopo·li/ (water) gushes down off

o·t 20sv [instrumental noun formant] (with {s} 24sv [noun formant]);  
 performing the action of the verb simultaneously with the action of  
 another verb in the predication. See Sec. 366.

ʔesnko·ta : /ʔesnko·ta/ while crying  
 /ho·t ʔa ʔesnko·ta sgepgabli./ He rowed back while crying.

ʔeygyo·ts : /ʔeygyo·ts/ headrest: a cloth or tule pad put under  
 a child's head on the cradleboard

bonwo·ta : /bonwo·ta/ while drinking . . . ; drinks with a certain  
 obj.

/ho·t ʔa bonwo·ta swina·./ He sang while drinking.

bonwo·ts : /bonwo·ts/ something to drink with; cup, glass, etc.

č<sup>v</sup>awlo·ts : /čawlo·ts/ chair

g<sup>v</sup>adbno·ta : /gatbno·ta/ while arriving; idiom: intrudes upon  
 /gatbno·ta hak wiččambli./ (He) had no more than  
 arrived when he became anxious to return.

hemkango·ts : /hemkango·ts/ telephone

wołwkančño·ta : /wołwkančño·ta/ while waving (his tail) around  
 /hont honk diče·wa ʔat maYas mna sle·bapgok, dada·t  
 honk gena, qbel honk wołwkančño·ta mna./ He liked  
 to look at his shadow, when he went, waving his tail  
 around. (Texts, 9.28)

## p

p 10sv (?) [unknown meaning]. Only in:

gelpa : /gelpa/ (dog, animal) is hot

p<sup>v</sup> 4S-v pull

p<sup>vv</sup>doqsga : /podaqsga/ pulls off (as pine needles from a branch),  
 strips by pulling

p<sup>vv</sup>do·qa : /podo·qa/ pulls out, off (as a tuft of grass)

p<sup>v</sup> (continued)

p<sup>v</sup>ačwo·la : /pačwo·la/ pulls something off of someone's head (as a hat)

p<sup>v</sup>ači·ka : /pači·ka/ pulls and twists, wrings

p<sup>v</sup>akčwyo·la : /pakčawyo·la/ pulls out of a tight place (as out of a pocket, corner, cupboard)

p<sup>v</sup>aŋyo·la : /paŋyo·la/ pulls open; strips a branch of berries

p<sup>v</sup>aLa·sgna : /paLa·sga/ pulls and rips open (as a sack of grain)

rep<sup>v</sup>aLa·sgna : /papLa·sga/ d. rip open

p<sup>v</sup>awi·no·la : /pawi·no·la/ pulls out from among, out of mud

p<sup>v</sup>čayi'a : /pačýa/ pulls a strip off, pulls and gashes

p<sup>v</sup>ča·yi'a : /pača·ýa/ tears off pl. strips

rep<sup>v</sup>ča·yi'a : /papča·ýa/ d. pull off pl. strips

sp<sup>v</sup>ča·y'rdgna : /spača·ydatqna/ pulls and pinches someone's mouth (as a horse's mouth with a bridle)

p<sup>v</sup>čiWpa : /pičo·hpa/ pulls and bends (as a bar of iron)

rep<sup>v</sup>čiWpa : /pipčo·hpa/ d. pull and bend

p<sup>v</sup>edga : /petga/ tears in two, divides by pulling

sep<sup>v</sup>edga : /sepatga/ divide among oneself by pulling apart

p<sup>v</sup>eqna : /peqa/ pulls through, out, outside

p<sup>v</sup>etfa : /petfa/ tears a hole

rep<sup>v</sup>etfa : /pepatfa/ d. tear a hole

p<sup>v</sup>gafa : /pakfa/ pulls and breaks in two (as a string)

p<sup>v</sup>kača : /pakča/ pulls off someone's head

p<sup>v</sup>ka·ča : /pača·ča/ pulls off pl. heads

p<sup>v</sup>kaŋsga : /pakatsga/ pulls someone's tooth

sep<sup>v</sup>kaŋsga : /sapkaŋsga/ pulls one's own tooth

p<sup>v</sup>ko·sa : /poko·sa/ roughs someone up, pulls and dishevels someone

p<sup>v</sup>kýe·wa : /pekýe·wa/ pulls open the vagina

sep<sup>v</sup>kýe·wa : /sepkýe·wa/ pulls open one's own vagina

sp<sup>v</sup>Le·čna : /speLe·čna/ pulls a row, furrow; hoes along. See Le·.

p<sup>v</sup>Lo·li'a : /poLo·la/ pulls apart a tangle, pulls off (as fuzz, burrs)

p<sup>v</sup>lewiga : /peío·lga/ pulls down a limber obj. without breaking it (as a sapling). See lew.

p<sup>v</sup>odga : /potga/ pulls out of a container

sep<sup>v</sup>odga : /sopatga/ takes out of one's own container

p<sup>v</sup>odga : /potga/ pulls away from someone, takes an obj. away from

sep<sup>v</sup>odga : /sopatga/ pull something away from each other

p<sup>v</sup> (continued)

p<sup>v</sup>odgño·la : /potqño·la/ pulls something out of someone's mouth

p<sup>v</sup>olča : /polča/ pulls and breaks pl. objs. (as cords, reeds, threads)

p<sup>v</sup>oLqa : /poLqa/ pulls off feathers, hair; plucks a bird

rep<sup>v</sup>oLqa : /popaLqa/ d. pluck a bird

p<sup>v</sup>osga : /posga/ pulls off, away

resep<sup>v</sup>osga : /sospasga/ d. pull off of each other (as each other's hair, clothes)

p<sup>v</sup>otqaga : /potqaga/ pulls up out (as a root)

p<sup>v</sup>owedga : /powetga/ pulls out of a socket

rep<sup>v</sup>owedga : /popwetga/ d. pull an obj. out of a socket

p<sup>v</sup>qewi'a : /peqwa/ pulls and breaks

p<sup>v</sup>qe·wi'a : /peqe·wa/ pulls and breaks pl.

rep<sup>v</sup>qe·wi'a : /pepqe·wa/ d. pull and break pl.

sp<sup>v</sup>qallga : /spaqaallga/ pulls and folds (a cloth, etc.)

rresp<sup>v</sup>qallga : /spaspqallga/ d. fold

p<sup>v</sup>qe·ča : /peqe·ča/ pulls and leaves marks, scratches

p<sup>v</sup>qoča : /poqča/ pulls and bends out of shape

rep<sup>v</sup>qoča : /popaqča/ d. bend an obj. out of shape

p<sup>v</sup>qoli'iga : /poqallga/ pulls and bends, crumples up

p<sup>v</sup>qosli·na : /poqasli·na/ pulls and sprains (someone's arm or leg)

p<sup>v</sup>tača : /patča/ pulls apart, tears. See tač.

p<sup>v</sup>teka : /petka/ tears off a bit, little piece. See tek.

p<sup>v</sup>to·qa : /poto·qa/ pulls out someone's hair. See toq.

p<sup>v</sup>yoqsga : /poyaqsga/ pulls out one hair. See yoq.

pačaćwi 2Srt now, right now. Cf. also {pačit} 2Srt "now." This form is rare in the corpus.

pačaćwi : /pačaćwi/ right now

/pačaćwi ni genwapk./ I'll go right now.

pačit 2Srt now. See also the preceding entry.

pačit : /pačit/ now

/dam ?i kańs pačit sle?a?/ Did you see anyone just now?

/?aMka ni pačit pada·sko·l gičwapk./ Maybe I'll go to school this summer.

/qa ?a gatdaks pačit./ It's awfully cold now.

/hońas hok do·yana', na·nok wětpga, sle's pačit gin./ It is thus down there, all lying, visible even now.

(Texts, 26.5)

/pačit sa qay hońas gi./ Now they're not like that.

(Texts, 38.125)



pada· 3Sn summer

pada· : /pada·/ summer

/gen pada· ni honks fwa·Ya./ I work for him this summer.

/ni·ya pada·/ last summer

/Na·yantga pada·/ summer before last, summer after next

/ʔoñče· pada·/ next summer

padg 7-Sv mash flat

č<sup>v</sup>padga : /čapatga/ sits on and mashes flat

y<sup>v</sup>padga : /yapatga/ mashes flat with the foot, feet

y<sup>v</sup>padg<sub>ak</sub>sga : /yapatgaksga/ almost mashed flat with the feet (the act was never begun)

y<sup>v</sup>padgWi·a : /yapatqWi·ya/ almost mashed flat with the feet (the act was begun but not completed)

pag 7Sv bark (as a dog, coyote). Cf. {pak} 7Sv "scream."

paga : /paga/ barks

repaga : /papga/ d. bark

snepaga : /snapga/ makes a dog bark

pags : /paks/ the barking, to bark

/ge· wačak paks bil sʔaywaks./ This dog only knows how to bark.

pagsdgi : /pakstgi/ in:

/ʔa pakstgi!/ (You) bark a lot! (i.e., be quiet!)

pagsdgiangat! : /paksdagyangat!/ in:

/ʔa paksdagyangat!/ (You pl.) bark a lot!

pagst : /pakst/ the barking [ref]

/domna ʔan honks pakst./ I hear him barking.

pagtn<sup>h</sup>a : /paktanʔa/ barks at

paksa 3Sn Big Wokas Bay. Unanalyzable.

paksa : /paksa/ Big Wokas Bay

pač 7Sv scream. Only in:

rérpaka : /pakpaka/ screams; crows (rooster)

rerérpaka : /papakpaka/ d. scream

snerérpaka : /snapakpaka/ makes someone scream

rérpakaksga : /pakpakaksga/ almost screamed

rérpakdamna : /pakpakdamna/ keeps screaming

rérpaks : /pakpaks/ the screaming, to scream

/gesga ʔan pakpaks./ I can't scream.

pal 7Sv dry up (as a river, liquid in a pot)

pala : /pala/ dries up (intr.)

- spala : /spala/ dries something up  
           rrespala : /spaspla/ d. dry something up  
 spal! : /spal!/ dry (it) up!  
rrespalat! : /spasplat!/ pl. dry up!  
 spals : /spals/ the drying, to dry something  
           /gesga ?an gen skodas spals./ I can't dry this blanket.  
 paltna : /palta/ dries up on (as soup boils dry and sticks to the  
           sides of a pot)  
           repaltna : /papalta/ d. dry onto  
           spaltna : /spalta/ dries something onto  
 palwys : /palwis/ where something has dried  
           goge palwys : /goge palwis/ dry riverbed  
 pal 7-Sv tattoo. Only in:  
           čipale·'a : /čipale·?a/ tattoos someone  
           sečipale·'a : /sičpale·?a/ tattoos oneself, gets oneself  
                   tattooed  
           sečipale·'s : /sičpale·?as/ tattooing  
 paL 7S-v stoop, crouch. Only in:  
           paLlga : /paLlga/ stoops down, crouches. Also rec. /palhga/.  
           was paLlgs : /was paL?aqs/ sp. coyote (Gatschet gives "Vulpes  
                   velox")  
 papg 3S-n board, lumber  
           papgs : /papgas/ board, lumber  
           repapgka : /papapqka/ d. little boards  
           papgs'ala : /papgasla/ makes boards, lumber  
 paps 7Sv be stupid  
           papsa : /papsa/ is stupid  
           papsys : /papsis/ stupidity, stupid one  
           qapapsys : /qapapsis/ "Awfully-Stupid" (woman's proper name).  
           Possibly /qa papsis/?  
 paŋ 7-Sv nail, pin  
           k<sup>v</sup>paŋdanga : /kapatdanga/ pins, nails something together  
           sek<sup>v</sup>paŋdanga : /sakpatdanga/ pins, nails two objs. to one  
                   another  
           sek<sup>v</sup>paŋma·wa : /sakpatma·wa/ pins something onto other simi-  
                   lar objs.  
           k<sup>v</sup>paŋna : /kapatta/ pins to, onto, against  
           npatkya : /mpatkya/ nails shut with a round instrument  
           npaŋna : /mpatta/ nails onto, against  
           npaŋno·ts : /mpatno·ts/ hammer  
           sw<sup>v</sup>paŋna : /swapatta/ ties to (as a horse to a tree)

pafo· 3Sn cheek

pafo· : /pafo·/ cheek

repafo·'a·k : /papatwa·k/ d. little cheeks

paya·qo 3Sn pocket. From English?

paya·qo : /paya·qo/ pocket

pbe·li' 10sv back and forth. Probably also occurs with an allomorph with an initial vowel, but this was not elicited. See Sec. 352.

?ipbe·li'a : /?ipbe·la/ carries pl. objs. back and forth

se?ipbe·li'a : /si?apbe·la/ carry pl. objs. back and forth to each other

loto·pbe·li'a : /loto·pbe·la/ carries an armload back and forth

loto·pbe·li'wabg : /loto·pbe·liwapk/ will carry an armload back and forth

tonpbe·li'a : /tonpbe·la/ rope-like obj. runs back and forth (as a telephone wire). See ton.

sewo'wpbe·li'a : /so'fo'pbe·la/ throw a long obj. back and forth to each other; casts a fishline back and forth

pč 7sn 3sp 6sd 2sa like, similar to. See Secs. 452, 541, 671, 674, and 742.

čagpča : /čakpča/ blue bead (a type traded in by the early settlers) ("like-serviceberries")

gewpči : /gewpči/ like mine

gewčyſpči : /gewčisſpči/ like a wolf

hompči : /hompči/ that kind [n]

/hompči hak ?a ho't./ He's that very sort.

hompča : /hompča/ that kind [o]

/hompča ni sa'na·Wawli./ I want that kind.

hompčant : /hompčant/ in that kind

/hompčant maksatdat/ in that kind of basket

hompčantga : /hompčantga/ with that kind

/hompčantga dwantga/ with something like that

sehongpči : /sohangapči/ alike

/sohangapči ?a gew yamnas./ My beads are alike.

reta·nabkapči : /tata·napkapči/ like little turnips

pčik' 7S-v brush (hair)

pčik'dga : /pčiktga/ combs the hair away, apart

sepčik'dga : /sipčaktga/ parts one's hair

pčik'lga : /pčiklga/ brushes someone's hair

rrepčik'lga : /pčipča'klga/ d. brush the hair

sepčik'lga : /sipča'klga/ brushes one's own hair

pčik'lgdgk : /pčiklga'tk/ having the hair brushed

pčikye·ga : /pčikye·ga/ brushes someone's hair up (as an upswept hairdo)

pčín 7Sv twist together to form rope; twist two tules together to make the base of a basket

pčín : /pčín/ twists into rope; twists a basket-base

rrepčín : /pčipčan/ d. twist

pčín·ye·ga : /pčiye·ga/ starts to twist a rope, etc.

pčo·q 7Sv be soft (as blanket, skin, hide, cloth, etc.)

pčo·q : /pčo·q/ soft, softly

/mo·ʔi pčo·q dastis./ You are very soft to the touch.

pčo·qa : /pčo·qa/ is soft

pčo·qđgi : /pčo·qtgi/ becomes soft

rrepčo·qđgi : /pčopčo·qtgi/ d. become soft

snepčo·qđgi : /snopčo·qtgi/ softens (as one softens a hide)

peč 3Sn 7S-v foot; act with the foot

peč : /peč/ foot

repeč'a·k : /pepča·k/ d. little feet

qo·s peč : /qo·ʔas peč/ "Bogeyman-Foot" (woman's proper name)

peč'ala : /pečla/ gets a foot (as a wooden leg)

peč'altndk : /pečaltank/ "Footed-on" (basketry design: Barrett, pl. 3)

pečkwa : /pečkwa/ puts a foot across. (intr. also)

pečLy : /pečLi/ puts a foot inside. (intr. also)

pečlga : /pečlga/ puts a foot down, on the ground

pečlgWi's : /pečlaqWi's/ footprint

pečne·ga : /pečne·ga/ puts a foot into a hole

pečqna : /pečqa/ puts a foot through, out, outside. See eqn.

pečfle·gi : /pečfle·gi/ puts a foot over, puts a foot astride a horse. (intr. also)

pečwa : /pečwa/ puts a foot into water, flat place. (intr. also)

pečwl : /pečwal/ puts a foot on top of. (intr. also)

repečwl : /pepačwal/ d. put a foot on top of

pečwlo·la : /pečo·lo·la/ takes a foot off the top of

pečwi·na : /pečwi·na/ puts a foot among, into mud

pečygi : /peči·gi/ puts a foot over, above. (intr. also)

repečygi : /pepči·gi/ d. put a foot over

peča·q 7-Sv dent and knock off a little bit. Only in:

npečaqli·na : /mpečaqli·na/ dents, knocks a little off the edge with a round instrument

npečaqsga : /mpečaqsga/ dents and knocks off a little